

МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный экономический университет»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и
методической работе

В.Г. Шубаева

20 21 г.

АННОТАЦИИ РАБОЧИХ ПРОГРАММ ДИСЦИПЛИН

Направление подготовки/ <i>Специальность</i>	45.03.02 ЛИНГВИСТИКА
Направленность (профиль) программы/ <i>Специализация</i>	ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ В СФЕРЕ ЭКОНОМИКИ И ФИНАНСОВ
Уровень высшего образования	БАКАЛАВРИАТ
Форма обучения	ОЧНАЯ
Год набора	2021

Санкт-Петербург

2021

ОГЛАВЛЕНИЕ

Автоматический (машинный) перевод текстов.....	4
Безопасность жизнедеятельности.....	5
Введение в переводоведение.....	9
Восточные языки.....	10
Германские языки.....	13
Древние языки и культуры.....	15
Иностранный язык (практический курс второго иностранного языка).....	17
Иностранный язык (практический курс первого иностранного языка).....	21
Интернет-предпринимательство и стартап.....	25
Информационные системы и технологии.....	26
Информационные технологии в лингвистике.....	28
История (история России, всеобщая история).....	30
История лингвистических учений.....	34
История литературы стран первого иностранного языка.....	36
История первого иностранного языка.....	42
Корпусная лингвистика.....	43
Лексикология первого иностранного языка.....	44
Лидерство.....	46
Лингвокультурология.....	46
Лингвострановедение стран второго иностранного языка.....	48
Лингвострановедение стран первого иностранного языка.....	49
Международное партнерство.....	50
Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере.....	50
Основы профессиональной деятельности переводчика.....	51
Основы экономики.....	52
Основы языкознания.....	55
Перевод деловой документации.....	57
Перевод протокольных текстов.....	60
Письменный перевод в сфере экономической коммуникации.....	60
Право.....	66
Практика языка в сфере экономики и финансов.....	67
Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка.....	67
Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка.....	70
Практическая грамматика первого иностранного языка.....	72
Практический курс перевода второго иностранного языка.....	75
Производственная практика (переводческая практика).....	76

Производственная практика (преддипломная практика).....	77
Романские языки.....	78
Русский язык и культура речи.....	80
Социолингвистика.....	82
Стилистика первого иностранного языка.....	83
Теоретическая грамматика первого иностранного языка.....	85
Устный перевод в сфере экономической коммуникации.....	85
Учебная практика (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)).....	90
Физическая культура и спорт.....	91
Физическая культура и спорт (элективные дисциплины).....	93
Философия.....	101
Финансовая грамотность.....	102
Язык делового общения.....	103

Название дисциплины	Автоматический (машинный) перевод текстов
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Формирование у студентов общего представления о системах машинного перевода, об автоматических словарях систем машинного перевода и способах кодирования информации в них, ознакомление студентов с действующими современными системами машинного перевода, а также формирование профессиональных умений и навыков работы с ними.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Понятие «перевод текста».	Понятие «перевод текста». Различные подходы к классификации типов и видов переводов. Способы применения компьютеров для перевода текста.
Тема 2 История и развитие машинного перевода.	Машинный перевод. Основные подходы к решению проблемы машинного перевода. История машинного перевода, основные этапы, влияние идей машинного перевода на развитие современных лингвистических теорий. Задачи и перспективы машинного перевода.
Тема 3 Машинный перевод и экспертные системы. Связь ИИ с машинными переводами.	Машинный перевод и экспертные системы. Машинный перевод и системы распознавания и понимания звучащей речи. Экспертные системы в обработке лингвистических знаний. Экспертные системы. Способы организации знаний в машине. Современные экспертные системы. Системы распознавания и понимания звучащей речи.
Тема 4 Уровни реализации систем машинного перевода и их связь с моделями речемыслительной деятельности.	Уровни реализации систем машинного перевода и их связь с моделями речемыслительной деятельности и теорией речевых актов. Автоматическое пред- и постредактирование и структура текстов.
Тема 5 Автоматическая лексикография. Контекстологические словари. Глоссарии и терминологические базы.	Автоматические словари слов и оборотов в системах машинного перевода, их отличие от обычных. Система лексических соответствий ИЯ и ПЯ. Методы отбора лексики и процедуры лексико-морфологического анализа текста при машинном переводе и автоматической обработке информации.
Тема 6 Ресурсы машинного	Контекстологические словари, принципы их построения. Типизация детерминант и общие свойства контекстологических словарей. Эффективность перевода слов контекстологическим словарем.

перевода. Память переводов.	
Тема 7 О переводе смысла.	О переводе смысла. Переводные соответствия и единица перевода. Типология переводных соответствий. Эффективность работы системы и качество перевода без редактирования. Основные отличия машинных словарей от обычных. Проблема лексической неоднозначности.
Тема 8 Действующие системы машинного перевода.	Рассмотрение действующих систем машинного перевода, их особенностей. Рассматриваются действующие системы автоматического перевода PROMT, Trados, SmartCat, MemSource, DejaVu, RETRANS, STYLOS, SOCRAT, ERTRANS, MULTIS, АСПЕРА. Создание проектов по ТЗ, создание и подключение ресурсов (терминологическая память, память переводов).
Тема 9 Использование систем машинного перевода в практике работы переводчика.	Использование систем машинного перевода в практике работы переводчика. Возможности работы с системой машинного перевода Promt, SmartCat, MemSource и Trados в различных режимах. Интеграция элементов систем. Организация менеджмента проектов.

Название дисциплины	Безопасность жизнедеятельности
Кафедра	Кафедра безопасности населения и территорий от чрезвычайных ситуаций
Цель освоения дисциплины	Формирование профессиональной культуры безопасности, т.е. готовности и способности личности использовать в профессиональной деятельности приобретенную совокупность знаний, умений и навыков для обеспечения безопасности, характера мышления и ценностных ориентаций, при которых вопросы безопасности рассматриваются в качестве приоритета.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Основные понятия, аксиомы и задачи дисциплины «Безопасность жизнедеятельности».	Основные понятия и определения. Жизнедеятельность и ее безопасность. Обмен веществом, энергией, информацией между человеком и средой его обитания; интенсивность этих обменных потоков. Триада «опасность – причины – ущерб». Источники опасностей и объекты их воздействия. Эволюция среды обитания и сохранение жизни; положительные и отрицательные аспекты научно-технического прогресса. Аксиомы «Безопасности жизнедеятельности» (БЖД). Цели и задачи БЖД, ее место в современном мире.
Тема 2 Классификация опасностей и их источников, причин и ущерба.	Классификация опасностей: по происхождению, по сфере действия, по времени проявления последствий, по локализации энергии и др. Классификация источников опасностей: по мощности, по времени действия, по положению в пространстве и др. Классификация причин: по природе, по отношению к объекту (субъекту) воздействия и др. Классификация ущерба: по масштабам, по сфере проявления и др.
Тема 3 Количественное описание опасностей.	Риск как количественная характеристика опасности. Риск события, риск поражения, риск ущерба. Виды риска: индивидуальный и групповой, технический и социально-экономический, профессиональный и др. Методы оценки риска. Статистика и восприятие риска; пути и опыт устранения

	несоответствия. Концепция приемлемого риска. Поле источника опасности и его описание. Условный (параметрический) и координатный законы поражения.
Тема 4 Принципы, методы и средства обеспечения безопасности	Принципы обеспечения безопасности. Понятие и примеры. Ориентирующие, технические, организационные и управленческие принципы. Методы обеспечения безопасности. Понятие и примеры. Гомосфера и ноксосфера. Средства обеспечения безопасности. Понятие, классификация, примеры. Технические средства обеспечения безопасности и показатели их надежности.
Тема 5 Анализ и управление безопасностью жизнедеятельности.	Системный подход при анализе и управлении безопасностью. Логические операции, используемые при анализе безопасности. Графическое изображение причинно-следственных связей при анализе риска и расследовании чрезвычайных происшествий: «дерево событий», «дерево опасностей и причин», «дерево отказов». Методы анализа: прямой и обратный, априорный и апостериорный. Прогнозирование обстановки и задачи прогнозирования. Сущность управления безопасностью. Функции (этапы) управления безопасностью. Декомпозиция предметной деятельности. Примерная схема проектирования БЖД.
Тема 6 Характеристика основных форм и условий деятельности. Организация трудового процесса (элементы эргономики) и охрана труда.	Основные формы жизнедеятельности. Физический и умственный труд; тяжесть и напряженность труда. Условия деятельности: безопасные (оптимальные, допустимые), вредные, травмоопасные. Работоспособность и ее динамика; фазы трудовой деятельности. Основные положения эргономики. Направления установления соответствия (совместимости) среды обитания и человека. Опасные и вредные производственные факторы. Причины производственного травматизма и профессиональных заболеваний. Регистрация, расследование и учет несчастных случаев на производстве. Показатели травматизма и оценка ущерба от него. Профилактика несчастных случаев. Организация охраны труда на предприятии. Виды инструктажей по технике безопасности. Законодательные и нормативно-правовые акты в области охраны труда; государственный надзор и общественный контроль за их соблюдением. Ответственность за нарушение законодательства об охране труда.
Тема 7 Санитарно-гигиенические и психофизиологические аспекты безопасности	Сенсорные системы человека. Закон восприятия Вебера-Фехнера. Микроклимат. Параметры микроклимата и их нормирование. Влияние отклонения параметров микроклимата от нормативных значений на эффективность деятельности и здоровье человека. Обеспечение нормативных параметров микроклимата: вентиляция, кондиционирование, отопление и др. Естественное и искусственное освещение. Влияние освещенности рабочих мест на безопасность и эффективность труда. Основные требования к освещенности помещений и рабочих мест, принципы и параметры нормирования. Источники искусственного света. Психические процессы, свойства и состояния. Психические нагрузки и их влияние на состояние и поведение человека. Особые психические состояния индивидуумов и групп людей и их оценка с точки зрения БЖД. Психологическое тестирование.
Тема 8 Специальная оценка условий труда.	Трудовое законодательство. Охрана труда. Производственная санитария, техника безопасности. Опасные и вредные производственные факторы. Порядок проведения специальной оценки условий труда. Классификация условий труда.
Тема 9 Биологические опасности.	Источники и причины проявления биологических опасностей. Ядовитые грибы, растения и животные. Инфекционные болезни и их возбудители. Особенности протекания и распространения инфекционных болезней.

Социальные опасности.	Защитные мероприятия: вакцинация, применение антибиотиков, обсервация, карантин, дезинфекция и др. Понятие, причины и классификация социальных опасностей. Виды социальных опасностей: шантаж, разбой, заложничество, террор, наркомания, алкоголизм, СПИД, суицид и др. Национальные, религиозные, внутри – и межгосударственные разногласия и взаимные претензии и их последствия. Профилактика и борьба с социальными опасностями.
Тема 10 Техногенные опасности.	Механические активные (кинетические) и пассивные (потенциальные) опасности: движущиеся тела (транспортные средства, станочное и иное оборудование), высота, наклонные и скользкие поверхности и др. Параметры механических опасностей. Организационные и технические мероприятия по защите от механических опасностей. Обеспечение безопасности при эксплуатации технических систем, включающих емкости с аномальными значениями основных параметров состояния среды. Сосуды под давлением (баллоны, котлы), компрессоры, трубопроводы; вакуумные приборы. Нагревательные устройства и печи; холодильники и криогенные установки. Технические и организационные защитные мероприятия. Опасности, связанные с механическими колебаниями: вибрация, шум, инфра- и ультразвук. Источники, виды, параметры и нормирование механических колебаний различной частоты. Негативное воздействие, способы и средства защиты от шума, вибрации, инфра- и ультразвука. Опасности, связанные с электромагнитными излучениями: электромагнитные поля радиочастот, видимый свет, инфракрасное и ультрафиолетовое излучения; лазерная техника. Источники и параметры, негативное воздействие и нормирование, способы и средства защиты от электромагнитных излучений и полей различной длины волны. Электрический ток как негативный фактор. Поражающее действие и факторы, его определяющие; виды поражений электрическим током и первая помощь при электрическом ударе. Параметры и нормирование, принципы, способы и средства защиты от электрического тока. Статическое электричество: источники и защитные мероприятия. Атмосферное электричество: молнии и защита от них.
Тема 11 Экологические опасности.	Загрязнение атмосферы, гидросферы и литосферы. Основные виды, источники и последствия загрязнения. Нормирование и контроль качества воздуха, воды и почвы. Активные и пассивные методы защиты человека от выбросов вредных веществ. Сухие и мокрые методы очистки атмосферных выбросов от пыли. Сорбционные, термические и биологические методы очистки от газообразных загрязнений. Виды сточных вод и их очистка механическими, физико-химическими и биологическими методами. Твердые и жидкие отходы и их переработка. Рассеивание выбросов, санитарно-защитные зоны. Безотходные и малоотходные технологии: понятие и основные элементы. Укрупненная оценка ущерба от загрязнения окружающей среды.
Тема 12 Общие сведения о чрезвычайных ситуациях.	Понятие чрезвычайной ситуации (ЧС) и ее признаки. Условия и причины возникновения ЧС. Зона ЧС и очаг поражения; авария и катастрофа. Классификация ЧС: по природе возникновения, по масштабам, по скорости развития; по видам зон воздействия и др. Фазы протекания ЧС.
Тема 13 Техногенные чрезвычайные ситуации мирного и военного времени.	Радиоактивные вещества и ионизирующие излучения. Естественная и искусственная радиация. Параметры и нормирование, последствия и защита от воздействия ионизирующих излучений. Радиационно опасные объекты мирного и военного назначения. Ядерное оружие и средства его применения. Аварии на АЭС, их категорирование и поражающие факторы. Ядерные взрывы, их виды и поражающие факторы. Сравнение радиационной обстановки при аварии на АЭС и при ядерном взрыве. Зонирование

	<p>территории и критерии для принятия решений о защитных мероприятиях при радиационной аварии и при ядерном взрыве. Вредные и ядовитые вещества, аварийно-химически опасные вещества, боевые отравляющие вещества. Параметры и классификация опасных веществ мирного и военного назначения. Нормирование, последствия и защита от воздействия опасных веществ. Химически опасные объекты, их категорирование и аварии на них. Химическое оружие и средства его применения. Зоны химического заражения, их параметры и факторы, на них влияющие. Защита населения и территорий при химических авариях. Горение и пожар. Сущность, условия возникновения и разновидности процесса горения. Характеристики пожароопасности веществ. Классификация помещений по степени пожароопасности, зданий и сооружений – по степени огнестойкости. Зажигательное оружие и средства его применения. Пожары: их основные причины, поражающие факторы и фазы протекания. Правила поведения и средства спасения людей при пожаре. Принципы и способы тушения пожаров; огнегасительные вещества и средства пожаротушения. Средства пожарной сигнализации и извещения. Пожары в населенных пунктах: их разновидности и факторы, влияющие на их распространение; мероприятия противопожарной защиты. Ландшафтные пожары: их виды, особенности и методы борьбы. Взрывы. Мощность взрыва, тротильный эквивалент. Поражающие факторы взрывов и их параметры. Особенности взрывов топливоздушных смесей. Взрывоопасные объекты мирного и военного назначения. Взрывчатые боеприпасы и средства их доставки. Степени поражения людей, степени разрушения зданий и сооружений, зоны разрушений в населенных пунктах при взрывах. Предупреждение взрывов и уменьшение ущерба от них.</p>
<p>Тема 14 Природные чрезвычайные ситуации (природные опасности).</p>	<p>Понятие и основные причины, поражающие факторы и параметры природных опасностей. Способы и возможности защиты от природных опасностей. Литосферные опасности и ЧС: геофизические – землетрясения, извержения вулканов и геологические – оползни, сели, снежные лавины. Гидросферные опасности и ЧС: паводки, наводнения, цунами, волнения на море. Атмосферные опасности и ЧС: циклоны, антициклоны, ураганы, смерчи, туманы, ливни, грады, обильные снегопады. Космические опасности: космические тела и излучения. Особенности проявления, негативные последствия и защита от космических опасностей.</p>
<p>Тема 15 Защита населения и территорий в чрезвычайных ситуациях.</p>	<p>Правовые и нормативные акты в области защиты населения и территорий от чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера. Единая государственная система предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций (РСЧС). Задачи, структура, режимы функционирования и направления деятельности РСЧС. Опасные производственные объекты: их регистрация и лицензирование. Экспертиза и декларация безопасности опасных производственных объектов. Структура гражданской обороны объекта экономики и задачи гражданских организаций гражданской обороны. Планирование мероприятий и подготовка руководящего состава и персонала объекта, а также населения в области гражданской обороны. Способы и средства защиты в чрезвычайных ситуациях. Эвакуационные мероприятия. Средства коллективной защиты: их виды и требования, предъявляемые к ним. Средства индивидуальной защиты: их классификация, принцип действия и возможности.</p>
<p>Тема 16 Ликвидация последствий чрезвычайных ситуаций.</p>	<p>Основы организации аварийно-спасательных и других неотложных работ. Очередность, стадийность и последовательность ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций. Определение состава сил и средств для ведения работ. Особенности проведения работ в зонах заражения (радиационного, химического, бактериологического), в зонах разрушений и пожаров (при взрывах, землетрясениях и др.), в зонах затоплений. Способы оказания первой</p>

	помощи пострадавшим. Медицина катастроф как элемент системы чрезвычайного реагирования в экстремальных ситуациях.
Тема 17 Устойчивость функционирования объектов экономики в чрезвычайных ситуациях.	Понятие устойчивости объекта экономики в чрезвычайных ситуациях. Факторы, влияющие на устойчивость функционирования объекта. Организация исследования устойчивости объекта. Оценка защищенности рабочих и служащих, физической устойчивости зданий и сооружений, устойчивости работы оборудования, коммуникаций, технологий, надежности системы управления и материально-технического снабжения. Пути повышения устойчивости функционирования производственных объектов с учетом вероятности возникновения чрезвычайных ситуаций. Подготовка к безаварийной остановке производства и быстрому восстановлению нарушенного производства.

Название дисциплины	Введение в переводоведение
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Сформировать у обучаемых представление о процессе и особенностях устного и письменного перевода, о диапазоне развития и перспективах переводческой профессии, о правовом и общественном статусе переводчика и о профессиональной этике; об основных аспектах переводоведения и категориях перевода; о переводческих универсалиях, типологизации перевода и базовых переводческих стратегиях, приемах и трансформациях; о критериях оценки качества устного и письменного перевода; выработать базовый навык устного/письменного перевода профессиональных текстов с/на изучаемый иностранный язык.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Введение в общее переводоведение.	Возникновение и становление современного переводоведения. Предмет, объект и цель переводоведения. Определение перевода. Место и задачи перевода в современном мире. Междисциплинарный подход к изучению перевода. Прикладное переводоведение.
Тема 2 Виды перевода и профессиональная этика переводчика.	Разграничение устного и письменного перевода. Перевод с листа. Последовательный перевод. Синхронный перевод. Коммунальный перевод. Машинный перевод. Сущность профессиональной этики переводчика. Нормы поведения переводчика. Профессиональная пригодность и компетенции переводчика. Требования к техническому обеспечению перевода. Правовой и общественный статус переводчика.
Тема 3 Инструментарий переводчика.	Предпереводческий анализ текста. Аналитический вариативный поиск. Системы транскрибирования и транслитерации. Понятие и принципы переводческой скорописи. Понятие и инструменты локализации перевода. Управление переводческими проектами.
Тема 4 Понятие единицы перевода и категорий теории перевода.	Единица перевода и единица языка. Проблема выделения единицы перевода. Понятие стратегии перевода, переводческого плана. Переводимость/непереводимость оригинала. Доместикация и форенизация как стратегии перевода. Понятие переводческой эквивалентности. Эквивалентность и адекватность перевода. Норма и критика перевода.
Тема 5 Введение в частное переводоведение	Транслатология текста. Оригинал, реципиент и цель текста-оригинала и текста-перевода. Теория соответствий и трансформаций при переводе. Коммуникативное задание. Общие аспекты лингвокультурной специфики перевода.

ние.	
Тема 6 Лексико-семантические проблемы перевода.	Общие аспекты проблематики перевода лексических единиц. Перевод имен собственных. Перевод топонимов. Перевод экзотизмов и реалий культуры. Перевод специальной лексики и аббревиатур. Перевод неологизмов и окказионализмов. Перевод фразеологических единиц. Особенности перевода стилистических фигур. Отклонения от литературной нормы.
Тема 7 Грамматические проблемы перевода.	Грамматическое значение как инвариант содержания при переводе. Несовпадение/совпадение структур грамматического значения в системах языка-перевода (ПЯ) и языка-источника (ИЯ). Особенности перевода имплицитных грамматических значений. Принципы и важность актуального членения в ПЯ и ИЯ. Синтаксическое развертывание. Речевая компрессия при письменном и устном переводе.
Тема 8 Комплексные виды трансформаций при переводе.	Переводческая парафраза. Обобщение объема понятий (генерализация). Ограничение объема понятий (конкретизация). Антонимический перевод. Компенсация. Реферирование.

Название дисциплины	Восточные языки
Кафедра	Кафедра восточных языков
Цель освоения дисциплины	Приобретение студентами такого уровня коммуникативной компетенции, который позволил бы пользоваться иностранным языком на бытовом уровне и стал бы базой для практического курса перевода и практикума по культуре речевого общения.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Вводный фонетический курс.	В течение вводного фонетического курса предусмотрено освоение звукового и слогового состава слов, тонов и интонации, выработка произносительных навыков фонетической системы китайского языка. Фонетический материал включает: - артикуляция всех звуков китайского языка; - система тонов китайского языка; - структура китайского слога: инициаль, финаль, медиаль, тонированный слог (силлабема); - артикуляция и правила алфавитной записи гласных звуков и сочетаний i, u, a, ?, e, uɿ, ue; - артикуляция придыхательных согласных- p, t, k; - артикуляция и правила алфавитной записи щелевых согласных [s], [ʃ], [ʒ] – s, sh, r и аффрикат [tsʰ], [tʃʰ], [dz], [dʒ] – c, ch, z, zh; - правила произнесения согласных с гласным i (si, shi, ri, ci, chi, zi, zhi); - особенности артикуляции переднеязычного носового согласного [n] и заднеязычного носового согласного [ŋ]; - правила артикуляции сочетания согласных с гласными монофтонгами [an], [ang], [en], [eng], [in], [ing]; - артикуляция нисходящих дифтонгов [-ai], [-ei], [-ao], [-ou]; правила алфавитной записи нисходящих дифтонгов; - правила артикуляции восходящих дифтонгов -ia, -ua, -ie, -uo, -ue; правила алфавитного обозначения, обозначение знака тона на письме; - правила произнесения буквенных сочетаний, образующих систему сложных финалей; правила записи буквами китайского фонетического алфавита – yao, yan, yang, you, yong, wai, wan, wang, wei, wen, weng, yuan, yun; - изучение алфавитной фонетической системы китайского языка (фонетическая транскрипция «Pinyin zimu»), знакомство с русской практической транскрипцией китайских слов. - тональные рисунки двусложных слов и словосочетаний; - сандхи тонов, сочетание 3-го тона с другими тонами, сочетание двух 3-х тонов, сочетание 4-го тона с другими тонами, чередование 3-го тона в многосложных сочетаниях;

	<p>- ритмическая структура предложения; - ритмическая структура вопросительного предложения с повтором, с альтернативным вопросом; - словесное ударение (в двухсложных, трехсложных и четырехсложных словах (или словосочетаниях)), словесное ударение в существительных при удвоении слога, в сочетании числительного со счетным словом, в двухсложном слове с суффиксом zi; - легкий (нулевой) тон, полутоны.</p>
<p>Тема 2 Вводный иероглифический курс.</p>	<p>В рамках вводного курса в иероглифическую письменность студенты знакомятся с историей возникновения китайских иероглифических знаков, изучают основные правила и традиционные приемы каллиграфии. Студенты изучают основные элементы иероглифов (черты, ключи), порядок и правила начертания иероглифического знака, приобретают практические навыки пользования поисковой системой иероглифических словарей и справочников. По окончании изучения данной дисциплины студенты должны усвоить 30 элементарных черт, порядок их написания и компонования. Изучить и активно усвоить (чтение и написание) 214 ключей. Приобретение первичных навыков структурного анализа иероглифа. Студенты развивают навыки письменного языка посредством письменных изложений и сочинений, учатся излагать на письме прочитанный материал. Одной из важнейших задач обучения на этом этапе является овладение навыками написания связного иероглифического текста и оформления письменных работ на китайском языке. Студенты овладевают практическими навыками использования китайских компьютерных программ, изучают способы ввода иероглифического текста на компьютере. Иероглифический материал: - повторение 214 графем; - структурные типы иероглифов; - правила пользования поисковой системой словарей; - анализ структуры сложных иероглифов; направление и последовательность начертания элементов знака.</p>
<p>Тема 3 Вводный курс грамматики китайского языка.</p>	<p>Изучение основ грамматики современного китайского языка начинается с изложения элементарных сведений по морфологии, порядку слов, синтаксису китайского языка. Грамматический материал включает: - порядок слов в китайском предложении, синтаксис простого предложения, позиция обстоятельства времени; - грамматический анализ структуры предложения; - местоимение (вежливая форма местоимений 2-го лица), личные, указательные, способы образования притяжательных местоимений с помощью частицы de; - множественное и единственное число существительных; - служебные слова; - основные типы предложений, грамматическая структура предложения с именным сказуемым со связкой shi, предложение с глагольным сказуемым, предложение с качественным сказуемым; - части речи в китайском языке, отсутствие различий по родам, числам, падежам у существительных, у глаголов по числам, родам и лицам, у прилагательных по родам, числам и падежам; - способы образования двухсложных слов: модель определение и определяемое, и словосочетаний: модель определения и определяемое; служебное слово de, оформляющее определение; - видовременная форма глагола. Глагольный суффикс Le . - вопросительное предложение, общий вопрос с вопросительной частицей ma; специальный вопрос с вопросительным местоимением shenme, shui, weishenme; - словообразование, суффикс существительных -zi, -r, -jia; - побудительный глагол Q?ng, употребление слова X?ng; - модальные частицы, конечная модальная частица ba; - модальные глаголы Xi?ng и Y?o; - исчисляемые и неисчисляемые существительные, счетные слова китайского языка: zh?ng, bi?o, w?i, zh?, b?, b? n, ku?i, f?n, du?; - числительные, составные числительные, количественные и порядковые, префикс d?, числительные ?r и li?ng; - неполное вопросительное предложение с частицей ne; - множественное число личных и притяжательных местоимений, суффикс men.</p>
<p>Тема 4</p>	<p>Лексический материал, разговорные темы вводного курса: - основы речевого</p>

Вводный разговорный курс китайского языка.	этикета; - приветствие, обмен приветствиями; - знакомство, позвольте представиться; - обращение, вежливое форма обращения; - благодарность, согласие, отказ, разрешение, просьба, извинение, прощание; - человек, его характер, семья, дом; - профессия, занятие; - страны, национальность; - ориентация во времени, ориентация в пространстве; университет.
Тема 5 Семья.	Грамматический материал включает: - общий вопрос с утвердительно-отрицательной формой сказуемого; - альтернативный вопрос с союзом h?ishi; - последовательно-связанное предложение; - наречие «у?» и «do?»; - предложение с глагольным сказуемым наличия «у?u»; - предложные конструкции с «z?i» и «g?i»; - сочетание числительного со счетным словом в функции определения, универсальное счетное слово «g?»; - предложение с глагольным сказуемым, принимающим после себя двойное дополнение; - конструкция с предлогом «с?ng»; - способы обозначения времени, существительное или словосочетание в качестве обстоятельства времени; - предложение с обозначением даты (год, месяц, число) и время событий; Развитие коммуникативной компетенции: обучение навыкам устной речи: Ознакомление с лексическим материалом по теме; Обучение навыкам аудирования; Обучение изучающему чтению; Обучение навыкам письма; Активизация грамматических навыков; Развитие коммуникативных компетенций - обучение деловому кейсу; Совместное обучение в командах - речевая практика; Итоговая презентация темы.
Тема 6 Университет.	Грамматический материал включает: - удвоение глагола; - модальные глаголы со значением мочь «n?ng», «k?yi», «hu?»; - видовременная форма глагола. Прошедшее завершённое время глагола; - статическое обстоятельство места; - вопросительные слова j? и du? shao? - распространенное определение и служебное слово «de»; - субстантивное употребление определения. предложение со значением местонахождения; - обстоятельственные обороты места; локативы; - длительное продолженное действие; суффикс zhe; - словообразование; глагольно-объектный тип слов; Развитие коммуникативной компетенции: обучение дискуссионным навыкам: Ознакомление с лексическим материалом по теме; Обучение навыкам аудирования; Обучение изучающему чтению; Обучение навыкам письма; Активизация грамматических навыков; Развитие коммуникативных компетенций - обучение деловому кейсу; Совместное обучение в командах - речевая практика; Итоговая презентация темы.
Тема 7 Города Китая и транспорт.	Грамматический материал включает: - дополнение результата; - модальные глаголы; - видовременной суффикс Le; - модальная частица Le; - предложения со сказуемым, выраженным предикативной конструкцией; Развитие коммуникативной компетенции: обучение дискуссионным навыкам: Ознакомление с лексическим материалом по теме; Обучение навыкам аудирования; Обучение изучающему чтению; Обучение навыкам письма; Активизация грамматических навыков; Развитие коммуникативных компетенций - обучение деловому кейсу; Совместное обучение в командах - речевая практика; Итоговая презентация темы.
Тема 8 Посещение достопримечательностей.	Грамматический материал включает: - конструкция YaoLe; - предложение с двумя дополнениями без предлога; - предложения с предикативной конструкцией в позиции дополнения; - предложение с инверсированным дополнением; - дополнение длительности; - слова, обозначающие количество: ji и duoshao; - счетные слова при глаголах ci, tang, bian, xia; Развитие коммуникативной компетенции: обучение навыкам устной речи: Ознакомление с лексическим материалом по теме; Обучение навыкам аудирования; Обучение изучающему чтению; Обучение навыкам письма; Активизация грамматических навыков; Развитие коммуникативных компетенций - обучение деловому кейсу; Совместное обучение в командах -

	речевая практика; Итоговая презентация темы.
Тема 9 Посещение театра и кино.	Грамматический материал включает: - безличные предложения; - конструкции сравнения и уподобления; - результативные глаголы; - модальные частицы <i>ba</i> , <i>pe</i> , <i>le</i> ; - наречия « <i>zai</i> » и « <i>you</i> »; Развитие коммуникативной компетенции: обучение навыкам деловых переговоров: Ознакомление с лексическим материалом по теме; Обучение навыкам аудирования; Обучение изучающему чтению; Обучение навыкам письма; Активизация грамматических навыков; Развитие коммуникативных компетенций - обучение деловому кейсу; Совместное обучение в командах - речевая практика; Итоговая презентация темы.
Тема 10 Сфера обслуживани я в Китае.	Грамматический материал включает: - дополнительный член направления (модификаторы движения); - дополнительный член возможности (инфикса « <i>de</i> » и « <i>bu</i> »); - предложения наличия, появления и исчезновения; - формы риторического вопроса; - наречия <i>jiu</i> и <i>cai</i> ; Развитие коммуникативной компетенции: обучение навыкам устной речи: Ознакомление с лексическим материалом по теме; Обучение навыкам аудирования; Обучение изучающему чтению; Обучение навыкам письма; Активизация грамматических навыков; Развитие коммуникативных компетенций - обучение деловому кейсу; Совместное обучение в командах - речевая практика; Итоговая презентация темы.
Тема 11 Китайские национальн ые праздники.	Грамматический материал включает: - инверсия дополнения; предложения с предлогом <i>b?</i> ; - предложения с придаточной частью, выражающие причинные от-ношения; - предложения с придаточной частью, выражающие условные отношения; - предложения с придаточной частью, выражающие уступительные от-ношения; - сложносочиненные предложения, выражающие соединительные от-ношения; - сложносочиненные предложения, выражающие противительные от-ношения; Развитие коммуникативной компетенции: обучение навыкам устной речи: Ознакомление с лексическим материалом по теме; Обучение навыкам аудирования; Обучение изучающему чтению; Обучение навыкам письма; Активизация грамматических навыков; Развитие коммуникативных компетенций - обучение деловому кейсу; Совместное обучение в командах - речевая практика; Итоговая презентация темы.
Тема 12 Спорт.	Грамматический материал включает: - предложения пассивного строя; - бессоюзные сложные предложения; - сложноподчиненные предложения, выражающие временные отношения; - сложноподчиненные предложения, выражающие немедленное последование; - сложноподчиненные предложения, выражающие причинные отношения; - сложноподчиненные предложения, выражающие уступительные от-ношения; Развитие коммуникативной компетенции: обучение навыкам устной речи: Ознакомление с лексическим материалом по теме; Обучение навыкам аудирования; Обучение изучающему чтению; Обучение навыкам письма; Активизация грамматических навыков; Развитие коммуникативных компетенций - обучение деловому кейсу; Совместное обучение в командах - речевая практика; Итоговая презентация темы.

Название дисциплины	Германские языки
Кафедра	Кафедра романо-германской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Сформировать у студентов представление об истории и развитии германских языков, а также истории и культуре народов, говорящих на этих языках, охарактеризовать место и роль германских языков в современном мире; ознакомить студентов с основными понятиями германской филологии.

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тема 1 Краткая история германских языков.	Древнейшие сведения о германцах (Цезарь, Тацит). Германские племена и области их расселения. Северная (скандинавская) и южная (континентальная) группы германских племенных диалектов. Выделение восточногерманских диалектов. Западногерманский ареал и формирование групп диалектов внутри него. Германцы в эпоху Великого переселения народов, формирование варварских королевств. Возникновение письменности у германцев. Древний (до XI в.), средний (XII—XV вв.) и новый (с XVI в. до настоящего времени) периоды истории германских языков. Складывание германских народностей и формирование национальных языков, его политические, экономические и культурные предпосылки.
Тема 2 Германские языки в современном мире.	Становление и развитие современных германских языков. Национальные литературные языки и формирование языковой нормы. Страны, население которых говорит на германских языках. Соотношение германских языков по числу носителей и социолингвистическим функциям.
Тема 3 Особенности фонемной системы и акцентологии.	Словесное ударение в германских языках. Общегерманская система гласных фонем. Аблаут (количественный и качественный). Умлаут. Германский консонантизм. Первое (общегерманское) передвижение согласных (закон Гримма). Закон Вернера. Второе (верхненемецкое) передвижение согласных.
Тема 4 Особенности морфологической системы.	Существительное и его грамматические категории. Система склонений. Прилагательное и его грамматические категории. Сильное и слабое склонение. Глагол и его грамматические категории. Тематические и атематические, сильные и слабые глаголы. Местоимение. Особенности местоименного склонения.
Тема 5 Общегерманская лексика.	Общеиндоевропейская лексика. Общегерманский словарный фонд. Древнейшие заимствования из латинского, кельтских и других языков.
Тема 6 Восточногерманские языки. Готский - первый германский письменный язык.	Краткие сведения о готах. Источники готского языка. Вульфила и его переводы Священного писания на готский язык. Готский алфавит. Краткие сведения о фонетике, лексике и грамматике готского языка.
Тема 7 Северогерманские (скандинавские) языки.	Краткие сведения из истории скандинавских народов. Современные скандинавские страны: краткая политическая, экономическая и культурная характеристика. Классификации скандинавских языков. Фонетические и грамматические особенности современных скандинавских языков. Датский язык. Шведский язык в Швеции и Финляндии. Норвежский язык и его варианты. Исландский язык. Фарерский язык.
Тема 8 Западногерманские языки (английский, немецкий, нидерландск	Краткие сведения о западногерманских племенах и их языках. Западногерманские языки в Средневековье и Новое время. Современные западногерманские языки и их классификация. Особенности фонетики и грамматики. Особенности англо-фризской подгруппы западногерманских языков. Английский язык и его региональные варианты. Фризские языки - языки или диалекты? Особенности южногерманской подгруппы. Немецкий язык: диалекты и национальные варианты. Идиш: происхождение, варианты,

ий, фризский, африкаанс, идиш).	особенности графики, влияние негерманских языков. Нидерландский язык. Африкаанс: происхождение, распространение, особенности.
Тема 9 Фонетика.	Модификации общегерманской системы гласных. Черты вокализма, общие для всех германских языков, и особенности отдельных языков. Черты консонантизма, общие для всех германских языков, и особенности отдельных языков. Фонотактика и акцентология.
Тема 10 Грамматика.	Общий для всех германских языков состав частей речи и различия в грамматических категориях частей речи в отдельных германских языках. Сохранение общегерманских морфологических черт и особенности отдельных языков. Система глагола. Имя существительное. Имя прилагательное. Местоимение. Тенденция к аналитизму в различных германских языках. Синтаксис современных германских языков: общая характеристика.
Тема 11 Лексика.	Пути пополнения лексического запаса. Источники заимствований. Взаимовлияние германских языков. Заимствования из негерманских языков. Явление пуризма.

Название дисциплины	Древние языки и культуры
Кафедра	Кафедра романо-германской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Формирование у студентов представления о языках и культуре античного мира, лежащих в основе большинства языков и культур современной Европы.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Периодизация литературы Древней Греции. Мифология. Литература архаического периода (VIII – VI вв. д. н.э.).	Основные периоды развития древнегреческой литературы и их особенности. Роды и жанры античной литературы и их возникновение. Связь развития древнегреческой литературы с экономическими, политическими и социальными факторами. Дописьменная литература (фольклор). Мифология древних греков как основной источник сюжетов античной литературы. Миф как явление культуры. Источники древнегреческой мифологии. Основные циклы мифов. Литература архаического периода (VIII – VI вв. д. н.э.). Эпос (Гомер, Гесиод, киклические поэмы, гомеровские гимны, пародийный эпос). Эпос как род литературы. Лирика (элегия, ямб, хоровая и монодическая мелика). Предпосылки развития лирики. Основные авторы.
Тема 2 Литература классического периода (V – IV вв. д. н.э.).	Античный театр: истоки, становление, развитие. Основные структурные, сюжетные и жанровые особенности античного драматургического произведения. Трагедия (Эсхил, Софокл, Еврипид). Древнеаттическая комедия (Аристофан). Возникновение прозы. Философская проза (Платон, Аристотель). Историография (Геродот, Фукидид, Ксенофонт). Ораторская проза (Демосфен).
Тема 3 Эллинистический и римский периоды греческой литературы (III – I вв. д. н.э.).	Понятие эллинизма. Александрийская поэзия (Каллимах, Аполлоний Родосский, Феокрит, Герод). Новоаттическая комедия (Менандр). Литература римского периода. Лукиан. Греческий роман. Христианская литература на греческом языке. Новозаветный канон. Жанры христианской литературы (проповедь, житие) и их связь с жанрами античной литературы.

<p>Тема 4 Периодизация литературы Древнего Рима. Ранняя римская литература (III–II вв. д. н. э.). Литература конца Республики (I в. д. н. э.).</p>	<p>Основные периоды развития римской литературы и их особенности. Римские фольклор и мифология. Переводы греческой литературы как основной источник возникновения римской литературы. Творчество Невия, Энния и других ранних авторов. Римский театр. Народная драма (ателлана, мим и т.д.). Комедия (Плавт, Теренций). Лирика (Катулл), ораторская и философская проза (Цицерон), историография (Цезарь, Саллюстий).</p>
<p>Тема 5 Поэзия эпохи Августа (конец I в. д. н.э. – нач. I в. н.э.).</p>	<p>«Век Августа» как политический и культурный феномен. Стихотворный эпос (Вергилий, Овидий). Сюжеты, жанровые и стилевые особенности. Лирика (Гораций, Тибулл, Проперций, Овидий). Основные жанры лирики. Римская элегия.</p>
<p>Тема 6 Литература эпохи империи (I – II вв. н.э.). Христианская литература на латинском языке.</p>	<p>Драматургия и философская проза (Сенека), историография (Тит Ливий, Тацит, Светоний), ораторская проза (Квинтилиан), поэзия (Марциал, Ювенал), художественная проза (Петроний, Апулей). Христианская литература на латинском языке. Апологетика. Патристика. Августин Аврелий как писатель. «Исповедь».</p>
<p>Тема 7 Алфавит и правила чтения. Части речи в латинском языке.</p>	<p>Учение о частях речи в античности. Принципы выделения частей речи.</p>
<p>Тема 8 Глагол.</p>	<p>Глагол как часть речи. Основы глагола. Словарная форма глагола. Основные грамматические категории глагола (спряжение, время, наклонение, залог, лицо, число). Личные окончания действительного и страдательного залога. Система спряжений. Атематические (неправильные) глаголы. Времена системы инфекта и перфекта, семантика и образование. Неличные формы глагола (инфинитив, причастие, герундий, герундив, супин).</p>
<p>Тема 9 Существительное.</p>	<p>Основные грамматические категории существительного. Система склонений и падежей. Основные правила синтаксиса падежей. Различия и сходство в семантике латинских и русских падежей.</p>
<p>Тема 10 Прилагательное.</p>	<p>Сходство и различия между прилагательным и существительным. Особенности словообразования прилагательных. Степени сравнения прилагательных</p>
<p>Тема 11 Местоимение</p>	<p>Разряды местоимений. Местоимения-существительные и местоимения-прилагательные. Местоименное склонение.</p>

Тема 12 Наречие. Числительное.	Особенности словообразования наречий. Степени сравнения наречий. Разряды числительных. Особенности словообразования и склонения числительных.
Тема 13 Инфинитивные обороты.	Инфинитив и его грамматические категории. Синтаксические функции инфинитива. Инфинитивные обороты Accusativus cum infinitivo и Nominativus cum infinitivo, особенности их перевода, сходство и различия с современными европейскими языками.
Тема 14 Независимый причастный оборот (Ablativus absolutus).	Грамматические категории причастия. Зависимый и независимый причастный оборот. Ablativus absolutus, особенности перевода, сходство и различия с современными европейскими языками.

Название дисциплины	Иностранный язык (практический курс второго иностранного языка)
Кафедра	Кафедра романо-германской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Приобретение студентами такого уровня коммуникативной компетенции, который позволил бы пользоваться иностранным языком на бытовом уровне и стал бы базой для практического курса перевода и практикума по культуре речевого общения; приобретение коммуникативной компетенции осуществляется в соответствии с основными положениями теории речевой деятельности и коммуникации.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Знакомство. Семья (франц., нем., исп.). Успехи и достижения (англ.) Вводный фонетический курс (кит.) Вводный фонетический курс, вводный курс слоговой письменности (яп.).	Знакомство с фонетическими особенностями второго иностранного языка и основными закономерностями их функционирования. Ознакомление с лексическим материалом по теме. Обучение навыкам аудирования. Обучение произносительным навыкам и навыкам чтения. Знакомство с лексико-грамматическими явлениями второго иностранного языка и основными закономерностями их функционирования. Активизация лексических и грамматических навыков. Развитие навыков чтения и устной коммуникации. Развитие навыков письменной речи.
Тема 2 Профессии, повседневная жизнь (фр., исп.). Повседневная жизнь	Развитие основных фонетических и лексико-грамматических навыков. Ознакомление с лексическим материалом по теме. Обучение навыкам аудирования. Обучение навыкам чтения (ознакомительного, изучающего). Активизация основных фонетических и лексико-грамматических навыков. Активизация лексико-грамматического материала. Развитие коммуникативных навыков. Обучение навыкам письма.

<p>(нем.) Путешествия и развлечения (англ.). Вводный иероглифиче ский курс (кит.) Вводный курс по частям речи, иероглифика (яп.).</p>	
<p>Тема 3 Рассказ о событиях, прошедшее время. (фр.) Еда, ресторан, покупки (нем.). Люди и семья (англ.). Климат и погода (исп.) Вводный курс грамматики китайского языка (кит.) Вводный курс грамматики японского языка, типы предложений (яп.).</p>	<p>Знакомство с этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурной социуме. Ознакомление с лексическими навыками по теме. Обучение навыкам чтения (ознакомительного, изучающего). Обучение навыкам аудирования. Развитие навыков использования моделей поведения в различных социальных ситуациях в инокультурном социуме. Активизация лексико-грамматических навыков. Развитие коммуникативных навыков (ролевая игра). Развитие навыков письменной речи.</p>
<p>Тема 4 Путешествие . Свободное время. (фр.) Город (исп.) Преступлени е и закон (англ.). Организация свободного времени (нем.). Вводный разговорный курс</p>	<p>Знакомство с типичными сценариями взаимодействия участников межкультурной коммуникации. Ознакомление с лексико-грамматическим материалом по теме. Обучение изучающему чтению. Обучение навыкам аудирования. Развитие основных навыков взаимодействия в рамках типичных сценариев межкультурной коммуникации. Активизация лексико-грамматического материала. Развитие коммуникативных навыков Итоговая презентация по теме.</p>

<p>китайского языка (кит.) Знакомство, представле ние (яп.).</p>	
<p>Тема 5 Покупки. Расходы. Деньги. (фр.) Мое место жительства: комната, дом, город (нем.). Покупки. Расходы. Деньги (исп.) Семья (кит.) Социальные проблемы (англ.). Местоположе ние (яп.).</p>	<p>Знакомство с основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания. Ознакомление с лексико-грамматическим материалом по теме. Обучение изучающему чтению. Обучение навыкам аудирования. Развитие навыков использования основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания. Активизация лексико-грамматического материала. Развитие коммуникативных навыков.</p>
<p>Тема 6 . Жилье. (фр.) Национальн ые немецкие праздники (нем.). Еда (исп.) Университет (кит.) Технологии (англ.). Описание предметов, составное именное сказуемое (яп.).</p>	<p>Знакомство с национальными стереотипами, обучение навыкам ведения межкультурного диалога в общей сфере общения. Ознакомление с лексико-грамматическим материалом по теме. Обучение чтению (ознакомительному, изучающему). Обучение навыкам аудирования. Развитие готовности преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей сфере общения. Активизация лексико-грамматических навыков. Развитие коммуникативных навыков. Итоговая презентация темы.</p>
<p>Тема 7 Культурное наследие Франции. (фр.) Здоровье (нем. исп.). Города Китая и транспорт (кит.) Работа и бизнес (англ.) Время,</p>	<p>Знакомство с особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Ознакомление с лексико-грамматическим материалом по теме. Обучение чтению (ознакомительному, изучающему). Обучение навыкам аудирования. Активизация навыков общения с учетом особенностей официального, нейтрального и неофициального стилей общения. Активизация лексико-грамматических навыков. Развитие коммуникативных навыков.</p>

распорядок дня (яп.).	
Тема 8 Отношения в семье. (фр.) Будни (нем.) Путешествия (исп.) Посещение достопримечательностей (кит.). Здоровье и медицина (англ.) Транспорт, путешествия (яп.).	Обучение навыкам выделения композиционных частей текста, сверхфразовых единств, логических связей (коннекторов). Ознакомление с лексико-грамматическим материалом по теме. Обучение ознакомительному и обучающему чтению, работа с текстом Обучение навыкам аудирования. Активизация навыков построения текста на иностранном языке с использованием средств связности текста. Активизация лексико-грамматических навыков. Развитие коммуникативных навыков. Итоговая презентация темы.
Тема 9 Работа и семейная жизнь (фр., исп.) Город (нем.). Посещение театра и кино (кит.) Спорт и фитнес (англ.) Рабочие обязанности, запреты (яп.).	Обучение адекватному использованию разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации. Ознакомление с лексико-грамматическим материалом по теме. Обучение ознакомительному и обучающему чтению, работа с текстом Обучение навыкам аудирования. Тема 9.2. Активизация навыков использования разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации. Активизация лексико-грамматических навыков. Развитие коммуникативных навыков.
Тема 10 Праздники и подарки (фр., нем., исп.) Сфера обслуживания в Китае: магазины, рестораны, банки (кит.) Образование (англ.) Дарение подарков, оказание услуг (яп.).	Обучение основным дискурсивным способам реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия). Ознакомление с лексико-грамматическим материалом по теме. Обучение ознакомительному и обучающему чтению, работа с текстом. Обучение навыкам аудирования. Активизация навыков использования основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия). Активизация лексико-грамматических навыков. Развитие коммуникативных навыков. Развитие навыков письменной речи.
Тема 11 Путешествие (фр., исп.) Немецкоязы	Обучение использованию лексико-грамматических средств в различных функциональных разновидностях иностранного языка. Ознакомление с лексико-грамматическим материалом по теме. Обучение ознакомительному и обучающему чтению, работа с текстом. Обучение навыкам аудирования.

<p>чные страны: Австрия, Швейцария. Географическое положение. Население (нем.). Китайские национальные праздники (кит.) Индустрия моды (англ.) Национальные праздники (яп.).</p>	<p>Активизация навыков использования лексико-грамматических средств в различных функциональных разновидностях иностранного языка. Активизация лексико-грамматических навыков. Развитие коммуникативных навыков. Развитие навыков письменной речи.</p>
<p>Тема 12 Информационные технологии (фр.) Германия. Политическая система. Международные политические и экономические организации (нем.). Туризм (исп.) Спорт (кит.) Покупки (англ.) Спорт и соревнования, здоровье (яп.).</p>	<p>Обучение навыкам ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения. Ознакомление с лексико-грамматическим материалом по теме. Обучение ознакомительному и обучающему чтению, работа с текстом. Обучение навыкам аудирования. Активизация навыков ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения. Активизация лексико-грамматических навыков Развитие коммуникативных навыков. Итоговая презентация по теме.</p>

<p>Название дисциплины</p>	<p>Иностранный язык (практический курс первого иностранного языка)</p>
<p>Кафедра</p>	<p>Кафедра английской филологии и перевода</p>
<p>Цель освоения дисциплины</p>	<p>Формирование у обучающегося коммуникативной компетенции, а именно способности средствами изучаемого языка осуществлять речевую деятельность в соответствии с целями и ситуацией общения в рамках той или иной сферы деятельности. Данная цель включает в себя приобретение знаний</p>

	о системе и структуре языка и правилах его функционирования в процессе иноязычной коммуникации.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Освоение лексических и словообразовательных моделей и явлений изучаемого иностранного языка: успех, успешные люди, тайм-менеджмент, свободное время.	Знание лексического минимума по темам «Успех (качества успешных людей, факторы, определяющие успех, умение правильно распределять время)», «Свободное время (хобби)», включая основные словообразовательные модели изучаемого языка; развитие умения продуцировать связные высказывания на изучаемом языке для достижения определенных коммуникативных целей и задач по темам «Успех (качества успешных людей, факторы, определяющие успех, умение правильно распределять время)», «Свободное время (хобби)».
Тема 2 Этические и нравственные нормы иноязычного социума, типичные социокультурные модели и сценарии межкультурной коммуникации: люди и отношения.	Знание лексического минимума по теме «Люди и отношения», включая особенности национального характера носителей изучаемого языка, правила поведения в иноязычном социуме; правила международного этикета; особенности вербального и невербального поведения в условиях межкультурной коммуникации; развитие умения правильно выбирать коммуникативные стратегии при общении с представителями различных культур; формирование навыка корректного речевого поведения в ситуациях официального и неофициального общения; осуществления избранной коммуникативной стратегии при общении с представителями различных культур.
Тема 3 Основные фонетические явления изучаемого языка.	Транскрипция и правила чтения на иностранном языке, фонетические феномены изучаемого языка, типы слогов и слоговое деление, сильные и слабые формы слов.
Тема 4 Толерантность в общей и профессиональной сферах общения, преодоление стереотипов: острые социальные проблемы.	Социальные и культурно-исторические особенности страны изучаемого иностранного языка, особенности национального менталитета, современные реалии страны изучаемого языка, насущные социальные проблемы иноязычного социума; Развитие умений грамотно высказываться и общаться с носителями языка в общей и профессиональной сферах, учитывая реалии страны с позиций толерантности и принятия полифонии существующих точек зрения; формирование навыков осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах коммуникации, навыков устной и письменной коммуникации с носителями языка в общей и профессиональной сферах общения.
Тема 5	Лексический минимум, необходимый для выделения релевантной

<p>Развитие навыков свободного выражения мыслей, акцентирования релевантной информации: развитие технологий, прогресс и инновации.</p>	<p>информации и выражения собственного мнения по темам «Развитие технологий», «Прогресс и инновации»; знание языкового и лингвострановедческого материала в пределах изучаемой тематики; лексико-грамматические средства, соответствующие различным сферам коммуникации (синонимы, выделительные конструкции, оценочные средства, свойственные устной и письменной речи) для выражения собственной позиции и выделения релевантной информации. Тренировка и развитие умений адекватно использовать разнообразные языковые средства для выражения собственной позиции и выделения релевантной информации, свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации, а также навыка владения разнообразными языковыми средствами для выделения релевантной информации и выражения собственной позиции, навыками свободного выражения собственной позиции и выделения релевантной информации, используя разнообразные языковые средства, как в устной (монологическая и диалогическая речь), так и в письменной формах.</p>
<p>Тема 6 Основные закономерности функционирования фонетических явлений языка.</p>	<p>Синтагма и ее элементы, деление предложения на синтагмы, графическое изображение и эмоциональное содержание интонационных моделей, коммуникативные типы предложений и их значение, произносительная норма.</p>
<p>Тема 7 Развитие навыков свободного выражения мыслей, акцентирования релевантной информации: работа и образование.</p>	<p>Лексический минимум, необходимый для выделения релевантной информации и выражения собственного мнения по темам «Работа (виды занятости, устройство на работу, структура компании, рабочие взаимоотношения)», «Образование»; Лексико-грамматические средства, соответствующие различным сферам коммуникации (синонимы, выделительные конструкции, оценочные средства, свойственные устной и письменной речи) для выражения собственной позиции и выделения релевантной информации; тренировка и развитие умений адекватно использовать разнообразные языковые средства для выражения собственной позиции и выделения релевантной информации, свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации, а также навыка владения разнообразными языковыми средствами для выделения релевантной информации и выражения собственной позиции, навыками свободного выражения собственной позиции и выделения релевантной информации, используя разнообразные языковые средства, как в устной (монологическая и диалогическая речь), так и в письменной формах.</p>
<p>Тема 8 Освоение лексических и словообразовательных моделей и явлений изучаемого иностранного языка: здравоохранение</p>	<p>Знание лексического минимума по темам «Здравоохранение», «Медицина», «Спорт», включая основные словообразовательные модели изучаемого языка; развитие умения продуцировать связные высказывания на изучаемом языке для достижения определенных коммуникативных целей и задач по темам «Здравоохранение», «Медицина», «Спорт».</p>

<p>ние, медицина, спорт.</p>	
<p>Тема 9 Способы структурирования высказываний и текстов; ознакомление с композиционными элементами текста: домашнее чтение</p>	<p>Чтение аутентичных произведений на иностранном языке и знакомство с языковыми средствами и способами выделения релевантной информации на примере изучения структурно-семантических особенностей текстов, их композиционных элементов; развитие умения определять причины коммуникативных помех, обнаруживать и исправлять ошибки, ведущие к непониманию в процессе межкультурного общения; формирование навыка адекватной передачи информации устных и письменных текстов в процессе языкового посредничества.</p>
<p>Тема 10 Развитие навыков свободного выражения мыслей, акцентирования релевантной информации: изобразительное искусство, фотография.</p>	<p>Лексический минимум, необходимый для выделения релевантной информации и выражения собственного мнения по темам «Изобразительное искусство», «Фотография», «Создание положительного образа и деловой репутации»; Лексико-грамматические средства, соответствующие различным сферам коммуникации (синонимы, выделительные конструкции, оценочные средства, свойственные устной и письменной речи) для выражения собственной позиции и выделения релевантной информации; тренировка и развитие умений: адекватно использовать разнообразные языковые средства для выражения собственной позиции и выделения релевантной информации, свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства, а также навыка владения разнообразными языковыми средствами для выделения релевантной информации и выражения собственной позиции, навыками свободного выражения собственной позиции и выделения релевантной информации, используя разнообразные языковые средства, как в устной (монологическая и диалогическая речь), так и в письменной формах.</p>
<p>Тема 11 Этикетные формулы в различных видах дискурса: шоппинг, маркетинг, реклама.</p>	<p>Правила поведения языкового посредника, основы международного этикета, коммуникативные стратегии, вербальное поведение в условиях межкультурной коммуникации на примере темы «Шоппинг», «Реклама», «Бизнес», «Управление личными финансами»; типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации на примере изучаемых тем.</p>
<p>Тема 12 Функциональные разновидности и языка. Официальный, нейтральный и неофициальный регистры общения в заданных</p>	<p>Лексические, грамматические и фонетические особенности, соответствующие различным регистрам общения на иностранном языке, языковые особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения, функциональные стили, подстили и их отличительные черты на материале аутентичных текстов на изучаемом языке. Развитие умения определять необходимость использования определенного регистра общения и строить высказывание с учетом регистра общения и функционального стиля, использовать единицы языка для коммуникации в рамках официального, нейтрального и неофициального регистров общения, определять стилевую принадлежность и дискурсивные особенности текстов на иностранном языке; формирование навыка владения основными формулами и конструкциями, свойственными официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения на изучаемом языке.</p>

ситуациях и сферах деятельности (домашнее чтение).	
--	--

Название дисциплины	Интернет-предпринимательство и стартап
Кафедра	Кафедра экономики предпринимательства
Цель освоения дисциплины	Формирование предпринимательского мышления, способности к формированию бизнес-целей и выбору оптимальных способов их достижения в условиях современной цифровой экономики.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Предпринимательство и предпринимательское мышление. Принципы и особенности реализации предпринимательского проекта в интернет-среде.	Объект и предмет изучения дисциплины. Цели и задачи курса. Результаты обучения. Тематический план и методические материалы, необходимые для освоения курса. Оценка результатов обучения. Основные определения курса: предпринимательство, фирма, бизнес, стартап, товар, продукт, услуга. Интернет-предпринимательство: виды, особенности, типология, причины провала и успеха. Функции предпринимателя. Риски предпринимательства и методы управления ими. Ключевые факторы успеха интернет-проекта. Правовое регулирование предпринимательской деятельности в среде интернет: методы, типы, средства, основные законы, регулирующие предпринимательскую деятельность, деятельность в интернет-среде, внешнеэкономическую деятельность. Контроль за субъектами предпринимательства, виды ответственности предпринимателя, административные правонарушения в сфере предпринимательства. Лицензирование отдельных видов деятельности: сущность, задачи, законодательная база, порядок получения лицензии. Сертификация продукции и услуг: сущность, цели, органы сертификации, виды сертификации. Инфраструктура поддержки предпринимательства и ее информационные ресурсы.
Тема 2 Поиск бизнес-идей, оценка возможностей и ограничений.	Цели и задачи бизнес-моделирования. Бизнес-модель Остервальдера как методика проработки концепции бизнес-проекта, выявления основных возможностей и ограничений. Типовые бизнес-модели интернет-бизнеса. Технология поиска бизнес-идей: потребительские тренды, новые товары и услуги, новые бизнес-модели. Концепция бизнес-идеи и ее качественный анализ. Концепция unit-экономики.
Тема 3 Формирование товарного предложения .	Выделение и изучение потребительских сегментов. Профиль потребителя и Карта ценности, обеспечение их соответствия. Ценностное предложение – его формирование и тестирование. Оценка рыночного потенциала: изучение конкурентов, выбор модели монетизации, выбор метода ценообразования, оценка потенциала рынка: TAM(совокупный), SAM(готовый к продукту), SOM (целевой). Формирование ценовой и ассортиментной стратегии. Определение ключевых параметров для интрент-продвижения
Тема 4 Организация интернет-проекта с учетом действующих правовых норм.	Организация осуществления проекта: сущность, функции, методы, облачные решения для работы. Принципы «Экономичного стартап». HADI-цикл и трекшн-карта, использование ранеевангелистов, концепция MVP. Построение организационного плана реализации проекта. Особенности реализации отдельных этапов проекта: выявление потребителей, верификация потребителей, расширение клиентской базы, выстраивание компании. Базовые юридические аспекты организации взаимодействия с внешними стейкхолдерами: выбор организационно-правовой формы, регистрация

	бизнеса, привлечение инвесторов в проект, типовые контракты с клиентами и поставщиками, взаимодействие в банке, ФНС, контрольно-надзорными органами, сотрудниками
Тема 5 Оценка и оптимизация финансовых последствий реализации интернет-проекта.	Оценка потребности во временных, трудовых, материальных и финансовых ресурсах на реализацию проекта. Построение финансовой модели: цели, последовательность, инструменты, информационные технологии. Прогнозирование базовых показателей финансовой модели. Формирование операционного плана. Формирование инвестиционного плана. Формирование финансового плана. Таблица движения денежных средств и ее оптимизация. Оценка эффективности бизнес-идеи. Анализ чувствительности модели, выявление основных рисков и их учет в финансовой-модели.

Название дисциплины	Информационные системы и технологии
Кафедра	Кафедра информатики
Цель освоения дисциплины	Сформировать у студентов теоретические знания и практические умения в области современных информационных систем и технологий.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Методологические основы информационных систем и аспекты эволюции ИТ.	Информация, данные, знания. Информационная иерархия ДИKW. Свойства информации. Информационный процесс. Информационный поток. Функционирование информационных потоков организации. Информационный ресурс - понятие, свойства. Классификация и кодирование информации. Информационные системы - основные понятия, классификация, примеры. Информационные системы - реализация цифровых технологий. Жизненный цикл информационных систем. Информационные технологии - основные понятия. Концептуальная модель базовой ИТ. S-образная кривая развития технологий. Концептуальный подход в ИТ-сфере. Технологический уклад. Ядра технологического уклада. Фазы жизненного цикла технологического уклада. Инновационные циклы. Цифровые (прорывные) технологии. Ключевые элементы цифрового преобразования бизнеса.
Тема 2 Сквозные прорывные технологии цифровой экономики.	Большие данные как социально-экономический феномен общества, как результат технологического развития общества. Свойства больших данных. Передовые технологии XXI века. Изменение технологий управления данными коммуникациями и устройствами. Интернет-вещей - переход от баз данных к данным в движении. Концепции Интернета-вещей. Стандартизация в сфере IoT. Технологическая архитектура IoT. Облачные вычисления: состав и архитектура, содержание типичного облака. Модели работы с облаком. Туманные вычисления. Искусственный интеллект и интеллектуальная информационная система. Хронологии развития систем ИИ. Машинное и глубокое обучение. Использование технологий машинного обучения.
Тема 3 Знакомство с платформой и сервисами Microsoft365. Инструментальные средства Microsoft 365 на базе искусственно	Доступ к Microsoft Office 365 через личный кабинет студента СПбГЭУ; приложения для совместной работы: Люди, Контакты, Календарь, Группы; электронная почта Outlook; организация и обслуживание персонального облачного хранилища Onedrive; работа с офисными документами в Office 365 в классических приложениях MsOffice на ПК и Online Office; совместное редактирование документов.

го интеллекта.	
Тема 4 Технологии хранения, совместного использования файлов и редактирования документов. Командная работа на платформе Microsoft 365: создание команд, управление задачами команды, коммуникация в режиме реального времени.	Приложение Forms для создания опросов и тестов на ПК или мобильном устройстве, формирования отчетности по результатам опроса или тестирования; приложение Planner для управление командной работой; приложение Sway для создания презентаций, отчетов, цифровых историй в Microsoft Office 365.
Тема 5 Технологии проведения опросов, тестов и аналитики результатов опроса на платформе Microsoft 365.	Начало работы с Microsoft Forms. Опросы с ветвлением в Microsoft Forms. Сравнение Microsoft Forms и Microsoft Forms Pro при создании опросов с ветвлением. Создание правил ветвления.
Тема 6 RPA-технологии роботизации процессов на платформе Power Platform.	Настройка программного обеспечения для выполнения действий, аналогичных действиям живых сотрудников (программы-роботы для сбора данных и использования приложений, каким пользуются работники компании) - входить в приложения; копировать и вставлять данные; перемещать файлы и папки; распознавать тексты PDF-документов, приложенных к письмам (цифры, имена, фамилии и т. д.); вводить данные в различные учетные системы, порталы, браузеры, приложения.
Тема 7 Технологии обработки текстовой информации в Microsoft Word.	Текстовые процессоры: назначение, основные функциональные возможности. Понятие текстовых редакторов и процессоров из различие и область применения. Создание колонтитулов, форматирование основного текста, работа со списками, вставка рисунков, табулирование, многоколоночная верстка, ссылки, сноски, вставка и работа с таблицами, создание структуры документа. Создание и использование шаблонов документов, создание серийной документации. Создание электронных документов на основе шаблона. Создание серийной документации: создание бланка, вставка полей слияния из источника данных, выбор получателей, создание конвертов, просмотр результатов.
Тема 8 Работа с данными в	Табличные процессоры: назначение, основные функциональные возможности. Ввод и форматирование данных. Типы данных, блоки ячеек присвоение им имен, типы адресации ячеек (абсолютный, относительный, смешанный). Ввод

Microsoft Excel.	формул, функции просмотра данных, итоговые вычисления, фильтрация и сортировка данных, создание графиков.
Тема 9 Технологии работы с графической информацией в MS Power Point и Visio.	Создание мультимедийной презентации: правила эффективной презентации, анимация, кнопки навигации. Создание презентации. Визуализация данных.
Тема 10 Поиск информации в сети Internet.	Освоение элементарных приемов поиска информации в сети Интернет. Поиск образовательных сайтов. Освоение приемов поиска в различных поисковых системах. Поиск нормативных документов. Поиск графической информации. Поиск адресов электронной почты.

Название дисциплины	Информационные технологии в лингвистике
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Ознакомить студентов с возможностями использования информационных технологий для перевода, обучения иностранным языкам и научно-исследовательской работы.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Данные и информация. Информационные технологии. Компьютер и периферийные устройства ввода и вывода данных. Типы файлов.	Данные и информация. Свойства информации: адекватность, достоверность, полнота, избыточность, объективность и субъективность, доступность, актуальность. Информационные технологии и этапы их развития. Эссе «Компьютер в моей жизни». Механическая и электрическая пишущие машинки, первые ЭВМ, первые персональные компьютеры и ноутбуки, пейджеры, мобильные телефоны, планшеты и электронные книги, смарт-часы, навигаторы и видеорегистраторы, умные колонки, локальные и глобальные сети и т.д. Компьютер и периферийные устройства ввода и вывода данных. Устройства хранения и передачи данных. Клавиатура, мышь, тачпад, трекбол, монитор, матричный, струйный и лазерный принтеры, плоттер, сканер, графический планшет, модем, роутер. Составление компьютерного глоссария (на иностранном языке). Отображение, накопление, хранение данных. Файлы: типы, атрибуты и расширение файлов. Разные форматы файлов (docx, pdf, xlsx, jpeg, cdr, psd, fb2, djvu, txt, rar, zip и др.).
Тема 2 Кодирование информации. Оцифровка текстовой и звуковой речи. Клавиатура.	Представление информации в двоичном коде. Кодировки символов: ASCII и UNICODE. Работа с символами (вставка, переназначение сочетания клавиш). Оцифровка текстовой и звуковой речи. Программы распознавания текста: Abbyy FineReader. Автоматический анализ и синтез речи. Клавиатура. Раскладки клавиатуры (QWERTY, AZERTY, раскладка Дворака, ЙЦУКЕН). Сочетание клавиш. Полезные программы (транслиты). Работа с онлайн-тренажерами.
Тема 3 Поисковые системы Google, Yandex, Mail.ru, Yahoo, Bing.	Поисковые системы: понятие, принцип работы. Поисковые системы Google.ru, Google.com, Yandex.ru, Mail.ru, Yahoo.com, Bing.com. «Эффект пузыря». Сравнение найденной информации при использовании разных поисковых систем.

<p>Тема 4 Облачные технологии Яндекс, Google, Mail.ru, Dropbox. Работа с Google документами и формами.</p>	<p>Облачные технологии: Яндекс, Google, Mail.ru, Dropbox и др. Работа с Google документами (групповая работа с удаленным доступом) и формами (создание опроса, обработка результатов).</p>
<p>Тема 5 Текстовые редакторы. Работа с Microsoft Word.</p>	<p>Текстовые редакторы: Microsoft Word, WPS Office Writer, Lotus WordPro и др. Работа с текстовым редактором Microsoft Word: навигация по документу; создание и форматирование текста; автоматическое оглавление; нумерованные, маркированные и алфавитные списки; сноски и гиперссылки; рисунки, символы и формулы; колонтитулы; проверка орфографии и т.д. Настройка элементов программы для удобства пользователя. Обработка текста с помощью компьютерных программ. Аннотирование и реферирование текста. Автоматическая проверка орфографии.</p>
<p>Тема 6 Требования СПбГЭУ к оформлению письменных работ.</p>	<p>Требования СПбГЭУ к оформлению письменных работ: структура работы, титульный лист, форматирование текста, нумерация страниц и т.д.</p>
<p>Тема 7 Табличные редакторы. Работа с Microsoft Excel.</p>	<p>Табличные редакторы. Работа с программой Microsoft Excel: ячейки, строки, столбцы, диапазон ячеек и рабочий лист; таблицы и диаграммы; формулы и вычисления; группировка ячеек и закрепление областей и т.д. Настройка элементов программы для удобства пользователя.</p>
<p>Тема 8 Подготовка презентаций. Работа с PowerPoint.</p>	<p>Программы для подготовки компьютерных презентаций: Microsoft PowerPoint, Impress, Acrobat и др. Работа с программой Microsoft PowerPoint: создание и форматирование слайдов; заголовки и текст; таблицы, диаграммы и рисунки; работа с объектами (группировка, выравнивание и т.д.); анимация и эффекты; видео и аудио; гиперссылки и навигация и т.д. Настройка элементов программы для удобства пользователя. Правила создания и оформления эффективных презентаций.</p>
<p>Тема 9 Библиотеки. Работа с электронным и каталогами и ресурсами. Оформление цитат, библиографических ссылок и списка литературы.</p>	<p>Электронные каталоги библиотек: СПбГЭУ, РНБ, РГБ и др. Использование ЭБС. Оформление библиографии, библиографических ссылок и цитат в научном тексте.</p>
<p>Тема 10 Компьютерные</p>	<p>Развитие компьютерных обучающих средств. Компьютерное обучение иностранным языкам. Дистанционные технологии в обучении. Электронные обучающие ресурсы (разные области) и порталы: Coursera, Lektorium,</p>

<p>технологии в обучении и самообразовании. Дистанционные технологии в обучении. Интернет-ресурсы и программы обучения иностранным языкам.</p>	<p>Postnauka, курсы СПбГУ, ИТМО и других университетов. Анализ и сравнение образовательных порталов: как организованы и построены подобные курсы, их достоинства и недостатки. Знакомство и работа с компьютерными программами и онлайн-ресурсами обучения иностранным языкам. Ресурсы для интерактивных занятий и презентаций: Padlet, Kahoot, Quizlet, Mentimeter, Moodle, Trello, Miro и т.д.</p>
<p>Тема 11 Корпусная лингвистика. Работа с корпусами русского и английского языков.</p>	<p>Корпусная лингвистика. Классификация корпусов. Разметка корпусов. Национальный корпус русского языка (RUSCORPORA). Британский национальный корпус (BNC). Корпус современного американского английского языка (COCA).</p>
<p>Тема 12 Электронные словари.</p>	<p>Электронные словари. История создания, принципы работы и целесообразность использования. Использование различных электронных словарей изучаемого языка на практике.</p>
<p>Тема 13 Машинный и автоматизированный перевод.</p>	<p>Машинный и автоматизированный перевод. История машинного и автоматизированного перевода. Принципы работы и отличия, целесообразность использования программ машинного и автоматизированного перевода в работе переводчика. Существующие программы машинного и автоматизированного перевода и перспективы их развития.</p>
<p>Тема 14 Обработка аудио и видео.</p>	<p>Работа с аудио и видео файлами. Обработка аудио- и видеoinформации. Современные технологии аудио и видеомонтажа.</p>
<p>Тема 15 Эргономика и безопасность при использовании компьютерных технологий.</p>	<p>Эргономичная организация рабочего места переводчика. Техника безопасности при работе на компьютере.</p>

<p>Название дисциплины</p>	<p>История (история России, всеобщая история)</p>
<p>Кафедра</p>	<p>Кафедра международных отношений, медиалогии, политологии и истории</p>
<p>Цель освоения дисциплины</p>	<p>Сформировать у студентов представления об основных закономерностях и направлениях исторического процесса; показать место России в этом процессе, выделить общее и особенное в истории российской цивилизации.</p>

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тема 1 Историческое знание, его происхождение и современное состояние. Древнейшие цивилизации в истории человечества.	Смысл и содержание понятия «история». Этапы развития исторической науки. Место истории в современной системе наук. Сущность, формы и функции исторического знания. Теоретические основы истории как науки. Виды исторических источников. Методология и периодизация истории. Основные концепции (интерпретации) исторического процесса. Концепции всемирной и русской истории в трудах великих российских историков – Н. М. Карамзина (1766 – 1826), С. М. Соловьева (1820 – 1879), В. О. Ключевского (1841–1911). Цивилизационный и формационный подходы к историческому процессу. История России как часть всемирной истории, общее и особенное в историческом развитии. Цивилизации Древнего Мира. Древний Восток и первые государства в истории человечества. Античность как колыбель европейской цивилизации. Древняя Греция. Древний Рим.
Тема 2 Древняя Русь и Европа в V – XIII вв.	Средние века: понятие и периодизация. Падение Западной Римской империи и образование варварских государств. Расширение Европы: Крестовые походы и внутренняя колонизация (1096 – 1272). Генезис феодализма в Европе. Европа в V – середине XI вв.: синтез римского и варварского миров. Политическая и государственная организация феодального общества в условиях раннего средневековья. Славяне и Великое переселение народов (IV – VII вв.). Освоение восточными славянами Русской равнины в VI – VIII вв. Образование Древнерусского государства. Династия Рюриковичей. Норманнская теория и ее критика в отечественной историографии. Первоначальный этап русской государственности. Крещение Руси (988) и его значение. Политическая раздробленность Киевской Руси. Особенности развития русских земель в XII – XIII вв. Владимиро-Суздальское княжество. Галицко-Волынское княжество. Новгородская боярская республика. Борьба Новгорода с рыцарскими орденами. Александр Невский (1221 – 1263). Невская битва (1240) и Ледовое побоище (1242). Образование монгольского государства. Походы Батые на Русь (1237 – 1240). Образование «Золотой Орды». Система управления завоеванными землями. Борьба русских княжеств против монголо-татар.
Тема 3 Русь и Европа в XIV – XVII вв. Становление Российского централизованного государства.	Социальные структуры и государственно-политическое развитие Европы в XIII – XV вв. Эпоха Возрождения (XV в. – 90-е годы XVI в). Эпоха реформации (1517 – 1648) и контрреформации (XVI – конец XVII вв.). Предпосылки процесса объединения русских земель. Возвышение Москвы. Борьба за политическое лидерство в северо-восточной Руси. Московское и Тверское княжества. Политика московских князей. Правление Ивана Калиты (1328 – 1340). Правление Дмитрия Донского (1363 – 1389). Сергей Радонежский (1314 – 1392) и роль православной церкви в объединении русских земель. Куликовская битва (1380) и её значение. Правление Ивана III (1462 – 1505). Великое стояние на реке Угре (1480). Свержение ордынского ига. Становление самодержавия как специфической формы государственного устройства России и его отличие от европейского абсолютизма. Судебник 1497 г. Правление Василия III (1505 – 1533). Завершение политического объединения русских земель вокруг Москвы. Русское централизованное (Московское) государство. Теория «Москва – Третий Рим». Правление Ивана IV Грозного (1533 – 1584). Реформы Избранной Рады. Ливонская война (1558-1583). Опричнина (1565 – 1572): причины, сущность, методы, последствия. Династический кризис. Россия в XVII в. Смуты. Земский Собор (1613). Начало династии Романовых. Государственное и общественное развитие после Смуты. Соборное уложение (1649). Внешняя политика России в XVII в. Освоение русскими Сибири. Церковный раскол.
Тема 4 Россия и Европа в	Европа и Новое время. Теория и практика «просвещенного абсолютизма». Россия в XVIII в. Эпоха Петра Великого (1682 – 1725). Внешняя и внутренняя политика Петра I. Северная война (1700 – 1725). Реформы Петра I. Военные

<p>XVIII в. Просвещенный абсолютизм.</p>	<p>реформы. Административные реформы. Социально-экономические преобразования. Реформы в сфере культуры. Внешняя политика Петра Великого. Итоги правления. Место Российской империи среди европейских государств Основные направления внутренней политики при преемниках Петра I. Государственное управление и служилая бюрократия в эпоху дворцовых переворотов (1725 – 1762). Правление Елизаветы Петровны (1741 – 1761): укрепление абсолютной власти, подготовка условий для дальнейшей модернизации государства. Внешнеполитический курс Российской империи во второй четверти XVIII в. Правление Петра III (1761 – 1762): основные законодательные акты. «Просвещенный абсолютизм» в России: особенности, содержание, противоречия. Влияние великих французских просветителей на общественное сознание в России и формирование политических взглядов Екатерины II. Правление Екатерины II (1762 – 1796). Внутренняя политика Екатерины II. Основные направления внешнеполитической деятельности Екатерины II. Русско-турецкая война (1768-1774). Разделы Польши (1772, 1793, 1795). Правление Павла I (1796 – 1801): внутренняя и внешняя политика.</p>
<p>Тема 5 Россия в первой половине XIX в.</p>	<p>Основные тенденции мирового развития в XIX в. Наполеоновские войны. Венский конгресс (1815). Священный союз. Буржуазные революции в Европе (1848 – 1849). Промышленный переворот и его социокультурные последствия. Становление мировых империй. Колониальная экспансия передовых стран Европы в последней трети XIX в. Правление Александра I (1801 – 1825). Внутренняя и внешняя политика Александра I. Крестьянский вопрос. Проект государственного преобразования в России М. М. Сперанского. Россия в европейском конфликте начала XIX. Наполеоновские войны (1796 – 1815). Отечественная война (1812). Заграничные походы русской армии (1813 – 1814). Венский конгресс (1814 – 1815). Образование «Священного союза» и его роль в международной политике. Венская система международных отношений. Внутренняя политика Александра I в 1815 – 1825 годах. Развитие общественной мысли. Декабристы: истоки и формирование идеологии, основные программные документы. Правление Николая I (1825 – 1855). Внутренняя политика Николая I. Общественное движение 1830-х – 1850-х годов. Новые явления в промышленности и сельском хозяйстве. Развитие буржуазных отношений. Усиление кризиса крепостнической системы. Попытки решения крестьянского вопроса. Указ о «вольных хлебопашцах». Реформа П. Д. Киселева в государственной деревне. Внешняя политика Николая I. Крымская война (1853 – 1856).</p>
<p>Тема 6 Россия во второй половине XIX в.</p>	<p>Объективная необходимость модернизации России во второй половине XIX в. Личность и историческая роль императора Александра II (1855 – 1881). Причины и предпосылки отмены крепостного права. Крестьянская реформа (1861) и ее итоги. Либеральные реформы 60-х – 70-х годов XIX в. Россия в системе международных отношений второй половины XIX в. Русско-турецкая война (1877 – 1878). Освобождение южных славян от турецкого ига. Общественное движение в пореформенный период. Народничество: его идейные истоки и основные течения. Эпоха политического террора и убийство Александра II. Правление Александра III (1881 – 1894). «Контрреформы» Александра III. Укрепление позиций дворянства. Политика в крестьянском вопросе. Рабочее законодательство. Завершение промышленного переворота, его последствия. Особенности российской индустриализации. Сельское хозяйство. Железнодорожное строительство. Развитие внутреннего рынка. Н. Х. Бунге (1823 – 1895). С. Ю. Витте (1849 – 1915). Общественное движение в России.</p>
<p>Тема 7 Россия в условиях</p>	<p>Всемирно-исторический процесс и его особенности в первой половине XX века. Формирование блоковой системы международных отношений. Первая мировая война (1914 – 1918): причины, этапы, последствия. Российское</p>

<p>социально-политический кризис начала XX в.</p>	<p>самодержавие на рубеже XIX – XX вв. Внешняя и внутренняя политика Николая II. Причины Первой русской революции (1905 – 1907). События и основные этапы революции. Эволюция политической системы Российской империи в 1905 – 1907 гг. Думская монархия. Итоги революции. Реформы П. А. Столыпина. Аграрная реформа. Россия в первой мировой войне (1914 – 1918). Февральская революция (1917). Падение монархии. Временное правительство и его политика. Роль Советов в политической жизни страны. Альтернативы общественного развития после Февральской революции. Октябрьский переворот (1917). Приход большевиков к власти. Гражданская война (1918 – 1922): причины, этапы, противоборствующие силы, итоги и последствия. «Военный коммунизм».</p>
<p>Тема 8 Становление СССР и усиление международных противоречий в 1920-ые – первой половине 50-ых гг. XX в.</p>	<p>Новая экономическая политика (НЭП): сущность и цели. Образование СССР. Форсированная индустриализация: предпосылки, источники, темпы и методы осуществления. Преобразования в сельском хозяйстве. Экономические и социальные последствия коллективизации. Культурная революция. Формирование культа личности И. В. Сталина. Итоги развития советского общества к концу 1930-х гг. Зарождение фашизма в Европе. Внутренняя и внешняя политика Германии в 1933 – 1939 гг. Причины и последствия Второй мировой войны (1939 – 1945). Внешняя политика СССР в 20-е – 30-е гг. XX в. Советско-германские договоры (1939). Включение в состав СССР новых территорий. Советско-финляндская война (1939 – 1940). Великая Отечественная война (1941 – 1945). Основные периоды Великой Отечественной войны. Причины неудач Красной Армии в начальный период войны. Крупнейшие сражения Великой Отечественной войны: битва за Москву, Сталинградская битва, сражение на Курской дуге, Белорусская операция и другие. Блокада Ленинграда (8 сентября 1941 г. – 27 января 1944 г.). Партизанское движение. Советский тыл в годы войны. Военная экономика. Итоги и уроки Великой Отечественной войны. Цена победы. СССР в послевоенный период. Образование социалистического лагеря. Изменение международной обстановки и начало «холодной войны». Трудности послевоенного восстановления экономики. Ужесточение политического режима и идеологического контроля.</p>
<p>Тема 9 СССР и мир во второй половине XX в. Распад СССР.</p>	<p>Особенности мирового исторического процесса во второй половине XX в. Распад и крушение колониальной системы. Биполярная система международных отношений. Кризис мировой социалистической системы. Объединение Германии (1990). Глобализация мирового экономического, политического и культурного пространства. Борьба за власть после смерти И. В. Сталина. XX съезд КПСС и его значение. Критика культа личности. Десталинизация. Реформаторские поиски Н. С. Хрущева в сфере экономики. Программа преобразования сельского хозяйства. Освоение целины. Нарастание социально-экономических трудностей в стране. Отстранение Н. С. Хрущева от власти (1964). Власть и общество во второй половине 1960-х – первой половине 1980-х гг. Л. И. Брежнев и его окружение. Усиление консервативных тенденций в политической жизни страны. Партийно-государственная номенклатура и ее роль в СССР. Экономические реформы второй половины 1960-х гг.: цели, содержание, реализация, причины свертывания. Особенности развития промышленности. Аграрный сектор экономики во второй половине 1960-х – первой половине 1980-х гг. Социальная политика и ситуация в социальной сфере. Партийно-государственная политика в области культуры в эпоху «застоя». Нарастание кризисных явлений в экономике и социальной сфере. Внешняя политика СССР во второй половине 1950-х – первой половине 1980-х гг. Основные направления внешней политики СССР: отношения со странами Запада, социалистическими государствами и странами «третьего мира». Карибский</p>

	<p>кризис (1962). Программа мира 1970-х гг.: цели и результаты. Разрядка международной напряженности. Ввод советских войск в Афганистан (1979). СССР во второй половине 1980-х – начале 1990-х гг. Причины и цели «перестройки» М. С. Горбачева. Основные этапы «перестройки». Непоследовательность экономических реформ. Гласность. Возрождение многопартийности. Развитие процессов демократизации. XIX партийная конференция (1988): попытки обновления политической системы. «Новое политическое мышление» и изменение геополитического положения СССР. Обострение межнациональных противоречий. Процессы суверенизации в союзных республиках. Нарастание кризиса в экономике и социальной сфере. Августовские события (1991). Распад СССР. Образование СНГ.</p>
<p>Тема 10 Россия и мировое сообщество в XXI в.</p>	<p>Постиндустриальная цивилизация. Основные тенденции мирового развития на современном этапе. Глобальные проблемы современности. Россия в постсоветский период. Президент Б. Н. Ельцин и его деятельность (1991 – 1999). Становление нового Российского государства. Конституционный кризис (1993) и демонтаж системы Советов. Конституция Российской Федерации (1993). Формирование гражданского общества и правового государства в России. Политические партии и общественные движения. Проблемы национального государственного строительства в современной России. Федеративный договор (1992). Чеченский кризис и проблемы борьбы с терроризмом. Либеральная концепция перехода к рыночной экономике. Основные задачи рыночных реформ, методы их реализация. Итоги рыночных реформ и их социальная цена. Президентство В. В. Путина. Основные цели и направления его деятельности. Укрепление вертикали власти. Правовая реформа. Реформа центральных органов исполнительной власти и местного самоуправления. Стабилизация экономического развития страны. Ситуация в социальной сфере. Российское образование, наука и культура в условиях рыночной экономики. Украинский кризис (2014) и внешняя политика России на современном этапе. Россия в системе мировой экономики и международных связей.</p>

Название дисциплины	История лингвистических учений
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Сформировать у студентов систему базовых знаний в области истории развития лингвистических учений и методов для последующего профессионального развития и самообразования выпускника направления подготовки «Лингвистика».
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Начальный этап языкознания Древнейшие лингвистические традиции. Европейская лингвистика XV – XVIII веков.	<p>Древнейшие лингвистические традиции. Индийская лингвистическая традиция (Панини, Катьяяна, Патанджали), античная лингвистическая традиция (Гераклит, Демокрит, Аристотель, Платон, Присциан, школа модистов), китайская лингвистическая традиция (Сю Шэнь и др), арабская лингвистическая традиция (Сибавейхи и др), японская лингвистическая традиция (Мотоори Норинага и школа кокугакуся, Тодзё Гимон). Европейская лингвистика XV – XVII веков. Становление письменности на родных языках в средневековой Европе, формирование и развитие знаний о языке; грамматика Пор-Рояля; построение универсальных, искусственных языков.</p>

<p>Тема 2 Становление и развитие сравнительно-исторического языкознания • Натуралистическое направление языкознания •</p>	<p>Первые опыты генеалогических классификаций языков (И.Ю. Скалигер, Г. Постеллус, Г.В. Лейбниц, М.В. Ломоносов). Открытие санскрита. У. Джонс, Ф. Бопп, Р. Раск, А.Х. Востоков, Ю. Крижанич. А. Шлейхер как представитель натуралистического направления. Стадиальность в истории языка по А. Шлейхеру.</p>
<p>Тема 3 Лингвистические взгляды В. Ф. Гумбольдта. Психологическое направление в языкознании • Становление и развитие типологического языкознания •</p>	<p>Место В.ф. Гумбольдта в мировом языкознании. Основные лингвистические идеи В.ф. Гумбольдта. Обстоятельства, повлиявшие на формирование философских и лингвистических взглядов В.ф. Гумбольдта. Последователи В.ф. Гумбольдта (Х. Штейнталь, А.А. Потебня, К. Фосслер), гумбольдианство и неогумбольдианство, психологическое направление в языкознании. Становление и развитие типологического языкознания. (Ф. Шлегель, А.В. Шлегель, В.ф. Гумбольдт, А. Шлейхер, Х. Штейнталь, Фр. Мистели, Ф.Н. Финк, Ф.Ф. Фортунатов, Э. Сепир, Дж. Гринберг).</p>
<p>Тема 4 Младogramматический этап в истории языкознания •</p>	<p>А. Лескин, Г. Остхоф, К. Бругман, Г. Пауль, Б. Дельбрюк и Лейпцигская школа, Ф.Ф. Фортунатов и Московская лингвистическая школа; Н.В. Крушевский, И.А. Бодуэн де Куртенэ и Казанская лингвистическая школа.</p>
<p>Тема 5 Лингвистическая концепция Ф. де Соссюра.</p>	<p>Социальная психология и функционирование языка. Коммуникация. Понятие лингвистического знака. Учение Ф.де Соссюра о лингвистическом знаке. Свойства языкового знака по Ф.де Соссюру. Синхрония и диахрония. Язык, речь, речевая деятельность. Ф.де Соссюр и его последователи (Парижская лингвистическая школа (А. Мейе, Ж. Вандриес), Женевская лингвистическая школа (Ш. Балли, А. Сеше).</p>
<p>Тема 6 Структурно-функциональная парадигма в языкознании XX века.</p>	<p>Философские основание структурализма, его методология. Понятие структуры языка. Основные направления структурализма. Теория лингвистического моделирования. Копенгагенский структурализм (глоссематика): Л. Ельмслев. Пражский структурализм (пражский лингвистический кружок): В. Матезиус, Р. Якобсон, Н.С. Трубецкой. Американский структурализм (дескриптивизм): Л. Блумфилд.</p>
<p>Тема 7 Лингвистика во второй</p>	<p>Лингвисты Европы и Америки второй половины XX – начала XXI века. Связь лингвистики с антропологией, этнографией, психологией. Этнолингвистика как наука о взаимоотношении языка и культуры. Гипотеза лингвистической</p>

<p>половине XX – начале XXI века.</p>	<p>относительности. Идеоэтническая парадигма, ее противопоставленность логико-универсальной парадигме. Э.Бенвенист, Л.Вайсгербер, Т.А. ван Дейк, А.Вежбицкая, Дж.Гринберг, О.Есперсен, А.Исаченко, Е.Курилович, Дж.Лакофф, Р.Лангакер, А.Мартине, А.Мейе, К.Пайк, М.Сводеш, Э.Сепир, Л.Теньер, Дж.Толкин, Б.Уорф, Ч.Филмор, Х.Зеллинг, Ч.Хоккет, Н.Хомский, У.Чейф, Л.Шпитцер, Р.Якобсон и др. Развитие отечественного языкознания второй половины XX – начала XXI века. Московская лингвистическая школа. Петербургская (Ленинградская) лингвистическая школа. Н.Я. Марр и марризм. Р.И.Аванесов, В.Г.Адмони, В.М.Алпатов, И.В.Арнольд, И.К.Архипов, Н.Н.Болдырев, В.В. Виноградов, Г.О. Винокур, И.Р.Гальперин, Т.В.Гамкрелидзе, М.М.Гухман, Н.Н. Дурново, В.З.Демьянков, В.В.Жирмунский, А.А.Зализняк, Л.Р.Зиндер, Вяч.Вс.Иванов, В.М.Иллич-Свитыч, Б.А.Ильиш, В.В.Кабакчи, В.И.Карасик, А.А.Кибрик, М.А.Кронгауз, Е.С.Кубрякова, П.С.Кузнецов, И.И. Мещанинов, М.В.Никитин, А.М. Пешковский, Р.Г.Пиотровский, Е.Д. Поливанов, А.А.Реформатский, Б.А.Серебренников, В.Н.Сидоров, О.А.Смирницкая, А.А.Смирницкий, М.И.Стеблин-Каменский, Д.Н. Ушаков, А.С.Чикобава, Л.В.Щерба.</p>
--	--

<p>Название дисциплины</p>	<p>История литературы стран первого иностранного языка</p>
<p>Кафедра</p>	<p>Кафедра романо-германской филологии и перевода</p>
<p>Цель освоения дисциплины</p>	<p>Выработка связных представлений о классической литературе страны изучаемого языка, особенностях литературной эволюции, о культурных эпохах, ведущих умственных движениях, направлениях, школах, жанрах, эстетических программах, проблемных полях, в рамках которых развивалось творчество каждого изучаемого автора; развитие навыков филологического прочтения литературного произведения, критического суждения о литературе, выявления общего и национального в литературном развитии каждой страны; формирование навыков применения понятийного ряда историко-культурного, историко-литературного, литературоведческого характера.</p>
<p>СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ</p>	
<p>Тема 1 Место национальной литературы стран изучаемого языка в мировой литературе. Периодизация истории литературы стран изучаемого языка.</p>	<p>«История литературы стран изучаемого языка»: место дисциплины в структуре общей образовательной программы, цели и задачи дисциплины. Понятие национальной литературы. Место национальной литературы стран изучаемого языка в мировой литературе. Периодизация литературного процесса в стране изучаемого языка: от памятников Средневековья к современности конца XX века. Понятие культурной эпохи. Перечень основных художественных направлений, школ и течений, их взаимовлияние и противостояние. Чередование реалистических и ирреалистических течений в истории литературы. Специфические черты национальной литературы. Ключевые имена и шедевры национальной литературы. Понятие литературного жанра, его историческая обусловленность. Жанровое многообразие национальной литературы.</p>
<p>Тема 2 Древняя и средневековая литература.</p>	<p>Западная Европа после падения Римской империи. Средневековье как культурно-историческая эпоха. Первые художественные тексты. Зарождение национальных литератур. Литературные понятия эпохи: мифология, героическая песнь, героический эпос, куртуазная литература, рыцарский роман, рыцарская поэзия, городская литература. ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ВЕЛИКОБРИТАНИИ И США: Кельтская мифология как основа</p>

	<p>английской литературы. Кельтские сказания и легенды. Герои кельтов. Кельтская символика. Кельтская традиция и её роль в современной литературе Великобритании. Староанглийская литература VI-X вв. Памятники англосаксонской литературы. Эпическая поэма «Беовульф». Альфред. Древнеанглийская поэзия. Особенности литературы феодальной Англии XI-XIV вв. Мифы о народных героях. Средневековая поэзия. Уильям Ленгленд. Творчество Джеффри Чосера как переходное явление от литературы средних веков к эпохе Возрождения: «Кентерберийские рассказы». ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ И ШВЕЙЦАРИИ: О жизни древних германцев. Руническое письмо. Первые художественные тексты. Древнегерманская мифология. Общий характер средневековой немецкой истории и культуры. Периодизация немецкого средневековья. Раннее Средневековье: «Вессобрунская молитва» как памятник миссионерской литературы. Хвалебные и героические песни. Немецкий героический эпос: «Песнь о Хильдебранде». «Песнь о Нибелунгах». Зрелое средневековье: истоки и расцвет куртуазной литературы (XI – конец XIII века). Миннезанг: Вальтер фон дер Фогельвейде, Райнмар фон Хагенау, Гартман фон Ауэ, Генрих фон Морунген, Вальтер фон Эшенбах. Лирика вагантов. Рыцарский роман. «Тристан и Изольда» Готфрида Страсбургского. «Парцифаль» Вольфрама фон Эшенбаха. Позднее Средневековье: смена миннезанга мастерзангом, расцвет бюргерской литературы. Вернер Садовник: «Крестьянин Гельмбрехт». ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ФРАНЦИИ: Зарождение французского языка и литературы. Французская литература в эпоху соборов. Французский героический эпос. Песнь о Роланде. Рыцарская литература. Новое понимание человека и куртуазная традиция. Кодекс рыцарской чести. Культ Прекрасной Дамы. Жанры рыцарской поэзии. Лирика трубадуров и труверов. Происхождение рыцарского романа: основные циклы и сюжеты. Отличие героя эпоса от героя рыцарского романа. Роман о Тристане и Изольде. Пародии на жанр. «Окассен и Николетт». Творчество Кретьена де Труа. Романы в прозе: цикл «Ланселот – Грааль». Средневековая городская литература: фаблю, сатирический животный эпос («Роман о Лисе»), аллегорический эпос («Роман о Розе»). Драма: миракль, мистерия, фарс, игра. Историческое повествование: первые прозаические хроники (XIII) в. Развитие дидактической литературы. Лирика вагантов. Поэзия Ф. Вийона. Проблема достоверности личности и биографии поэта. Тема социальной несправедливости, смерти, любви в поэзии Вийона. Вийон как поэт переходной эпохи от Средневековья к Ренессансу.</p>
<p>Тема 3 Литература стран изучаемого языка эпохи Возрождения</p>	<p>Возрождение как культурно-историческая эпоха. Истоки и характерные черты европейского Ренессанса. Крупнейшие деятели эпохи Возрождения. Гуманизм как общественно-идеологическое движение времени. Философия гуманизма и новый идеал личности. Литературные понятия эпохи: Возрождение, Ренессанс, гуманизм, антропоцентризм. ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ВЕЛИКОБРИТАНИИ И США: Памятники поэзии и прозы XV в. Английская Библия. Томас Мор. Поэзия XVI в. Эдмунд Спенсер. Развитие английской драмы IX-XVI вв. Мистерии, моралите, интерлюдии. «Университетские умы». Кристофер Марло. Всемирное значение творчества Уильяма Шекспира: трагедии, комедии, исторические хроники, сонеты. «Младшие современники Шекспира». ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ И ШВЕЙЦАРИИ: Ранний немецкий гуманизм. Иоганн Рейхлин и «Письма темных людей». Ульрих фон Гуттен и кружок Эрфуртских гуманистов: поэма «Об искусстве стихосложения». Литература Реформации. Причины и смысл религиозной Реформации. Два течения реформаторского движения в Германии: Мартин Лютер и реформа церкви. Томас Мюнцер и Крестьянская война. Литература о дураках. «Похвальное слово глупости» Эразма</p>

	<p>Роттердамского как шедевр ренессансной мысли. «Корабль дураков» Себастиана Бранта. Томас Мурнер. Ганс Сакс. Народная литература XVI столетия. Герои народных книг: Рейнеке-Лис, Тиль Уленшпигель, Фортунат. «Шильдбюргеры» – сатирическая летопись эпохи. «История о докторе Иоганне Фаусте, знаменитом чародее и чернокнижнике...» ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ФРАНЦИИ: Философия гуманизма и новый идеал личности. Творчество Ф. Рабле. Роман «Гаргантюа и Пантагрюэль»: история создания, система образов. Изложение теории гуманистического образования и воспитания. Отличие первых двух книг от последних трех. Образ Телемской обители как один из ранних примеров утопии в европейской литературе. Поэзия Плеяды. Опыты Монтеня.</p>
<p>Тема 4 Литература стран изучаемого языка XVII-XVIII вв.</p>	<p>XVII век как культурно-историческая эпоха. Литературные понятия эпохи: классицизм, барокко. Просвещение как ключевое общеевропейское философское и культурное движение XVIII века. Культ разума и социальный оптимизм просветителей. Литературные понятия эпохи: Просвещение, энциклопедизм, морализаторство, воспитательный роман, философская литература. ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ВЕЛИКОБРИТАНИИ И США: Литература XVII в. Журналистика. Джон Донн. Джон Мильтон. Джон Драйден. Джон Баньян. Просветительство в английской литературе начала XVIII в. Даниель Дефо. Джонатан Свифт. Генри Филдинг. Сэмюэль Ричардсон. Тобиас Смоллетт. Драма и поэзия начала XVIII в. Джордж Лилло: «Лондонский купец». Джон Гей: «Опера нищих». Александр Поуп. Литература позднего Просвещения. Лоренс Стёрн. Оливер Голдсмит. Ричард Шеридан. Предромантизм в поэзии второй половины XVIII в. Роберт Бёрнс. Романтизм в английской поэзии конца XVIII в. Творчество Уильяма Блейка: «Песни Неведения и Познания», «Пророческие книги», «Бракосочетание Ада и Рая». Жанр готического романа в английской литературе XVIII-XIX вв. Эн Редклиф. Мэтью Левис. Гораций Уолпол. Мэри Шелли: «Франкенштейн». Брэм Стокер: «Дракула». Зарождение американской литературы в XVII в. Легенды американских индейцев как один из источников американской литературы. Пуританская литература. Коттон Мезер. Джонатан Эдвардс. Поэзия пуритан. Эдвард Тейлор. Светская литература Юга. Американские просветители XVIII в. Бенджамин Франклин. Томас Джефферсон. Томас Пейн. Поэзия и драма XVIII в. Филипп Френо. «Университетские умы». Первые театры и первые пьесы Америки. Пути развития американской литературы в конце XVIII в. Первые романы независимых США. Патриотизм. Морализация. Реализм. ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ И ШВЕЙЦАРИИ: Германия XVII века: Тридцатилетняя война как ключевое событие эпохи. Борьба за создание национальной нормы литературного языка. Барокко, его социальная природа и эстетика. Андреас Грифиус – центральная фигура немецкой барочной поэзии XVII века. Барочная проза Иоганна Мошероша. Формирование основных принципов классицизма. Поэзия первых десятилетий XVII века. Мартин Опиц и его реформа стиха. Пауль Флеминг. Фридрих фон Логау. Становление романа. Ганс Гриммельсгаузен и его плутовской роман «Похождения Симплиция Симплициссимуса» как наиболее значительный памятник немецкой литературы XVII века. Литература немецкого Просвещения. Период Готшеда. «Бременская группа». Борьба за национальную поэзию в 60–е и 70–е годы. Готхольд Эфраим Лессинг: басни, теоретические трактаты. Проект создания национального театра, великие драмы Лессинга. Оды Фридриха Готлиба Клопштока. Христоф Мартин Виланд. Литература «Бури и натиска». Теоретические труды Иоганна Готфрида Гердера. Якоб Ленц, Фридрих Максимилиан Клингер, Генрих Леопольд Вагнер – драматурги «Бури и натиска». Литературный центр Гёттинген: Иоганн Генрих Фосс. Готфрид Август Бюргер. Христиан Фридрих</p>

	<p>Шубарт. Жизненный путь и творчество Иоганна Вольфганга Гете: лирика, проза, драматургия. Фаустиана в немецкой литературе. Жизненный путь и творчество Фридриха Шиллера: ранние и поздние драмы. Баллады. Теоретические трактаты. Классико-романтическая эстетика Шиллера. ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ФРАНЦИИ: Франция в XVII-XVIII вв. Литературные понятия эпохи: классицизм, барокко, прециозная словесность, либертинаж, Академия, Словарь Французской академии, салонная культура, Просвещение, Энциклопедия, Революция; ведущие жанры эпохи: театр, трагедия, комедия, моральные сочинения, басня, эпистолярная литература, философия, роман. «Рассуждение о методе» Р. Декарта как основа французского склада мысли. Творчество П. Корнеля. Трагедия «Сид». Творчество Мольера. Комедия «Дон Жуан». Творчество Ж. де Лафонтена. Творчество Ж. Расина. Трагедия «Федра». Творчество Мадаме де Лафайет. Роман «Принцесса Клевская». Творчество Монтескье. Философский роман «Персидские письма». Творчество Вольтера. Философская сказка «Кандид». Ж.-Ж. Руссо. «Исповедь».</p>
<p>Тема 5 Литература стран изучаемого языка XIX века.</p>	<p>XIX век как культурно-историческая эпоха. Особенности литературного процесса в его связи с общественными проблемами и национально-освободительным движением народов. Литературные направления, определяющие основное содержание литературного процесса в XIX веке: романтизм, реализм, натурализм, символизм, декаданс. ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ВЕЛИКОБРИТАНИИ И США: «Озёрная школа» в английской романтической поэзии начала XIX в. Уильям Уордсворт. Сэмюэль Колридж. Роберт Саути. Второе поколение поэтов-романтиков XIX в. Джордж Гордон Байрон. Перси Биши Шелли. Джон Китс. Романтизм в прозе XVIII-XIX вв. Жанр исторического романа. Вальтер Скотт. Психологизм Джейн Остин. Литературная критика. Критический реализм в английском романе XIX в. Чартистская литература. Чарльз Диккенс. Уильям Теккерей. Творчество сестёр Бронте. Э. Гаскелл, У. Коллинз, Э. Треллоп, Дж. Элиот, Дж. Мередит. Направления в английском романе конца XIX в. Роберт Л. Стивенсон. Сэмюэль Батлер. Томас Гарди. Джордж Гиссинг. Драма XIX в. Поэзия позднеромантического типа второй половины XIX в. Роберт Браунинг. Альфред Теннисон. Братство прерафаэлитов. Уильям Моррис. А. Суинбёрн. Самобытные писатели и поэты XIX в. Льюис Кэрролл. Эдвард Лир. Артур Конан Дойль. Джером К. Джером. Символизм и эстетизм в английской литературе конца XIX – начала XX в. Оскар Уайлд. Уильям Батлер Йетс. Предромантизм и романтизм в американской прозе конца XVIII – начала XIX в. Брокден Браун. Вашингтон Ирвинг. Джеймс Ф. Купер. Романтизм в американской поэзии XIX в. Трансцендентализм. Ральф Эмерсон. Генри Торо. Генри Лонгфелло. «Брахминцы». Уолт Уитмен. Новый этап в развитии американского романтизма в прозе. Эдгар Алан По. Натаниэль Готорн. Герман Мелвилл. Американская литература в годы гражданской войны между Севером и Югом. Х.Б. Стоу. Джоэл Хэррис. Эмили Дикинсон. Эра «новой литературы». Брет Гарт. Жанр «вестерн». Американский реализм конца XIX в. Уильям Хоуэлс. Генри Джеймс. Марк Твен. Развитие других направлений в американской литературе конца XIX в. С. Крейн. Г. Адамс. Ф. Норрис. ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ И ШВЕЙЦАРИИ: Понятие «немецкой романтической школы». Йенский кружок романтиков: Фридрих Шлегель, Август Шлегель, Вильгельм Генрих Вакенродер, Людвиг Тик. Роман Новалиса «Генрих фон Офтердинген» – программное произведение Йенского романтизма. Гимны Фридриха Гельдерлина. Гейдельбергский кружок романтиков: братья Гримм, Ахим фон Арним, Клеменс Брентано, Йозеф Эйхендорф. Трагический гуманизм Генриха фон Клейста. Романтическое двоемирие Эрнста Теодора Амадея Гофмана.</p>

	<p>Адельберт фон Шамиссо: «Удивительная история Петера Шлемиля». Жизнь и творчество Вильгельма Гауфа. Бидермейер – между романтизмом и реализмом. Лирика Эдварда Мёрике, Николауса Ленау, Анетты Дросте-Хюльсхоф. «Молодая Германия»: Людвиг Берне, Карл Гуцков, Генрих Лаубе, Густав Кюне, Теодор Мундт. Творчество Генриха Гейне. Драматургия Георга Бюхнера. Революционная лирика. Поэтический реализм. Поэзия и новеллистика Теодора Шторма. Сатира в произведениях Вильгельма Раабе. Драматургия Фридриха Геббеля. «Эффи Брист» Теодора Фонтане - вершина поэтического реализма. Швейцарская литература XIX века: Готфрид Келлер и Конрад Фердинанд Майер. Натурализм как направление в литературе и искусстве. Драматургия Герхарда Гауптмана. Лирика немецкоязычного декаданса: Стефан Георге, Гуго фон Гофмансталь, Райнер Мария Рильке. Венская драматургия Артура Шницлера. ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ФРАНЦИИ: Литературные понятия эпохи: романтизм, Парнас, реализм, позитивизм, символизм, дендизм, декаданс, натурализм; ведущие жанры эпохи: психологический роман, поэзия, эссе, поэмы в прозе, литературная и художественная критика, автобиографическая литература, записки путешественников; французская лексикография XIX века (Литтре, Ларусс). Творчество Ф.Р. де Шатобриана. Повесть «Рене». Творчество Стендаля. Роман «Красное и черное». Творчество О. де Бальзака. Роман «Утраченные иллюзии». Творчество Ш. Бодлера. Сборник «Цветы Зла». Исповедь «Мое обнаженное сердце». Творчество Г. Флобера. Роман «Госпожа Бовари». Французский символизм и творчество С. Малларме. «Кризис стиха». Натурализм и творчество Э. Золя. Роман «Деньги».</p>
<p>Тема 6 Литература стран изучаемого языка 1-й половины XX века.</p>	<p>литература 1-й половины XX века как культурно-исторический феномен, ее периодизация и состав. Основные вехи исторического развития в XX веке. Литературные понятия эпохи: неоклассицизм, модернизм, авангард, сюрреализм, критический реализм, интеллектуальная проза, литература потерянного поколения, литература Сопrotивления. ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ВЕЛИКОБРИТАНИИ И США: Английская драма первой половины XX в. Бернард Шоу. Шин О'Кейси. Джеймс Бэрри. Джон Б. Пристли. Литературные течения в английском романе начала XX в.: империализм, пессимизм, либерализм, традиционный реализм. Р. Киплинг. Герберт Уэллс. Джон Голсуорси. Джозеф Конрад. Поэзия Великобритании начала XX в. Редьярд Киплинг. Руперт Брук. Уилфрид Оуэн. Т.С. Элиот. Эзра Паунд. Модернизм в английском романе первой половины XX в. Джеймс Джойс. Вирджиния Вулф. Дэвид Лоуренс. Олдос Хаксли. Г. Честертон. Направления в английском романе 1930-50-х гг. Ричард Олдингтон. Уильям С. Моэм. Э. Форстер. А.Д. Кронин. Ивлин Во. Жанр антиутопии. Дж. Оруэлл. Жанр фэнтези. Дж. Р.Р. Толкиен. Формирование критического реализма в романе начала XX в. Джек Лондон. Самобытность литературы. «Прагматизм». «Макрекеры». А. Синклер. Психологизм и юмор. О'Генри. Американская литература 1910-20-х гг. XX в. Журнализм. Л. Хёрн. «Новый реализм». Ван Брукс. Теодор Драйзер. Консерватизм. «Восстание из деревни». «Фотографический реализм». Синклер Льюис. Литература американских писателей «потерянного поколения». С. Фитцджеральд. Э. Хемингуэй. Дж. Пассос. У. Фолкнер. Отражение «великой депрессии» в американской литературе 1930-х гг. Джон Стейнбек. Томас Вулф. Генри Миллер. Э. Колдуэлл. «Беглецы». К. Портер. Основные направления развития американской поэзии начала XX в. Экспериментальная поэзия. Роберт Фрост. Модернизм. Гертруда Стайн. «Имиджисты». Эми Лоуэлл. Символизм. Э.Э. Каммингс. Гарт Крейн. Романы периода второй мировой войны. Литература США 1950-х гг. Маккартизм. «Южный Ренессанс». Флэннери О'Коннор. Еврейско-американский роман. Дж. Д. Сэлинджер. «Битники» в прозе.</p>

	<p>ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ И ШВЕЙЦАРИИ: Немецкоязычная литература 1-й половины XX в. как культурно-исторический феномен, ее периодизация и состав. Интеллектуальная проза Томаса Манна. Политическая сатира Генриха Манна. Абсурдность бытия в романах Франца Кафки. Неоромантические тенденции в творчестве Германа Гессе. Экспрессионизм как направление в литературе и искусстве. Творческий метод экспрессионизма. Концепция нового мира и нового человека. Экспрессионизм в литературе, искусстве, кино. Рецепция экспрессионизма в Германии и России. Литература Веймарской республики. «Берлин, Александерплац» Альфреда Дёблина – калейдоскоп немецкой жизни 1920-х. Литература «потерянного поколения» как явление культуры XX века: судьба и творчество Эриха Марии Ремарка. Левое крыло: Бернхард Келлерман, Леонгард Франк, Арнольд Цвейг, Иоганнес Роберт Бехер. Политическая публицистика: Курт Тухольский, Эгон Эрвин Киш. Ранние пьесы Бертольта Брехта. Новеллистика Стефана Цвейга. Литературная ситуация в период 1933-1945. Внутренняя эмиграция: Ганс Фаллада. Немецкая литература в изгнании: Томас Манн, Генрих Манн, Клаус Манн, Эрих Мария Ремарк, Бертольт Брехт, Стефан Цвейг, Роберт Музиль, Герман Брох. Исторический роман Лиона Фейхтвангера. Литература и идеология Третьего Рейха. Произведения Эрнста Юнгера. ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ФРАНЦИИ: Творчество П. Валери. Новелла «Вечер с господином Тестом». Понятие концептуального персонажа. Творчество А. Жида. Экспериментальный роман (роман о романе) «Фальшивомонетки». Дети без отцов. Творчество М. Пруста. Замысел эпопеи внутреннего опыта «В поисках потерянного времени». Роман «Пленница». Французский сюрреализм: поэзия, живопись, кинематограф. Манифесты, метафоры и коллажи. Анти-роман «Надя» А. Бретона. А. Мальро и романтический коммунизм во Франции 30-х годов. Роман «Завоеватели». Лингвистическая революция французского языка в романе Л.-Ф. Селина «Путешествие на край ночи». Творчество П. Дриё Ла Рошеля. Роман «Жиль» как историческая фреска французского фашизма.</p>
<p>Тема 7 Литература стран изучаемого языка 2-й половины XX – начала XXI вв.</p>	<p>Литература 2-й половины XX века как культурно-исторический феномен, ее периодизация и состав. Литературные понятия эпохи: экзистенциализм, экспериментальная литература, театр абсурда, неомодернизм, магический реализм, социально-критический реализм. Особенности литературного развития в XXI веке. ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ВЕЛИКОБРИТАНИИ И США: Поэзия и драма второй половины XX в. «Оксфордская группа». Дилан Томас. Элизабет Дженнингс. Поэзия и музыка. Джон Осборн. Театр эксперимента и абсурда. Английский роман 1950-70-х гг. XX в. Грэм Грин. Джойс Кэри. Чарльз П. Сноу. Экзистенциализм. Уильям Голдинг. Айрис Мёрдок. «Сердитые молодые люди». Новейший «рабочий» роман. Дж. Олдридж. «Женский» роман. Мьюриэл Спарк. Дорис Лессинг. Маргарет Дрэббл. Сьюзен Хилл. Агата Кристи. Пессимизм, скепсис в английском романе 1980-90-х гг. Магический реализм. Джон Фаулз. Интеллектуальный роман. Мэри Стюарт. Романы о животных. Джеральд Даррел. Джеймс Херриот. Бестселлеры конца XX – начала XXI в. Поэзия США второй половины XX в. Традиционная поэзия войны и мира. «Битники» в поэзии. Сильвия Плат. Современная поэзия: направления и тематика. Экспериментальный роман 1960-х гг. «Фактуализация». «Пост-реализм». Курт Воннегут. Владимир Набоков. «Хиппи». «Готика». Трумэн Капоте. Реализм в американском романе второй половины XX в. Джон Апдайк. Кен Кизи. Харпер Ли. Уильям Сароян. Артур Хейли. Литература негритянских американских писателей. Лэнгстон Хьюз. Джеймс Болдуин. Американская драматургия XX в. «Маленькие театры». Юджин О'Нил. Теннесси Уильямс. Артур Миллер. «Театр абсурда». Эдвард Олби. Популярная литература США</p>

	<p>XX в. Юмористическая литература. Детективный жанр. Вестерны. Литература ужаса и мистики. Научная фантастика. Бестселлеры конца XX – начала XXI в. Современная литература США (драма, проза, поэзия). ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ И ШВЕЙЦАРИИ: Немецкоязычная литература после 1945 года: 2 Германии – 2 литературы. Писательские съезды, литературные объединения, ведущие издательства. Группа 47. Специфика развития прозы, поэзии и драмы в немецкоязычных странах до 1989 года. Литература ГДР: ключевые тенденции. Проза: Анна Зегерс, Вили Бредель, Людвиг Ренн, Арнольд Цвейг, Эрвин Шриттматтер, Криста Вольф. Поэзия: Иоганнес Роберт Бехер, Эрих Вайнерт, Иоганнес Бобровский, Сара Кириш. Эпический театр Брехта «Берлинер Ансамбль». Драмы Фридриха Вольфа. Литература ФРГ: ключевые тенденции. Магический реализм: Герман Казак, Ганс Эрих Носсак. «Литература руин»: Вольфганг Борхерт. Социально-критический роман: Генрих Бёлль, Вольфганг Кёппен, Зигфрид Ленц, Мартин Вальзер. Осмысление войны, проблема холокоста в романах Гюнтера Грасса и Бернхарда Шлинка. Постмодернизм европейского образца: Патрик Зюскинд. Документальный театр: Петер Ульрих Вайс и Рольф Хоххут. Сценические эксперименты Хайнера Мюллера. «Культовые фигуры» поэтов: Гюнтер Айх, Рольф Дитер Бринкман. Литература Австрии: ключевые тенденции. Фантастический реализм Альберта Гютерсло. Мифологизм Хаймито фон Додерера. «Женская тема» в австрийской литературе: Марлен Хаусхофер, Ингеборг Бахман, Эльфриде Елинек. Томас Бернхард как вершина австрийской прозы и драматургии конца XX века. Лирика: объединение «Венская группа». Конкретная поэзия: Эйген Гомрингер, Эрнст Яндль, Эрих Фрид, Фредерика Майрёкер. Литература Швейцарии: традиции швейцарской литературы на немецком языке. Расцвет швейцарской литературы в 1960-е годы: драматургия и проза Макса Фриша и Фридриха Дюрренматта. «Молодое поколение»: Адольф Мушг, Петер Бихсель, Пауль Низон. «Любовник моей матери» Урса Видмера. «Вечный беженец» Пауль Целан. ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ФРАНЦИИ: Экзистенциализм и гуманизм в творчестве Ж.-П. Сартра. Повесть «Слова». Творчество А. Камю. Роман «Посторонний». Эссе «Миф о Сизифе». Метафизика героического абсурда. Творчество М. Бланшо и понятие танатографии. Повесть «Смертный приговор». Творчество С. Беккета и литературный билингвизм. «Первая любовь». Поэтика абсурда и литературный минимализм. Новый роман и творчество А. Роб-Грийе. Роман «Резинки». «Тропизмы» Н. Саррот. Литература и миф. М. Турнье и роман «Лесной царь». М. Дюрас. «Любовник». Э. Шевийар и «Крабовидная туманность». Основные тенденции во французской литературе конца XX-начала XXI вв. Литературные премии Франции: писатели – продолжатели традиций: Орсенна, Дормессон, Киньяр, Эрно, Жермен, Макин и др. Бестселлеры: Бегбедер, Нотомб, Гавальда, Уэльбек и др.</p>
--	---

Название дисциплины	История первого иностранного языка
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Сформировать у студентов понимание законов развития и становления изучаемого языка.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Периодизация истории	Общие сведения о семье и группе, в которую входит изучаемый язык (индоевропейские, германские, романские). Племена, образование народности, государства. Письменность и письменные памятники. Периодизация истории

изучаемого языка.	изучаемого языка: древний, средний, новый периоды.
Тема 2 Развитие и становление фонетической системы изучаемого языка.	Система фонем изучаемого языка древнего, среднего и нового периодов. Важнейшие изменения в системе гласных, согласных и в орфографии. Анализ происхождения современных фонем. Чтение и фонетический анализ текстов древнего, среднего и раннего нового периодов.
Тема 3 Развитие и становление грамматической системы изучаемого языка.	Развитие системы имени существительного, имени прилагательного, глагола, местоимений, артиклей. Развитие синтаксической системы изучаемого языка. Грамматический анализ текстов древнего, среднего и раннего нового периодов.
Тема 4 Развитие и становление лексической системы изучаемого языка.	Развитие словарного состава изучаемого языка в древний, средний и новый периоды. Заимствования и образование новых слов. Возникновение новых способов словообразования. Перевод и лексический анализ текстов древнего, среднего и раннего нового периодов. Работа со словарями языка древнего и среднего периода. Этимологический анализ слов.

Название дисциплины	Корпусная лингвистика
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Ознакомление студентов с теоретическими основаниями и методологией корпусной лингвистики для освоения методики подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Корпусная лингвистика в парадигме доказательной лингвистики.	Принципы и методы доказательной лингвистики. Корпусный (эмпирический) подход в сравнении с хомскианской лингвистикой. Понятие лингвистического корпуса. История корпусной лингвистики. Корпусная лингвистика и прикладная лингвистика.
Тема 2 Задачи и основные направления корпусной лингвистики.	Предмет исследования корпусной лингвистики. Методология корпусных исследований. Корпусная лингвистика и компьютерная лингвистика. Лингвистическая статистика. Понятие частотности. Лингвистические исследования, базирующиеся на корпусах. Квантитативный и качественный анализ языковых явлений на базе корпусов. Понятия нормы и вариативности, параметров варьирования, видов варьирования в языке и речи. Понятие узуса, узусных моделей. Узусные грамматики. Регистрация соматических и мутационных изменений. Предиктивные модели. ANOVA-анализ в методологии корпусной лингвистики.
Тема 3 Корпус. Дизайн	Развитие лингвистических корпусов в мире. Первое и второе поколение корпусов. Типы корпусов: устные и письменные, одноязычные и многоязычные, аннотированные и неаннотированные. Параллельные корпуса.

корпуса.	Существующие корпуса: англоязычные корпуса (Brown Corpus, British National Corpus, Lancaster Corpus, Uppsala Corpus, COCA, COHA, Learners' Corpus, Scottish Corpus), национальный корпус русского языка, немецкоязычные корпуса (Leipziger Corpora), франкоязычные корпуса, корпуса основных языков перевода по профилю обучающегося (первый и второй языки). Преимущества и недостатки корпусов.
Тема 4 Типология корпусов.	Корпусоподобные интерфейсы. Принципы создания корпусов. Дизайн корпуса. Разметка. Виды разметок: частеречная разметка, грамматический парсинг, просодическая аннотация, анафорическая аннотация, семантическая разметка и под. Лемма, лемматизация. Корпусный менеджер. Конкордансер. Программы для работы с корпусом: конкордансеры и другие.
Тема 5 Технология использования корпусов.	Методы извлечения информации из корпуса. Типы извлекаемой информации. Синтаксис поискового запроса. Построение лингвистической гипотезы для проверки ее при помощи корпусных баз данных. Создание тематических корпусов для практики перевода. Создание конкордансов.
Тема 6 Лексико-семантические, морфологические, синтаксические, стилистические исследования на базе корпусов.	Лингвистические исследования на базе корпуса: изучение лексики (синонимия, полисемия, семантика, словообразование, идиоматика). Лингвистические исследования на базе корпуса: изучение грамматики (морфология и синтаксис). Лингвистические исследования на базе корпуса: стилистика и социолингвистика (регистровое, региональное, гендерное, социальное и под. варьирование). Привлечение корпусов для сравнительно-типологических и диахронических исследований.
Тема 7 Создание словарей-онтологий на базе корпусов.	Понятие онтологии в инженерии знаний и в лингвистике. Словари-тезаурусы. Моделирование словарей по типу онтологий. Использование корпусных баз данных для создания такого рода словарей. Фреймовый анализ. Фреймы как модели знания. Проект Framenet. Моделирование ситуации. Денотативная ситуация и пропозиция. Структура ситуации и структура пропозиции. Семантические роли. Корпусные данные для фреймового моделирования. Интеграция корпусных баз данных в лексические тренажеры.

Название дисциплины	Лексикология первого иностранного языка
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Сформировать у студентов полное представление о лексической системе изучаемого иностранного языка с позиций теоретического обоснования лингвистических явлений и важности их корректной интерпретации при переводе.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Лексикология как раздел науки о языке.	Лексикология как наука. Ее связь с другими лингвистическими дисциплинами. Предмет и задачи лексикологии. История и становление лексикологии как науки. Современное состояние исследований лексической системы изучаемого иностранного языка. Разделы лексикологии. Ономазиология. Семасиология. Фразеология. Лексикография.
Тема 2 Слово как основная единица	Слово как основная единица языка. Номинация. Знаковая природа слова. Структура слова. Внешняя и внутренняя форма слова. Лексическое и грамматическое значение. Типы лексических значений. Ядерные и

<p>языка; его основные характеристики.</p>	<p>периферийные компоненты лексического значения. Моносемия и полисемия. Проблемы выделения слова. Признаки слова. Семасиология и семантика. Отношение слова и понятия. Типы слов в языке. Знаменательные и служебные слова в изучаемом иностранном языке. Мотивированность и немотивированность слова. Семантический анализ.</p>
<p>Тема 3 Лексико-семантические отношения в лексике изучаемого иностранного языка.</p>	<p>Семантические отношения в языке и тексте: синтагматические и парадигматические отношения. Семантическое поле. Тематическая группа. Сема. Компонентный анализ. Интегрирующие и дифференциальные семантические признаки. Семантические корреляции: синонимия, гипонимия, антонимия, конверсивность. Антонимы, антонимические пары. Синонимы, синонимические ряды. Иерархическая связь род-вид: гиперонимы и гипонимы. Паронимы. Значение слова и различия между языками. Гипотеза лингвистической относительности. Сравнение объема значения слова в русском и изучаемом иностранном языках.</p>
<p>Тема 4 Развитие лексических значений слова.</p>	<p>Полисемия как семантическая универсалия языка. Основные типы полисемии. Семантическая структура многозначного слова. Лингвистические и экстралингвистические причины изменения значения слова. Вторичная номинация. Перенос значения. Прямое и переносное значения. Лексические метафора и метонимия: функции и модели. Расширение и сужение значения слова. Проблема тождества слова. Омонимия: типы и пути возникновения. Различие полисемии и омонимии в отечественной и зарубежной лингвистической традициях.</p>
<p>Тема 5 Ономастика как раздел лексикологии.</p>	<p>Исследование имен собственных. Ономастика. Антропонимика, топонимика и другие разделы ономастики. Историческая ономастика. Важность результатов ономастических исследований для изучения языковых и культурных контактов, истории языка, диалектов, миграции народов. Переводческая ономастика. Проблема передачи ономастических единиц при переводе.</p>
<p>Тема 6 Социальные и территориальные аспекты в исследовании и лексике изучаемого иностранного языка.</p>	<p>Исследование лексики с точки зрения социальной сферы ее употребления. Общеупотребительная и специальная лексика. Термины. Профессионализмы. Арго. Жаргон. Сленг. Просторечие. Лексика, ограниченная территориально. Диалектизмы. Взаимодействие специальной и общеупотребительной лексики в изучаемом иностранном языке. Проблема передачи специальной лексики при переводе текстов.</p>
<p>Тема 7 Исторические изменения в лексической системе языка.</p>	<p>Основные процессы развития лексики языка. Появление новых слов в языке: изобретение новых слов и создание новых слов по имеющимся моделям, словообразование, заимствования. Неологизмы. Окказионализмы. Основные понятия словообразования: понятие производящей основы, классификация способов словообразования. Типы заимствований. Социальные и лингвистические причины заимствования. Источники заимствований, взаимодействие исконных и заимствованных слов в изучаемом иностранном языке. Этимологические дублеты. Интернациональная лексика. Выпадение слов из словарного состава. Устаревшие слова: историзмы, архаизмы. Табу. Эвфемизмы. Дисфемизмы.</p>
<p>Тема 8 Фразеология изучаемого иностранного языка.</p>	<p>Устойчивые словосочетания и фразеологизмы. Структурно-семантическая классификация фразеологизмов. Функции и источники возникновения фразеологических единиц. Характеристика отдельных видов фразеологизмов: идиомы, крылатые слова, парные словосочетания, пословицы. Культурно-национальная специфика фразеологических единиц: национальное своеобразие и межнациональные фразеологизмы. Богатство фразеологизмов в</p>

	системе изучаемого иностранного языка. Проблема передачи фразеологизмов при переводе текстов.
Тема 9 Лексикография: история развития и современное состояние.	Основные понятия лексикографии: словарь, словник, словарная статья, алфавитный порядок, гнездование. Типология словарей. Принципы организации лексического материала в словарях. Основные способы описания и толкования слова в словарях. Критерии отбора лексического материала. Оффлайн и онлайн словари. Отражение полисемии и омонимии в толковых словарях изучаемого иностранного языка. Словари паронимов. История развития лексикографии изучаемого иностранного языка. Обзор современных лексикографических ресурсов: одноязычные и двуязычные; толковые и переводные; этимологические и исторические словари русского и изучаемого иностранного языка (онлайн и офлайн версии). Практика использования разнообразия лингвистической информации, предоставляемой онлайн версиями словарей.

Название дисциплины	Лидерство
Кафедра	Кафедра экономики и управления предприятиями и производственными комплексами
Цель освоения дисциплины	Ознакомление с теориями и практиками лидерства в современных организациях и развитие лидерских компетенций.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Эволюция теорий лидерства.	Рассматривается эволюция теорий лидерства: одномерный, двумерный, трехмерный подходы и современные теории лидерства и организаций. Изучаются современные условия деятельности лидерства в условиях различных организаций.
Тема 2 Развитие лидерских компетенций в современных условиях деятельности.	Исследуется понятие лидерских компетенций, подходов к их оценке и развитию. Анализируются подходы к их развитию в условиях современной цифровой среды, проектной деятельности, мультикультурных команд.
Тема 3 Формирование и управление командой.	Исследуются процессы командного взаимодействия и роль лидеров в создании и развитии команд. Анализируются командные роли и социальный феномен лидерства.
Тема 4 Внешние и внутренние коммуникации лидера.	Исследуются различные виды коммуникаций лидера с командой и внешними участниками. Тренируются навыки социального эффективного взаимодействия.

Название дисциплины	Лингвокультурология
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода

Цель освоения дисциплины	Освоение теории и практики иноязычного описания русской культуры для ведения прямого межкультурного диалога.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Введение в лингвокультурологию.	Земное многоязычие и иноязычное описание. Язык международного общения (ЯМО). «Глобанглизация». Культуронимы в иноязычном описании, их классификация. Полионимы и идиокультуронимы. Идионимы и ксенонимы. Прямой межкультурный диалог как особый вид переводческой деятельности. Создание оригинального текста иноязычного описания культуры. Преодоление лингвистической и культурной непереводимости при внутреннем переводе.
Тема 2 Языковые характеристики ксенонимов.	Классификация ксенонимов. Ксенонимическая относительность. Формирование словаря ксенонимов. Ксенонимическая вариативность. Коммуникативная доступность ксенонимов. Ксенонимический изоморфизм. Точность или доступность ксенонима. Ксенонимическая обратимость: абсолютная, уверенная, опосредованная, неуверенная. Способы образования ксенонимов. Способы, обеспечивающие межъязыковую обратимость: заимствование, лексическое и семантическое калькирование, гибридные образования. Способы, характеризующиеся неуверенной обратимостью: описательные обороты, использование полионима, замена аналогом, замена родовым понятием.
Тема 3 Прямой межкультурный диалог и внутренний перевод по теме «История».	Перевод и анализ текстов по теме «История». События российской истории. Исторические деятели России. Историзмы. Создание устного сообщения по теме «История России», «История страны первого и второго изучаемых языка» на изучаемом иностранном языке.
Тема 4 Прямой межкультурный диалог и внутренний перевод по теме «География».	Перевод и анализ текстов по теме «География». Географические названия и природные зоны России. Создание устного сообщения по теме «География России» на изучаемом иностранном языке.
Тема 5 Прямой межкультурный диалог и внутренний перевод по теме «Национальная кухня».	Перевод и анализ текстов по теме «Национальная кухня». Создание устного сообщения по темам «Русская национальная кухня», «Национальная кухня страны первого и второго изучаемого иностранного языка» на изучаемом иностранном языке.
Тема 6 Выбор адекватной ксенонимической номинации.	Ксенонимическая вариативность. Словообразование и формоизменение русизмов в изучаемом языке. Выбор адекватной ксенонимической номинации. Орфография ксенонимов. Трансплантация. Традиционное написание. Практическая транскрипция. Транслитерация. Ксенонимическая реставрация.
Тема 7	Ксенонимическая ономастика. Говорящие имена собственные.

Ксенонимическая ономастика.	Ономастический классификатор. Орфография антропонимов. Наименование литературных произведений. Этнонимы. Статонимы. Обращения.
Тема 8 Построение текста иноязычного описания культуры.	Параллельное подключение. Пояснение специального ксенонима. Первичное и повторное употребление ксенонима. Насыщенность текста специальными ксенонимами. Затековые пояснения. Выделение ксенонимов: лексический способ и графические способы. Адекватность восприятия иноязычного описания культуры.
Тема 9 Прямой межкультурный диалог и внутренний перевод по темам «Архитектура», «Санкт-Петербург».	Перевод и анализ текстов по темам «Архитектура», «Санкт-Петербург». Создание устного сообщения по теме «Санкт-Петербург» на изучаемом иностранном языке. Кейс-задание «Иностраный гость в Санкт-Петербурге».
Тема 10 Прямой межкультурный диалог и внутренний перевод по темам «Искусство», «Литература», «Религия».	Перевод и анализ текстов по темам «Искусство», «Литература», «Религия». Создание устного сообщения по темам «Русская живопись», «Русская музыка», «Русская литература» на изучаемом иностранном языке.
Тема 11 Прямой межкультурный диалог и внутренний перевод по теме «Праздники и национальные традиции».	Перевод и анализ текстов по теме «Праздники и национальные традиции». Создание устного сообщения по теме «Праздники и традиции в России» на изучаемом иностранном языке.
Тема 12 Ксенонимы-русизмы в изучаемом языке.	Ксенонимы-русизмы и пополнение словарного состава. Мультикультурализм русской культуры. Подготовка глоссария по пройденным темам «История России: события», «История России: исторические деятели», «География России», «Искусство и литература», «Национальная кухня».

Название дисциплины	Лингвострановедение стран второго иностранного языка
Кафедра	Кафедра романо-германской филологии и перевода
Цель освоения	Формирование компетенций, на базе которых становится возможным выявить тесную взаимосвязь и взаимовлияние языка и культуры страны. Обучение

дисциплины	языку; дать определенные сведения о стране изучаемого языка; обеспечение развития и формирования коммуникативной компетенции в актах межкультурной коммуникации; познакомить студентов с культурной, политической и экономической жизнью страны изучаемого языка, а также проследить этапы формирования нации, её культуры и языка, образа жизни и традиций.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 География, экономика и политика	Общие сведения о странах изучаемого иностранного языка (ИЯ). Краткие сведения о географии и экономике стран ИЯ. Государственное устройство и административное деление. Население. Основные экономические районы и города стран изучаемого иностранного языка. Образовательная система.
Тема 2 История	Общие сведения о периодизации в истории стран изучаемого иностранного языка. Основные сведения об истории стран изучаемого ИЯ с древнейших времен до начала XXI века. Политические фигуры разных исторических эпох и их значение в мировой истории.
Тема 3 Язык и национальн ые варианты	Функциональные и национальные варианты изучаемого иностранного языка. Язык и диалекты.
Тема 4 Культура и туризм	Культура и искусство стран изучаемого ИЯ XX-XXI в веках. Столицы и крупные города. Туристические центры. Культура и обычаи. Национальная кухня. Глобализация и национальная идентичность.

Название дисциплины	Лингвострановедение стран первого иностранного языка
Кафедра	Кафедра романо-германской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Формирование компетенций, на базе которых становится возможным выявить тесную взаимосвязь и взаимовлияние языка и культуры страны. Обеспечение развития и формирования коммуникативной компетенции в актах межкультурной коммуникации. Знакомство студентов с культурной, политической и экономической жизнью страны изучаемого языка, а также изучение этапов формирования нации, её культуры и языка, образа жизни и традиций.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 География, экономика и политика	Общие сведения о странах изучаемого иностранного языка (ИЯ). Краткие сведения о географии и экономике стран ИЯ. Государственное устройство и административное деление. Население. Основные экономические районы и города стран изучаемого иностранного языка. Образовательная система.
Тема 2 История	Общие сведения о периодизации в истории стран изучаемого иностранного языка. Основные сведения об истории стран изучаемого ИЯ с древнейших времен до начала XXI века. Политические фигуры разных исторических эпох и их значение в мировой истории.
Тема 3 Язык и национальн ые варианты	Функциональные и национальные варианты изучаемого иностранного языка. Язык и диалекты.
Тема 4 Культура и туризм	Культура и искусство стран изучаемого ИЯ XX-XXI в веках. Столицы и крупные города. Туристические центры. Культура и обычаи. Национальная кухня. Глобализация и национальная идентичность.

Название дисциплины	Международное партнерство
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Дать наиболее полные и современные знания для профессиональной ориентации на международном рынке труда в приложении к лингвистическим специальностям в кросс-культурном преломлении; подготовить учащихся к последипломной деятельности в современном международном рабочем окружении и обучить их применять свои профессиональные умения, навыки и межкультурные компетенции на практике.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Основные понятия МП как дисциплины.	Введение в МП: цели и задачи. Повторение основных положений теоретического курса МКК. МП как сфера профессиональной деятельности лингвистов-переводчиков. Основные сферы, специфика МП и акторы (субъекты) МП: глобальное деловое сотрудничество, система международных отношений, международный туризм и индустрия конференсинга и т.п.
Тема 2 Международное деловое партнерство.	Глобальное деловое сотрудничество: мировая экономика, международные торговые соглашения, деятельность транснациональных корпораций. Международные бизнес организации и проекты в Петербурге и области.
Тема 3 Международное негосударственное партнерство.	Современная система МО: краткая история, основные факторы (государства, международные НКО, корпорации), формы МО (война и мирное сосуществование). МП — действенный метод создания позитивного международного имиджа России и продвижения интересов России в мире. Понятие Soft Power. Международное партнерство в Санкт-Петербурге и регионе: программы международного сотрудничества по странам в сфере культуры и образования, фестивали, международные выставки, презентации, литературные публикации.
Тема 4 Международное межгосударственное партнерство.	Международные НКО: типы (межнациональные, региональные), ООН, G8 и др. Деятельность России в рамках международных НКО (ООН, ЮНЕСКО, БРИКС и пр.). Международные молодежные организации: международные иностранные (например, ISEC), региональные, российские и др. Деятельность международных фондов: исследовательские, политические, благотворительные и пр. Фонд Сороса, Карнеги фонд, Фонд Форда и др.
Тема 5 Международный туризм и индустрия конференсинга.	Международный туризм как форма МП: формы, типы, акторы, участники, цели и задачи. Статистические показатели. МICE индустрия: акторы, поставщики услуг, основные международные форумы, особенности работы переводчика на конференциях.

Название дисциплины	Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Формирование специальной профессиональной компетентности на основе овладения теоретическими и практическими навыками межкультурного и межличностного общения.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Межкультурная	Понятие межкультурной коммуникации. Межкультурная коммуникация как дисциплина. Объект и предмет межкультурной коммуникации. Междисциплинарные связи межкультурной коммуникации. Методы

коммуникация как наука.	исследования, применяемые в сфере межкультурной коммуникации.
Тема 2 Понятие культуры.	Понятие культуры. Описательные, исторические, нормативные, психологические, структурные и генетические определения. Модель «айсберга», характеристики культуры. Общность и специфика культур. Основные тенденции в развитии культур. Этноэгоцентризм и глобализация. Культурная дистанция. Понятие «свой-чужой». Культурная идентичность. Культурные ценности. Культурный релятивизм. Культурный шок. Понятие вторичной адаптации (социализации). Понятие стадий инкультурации. Диалог культур. Конфликт культур. Типология культур.
Тема 3 Понятие коммуникации.	Понятие коммуникации. Теория деятельности как методическая основа теории коммуникации. Коммуникация и ее виды. Основные единицы вербальной коммуникации (тексты, коммуникативные акты). Структура коммуникативного акта. Модели коммуникативного акта.
Тема 4 Язык и межкультурная коммуникация.	Текстовая деятельность. Язык и концептуальная картина мира. Языковая личность. Вторичная языковая личность. Проблема понимания. Общациональная и личная специфика коммуникантов. Национальная культурная специфика речевого поведения коммуникантов (территория обитания, социальная среда, личностные характеристики и пр.).

Название дисциплины	Основы профессиональной деятельности переводчика
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Сформировать у обучающихся представление о будущей профессии (переводчик), а также способность профессионально анализировать процессы и тенденции, существующие в сфере переводческих услуг.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Общий обзор современной переводческой отрасли и основных ее игроков.	Современные переводческие компании, агентства, бюро. Типы и принципы работы переводческих компаний. Лингвистическое сопровождение мероприятий. Современные компании, предоставляющие программное оборудование для перевода. Принцип работы самозанятых переводчиков (фрилансеры).
Тема 2 Основные виды переводческих услуг.	Предоставление услуги письменного перевода. Апостиль. Легализация документов. Конфиденциальность информации. Предоставление услуг устного перевода. Сопровождение делегаций. Шушутаж. Работа с аудиовизуальным переводом. Локализация контента (все типы).
Тема 3 Знакомство с инструментами переводческой деятельности.	Принцип переводческой памяти. Корпусные базы данных. Облачные хранилища. CAT-инструменты для осуществления перевода. Remote (удаленный) перевод, его особенности и программное обеспечение. Типы оборудования для синхронного перевода. Стандарт ISO.
Тема 4 Особенности работы переводчика	Профессиональные требования переводчика. Знание межкультурного интеллекта. Профессиональный стандарт работы переводчика. Современные профессиональные организации и членство в них. Работа переводчика в экстремальных ситуациях. Юридическая сторона работы переводчика.

В современной переводческой индустрии.	
Тема 5 Детальное знакомство с работой переводческой компании.	Структура и организация типичной переводческой компании. Представление базы переводчиков. Организация и управление переводческими проектами. Работа отдела письменных переводов. Работа отдела устных переводов и лингвистического сопровождения. Работа отдела редактирования и пост-машинного редактирования. Работа отдела маркетинга, PR и SMM.
Тема 6 Основы маркетинга и менеджмента в переводческой деятельности.	Создание бренда переводческой компании. Разработка лингвистического слогана. Поиск партнеров, спонсоров и постоянных клиентов-организаций, создание B2B коммуникации. Ведение презентационной политики в СМИ.
Тема 7 Построение переводческой компании.	Моделирование некоторых процессов деятельности переводческой компании (создание компании и основные принципы ее функционирования в условиях конкуренции).

Название дисциплины	Основы экономики
Кафедра	Кафедра общей экономической теории и истории экономической мысли
Цель освоения дисциплины	Дать студентам базовые знания в области экономической теории, методологии познания в области объективных экономических процессов в России и мире; сформировать экономическое мышление, направленное на понимание форм, методов, приоритетов и направлений развития экономики.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Экономическая теория как наука.	Экономическая теория как система: элементы, структура, взаимодействие. Цели и задачи экономической теории. Экономическая деятельность: содержание и мотивы. Экономические субъекты (агенты), хозяйствующие (деловые) единицы. Экономические отношения: их субъекты и объекты. Экономические законы и категории. Методология экономической науки. Методы познания экономических процессов. Экономическая наука и экономическая политика.
Тема 2 Основные этапы развития экономической науки.	Истоки экономической науки. Меркантилизм, физиократия, классическая политическая экономия, утопический социализм, марксизм, математическая и историческая школы. Основные экономические школы XX века. Неоклассическое направление. Маржинализм. Монетаризм. Неолиберализм. Кейнсианство и некейнсианство. Институционально-социологическое направление. Неоинституционализм. Экономический глобализм. Российская экономическая наука и ее вклад в мировое знание. Лауреаты нобелевской премии по экономике и их идеи.
Тема 3 Теория производства.	Производство как основа жизнедеятельности общества. Воспроизводство. Кривая производственных возможностей. Экономические блага и проблема их ограниченности, классификация экономических благ. Производительные силы и производственные отношения. Разделение труда и специализация, кооперация, интеграция и комбинирование производственной деятельности.

	Факторы производства и их свойства. Производственная функция. Эффективность производственной деятельности.
Тема 4 Эволюция хозяйства и модели организации экономических систем.	Классификация экономических систем. Способ производства и общественно-экономическая формация. Эволюционный подход к развитию хозяйства. Цивилизационный подход. Теории стадий роста. Информационная экономика и современное хозяйство. Традиционная, командная, рыночная и смешанная экономика. Переходная экономика.
Тема 5 Экономические институты и собственность.	Экономические институты: содержание и роль в системе общественных взаимодействий. Институты и организации, формальные и неформальные правила поведения. Трансакционные издержки. Собственность как экономическая категория. Права собственности. Владение, распоряжение и пользование. Законы собственности и законы присвоения. «Пучок прав» собственности.
Тема 6 Становление и сущность товарно-рыночного хозяйства. Теории стоимости и денег.	Натуральное хозяйство и его характеристики. Товарное хозяйство: причины и условия возникновения, основные черты. Развитая, развивающаяся, социально-ориентированная, корпоративная, смешанная рыночная экономика. Экономическая теория человека в рыночной экономике. Концепция «экономического человека». Субъекты рынка и их экономические цели. Товар и его свойства: стоимость и потребительная стоимость. Альтернативные теории стоимости. Теория предельной полезности. Теории денег. Сущность и функции денег. Денежное обращение и типы денежных систем. Законы денежного обращения. Современные деньги.
Тема 7 Рыночные отношения: сущность, функции и структура.	Понятие рынка. Рыночная экономика. Типология рынка и развитие общества. Условия функционирования рынка. Виды рынков и их классификация. Сегментация рынков. Границы рыночных отношений. Структура рынка. Инфраструктура рынка. Национально-государственные модели рыночной экономики. Использование мирового опыта функционирования рынка в России.
Тема 8 Предпринимательская деятельность. Теория рисков. Теория фирмы.	Предпринимательство как основа рыночных взаимосвязей. Виды и формы предпринимательства. Предпринимательство в современной России. Предпринимательский выбор и экономический риск. Содержание и виды риска. Показатели риска. Методы снижения риска. Теории фирмы. Организационно-правовые формы предприятий. Классификация бизнес-организаций. Менеджмент и маркетинг.
Тема 9 Формирование предпринимательского капитала и его оборот.	Понятие капитала. Формирование предпринимательского капитала: источники и методы. Кругооборот и оборот капитала, основной и оборотный капитал. Износ основного капитала. Материальный (физический) и моральный износ. Амортизация, норма амортизации. Система показателей эффективности использования капитала.
Тема 10 Издержки производства.	Натуральная и стоимостная оценка затрат ресурсов фирмы. Издержки и их классификация. Издержки общества и издержки фирмы. Бухгалтерская и экономическая характеристики издержек производства. Фиксированные и переменные факторы производства. Предельный и средний продукты. Издержки в коротком периоде. Совокупные издержки. Средние издержки. Предельные издержки. Кривая долгосрочных средних издержек (оберточная кривая). Эффект масштаба. Издержки и конкурентоспособность бизнес-организации.

Тема 11 Доходы от факторов производства и их распределение.	Прибыль – доход предпринимателя и главный результат функционирования фирмы. Факторы, определяющие величину прибыли. Функции прибыли. Сущность и структура предпринимательского дохода. Заработная плата. Формы и системы оплаты труда. Номинальная и реальная заработная плата. Процент, норма процента. Роль процента в современной экономике. Экономическая рента и ее виды.
Тема 12 Экономика домашнего хозяйства. Теория потребительского поведения.	Домохозяйство как экономический субъект. Потребительская корзина. Домохозяйства как потребитель готовой продукции. Поведение потребителей: цели и мотивы. Содержание принципа рациональности в поведении потребителя. Потребительский выбор. Максимизация совокупной полезности. Изменение цен и доходов, его влияние на тип потребительского поведения. Приемы и инструменты анализа поведения потребителя.
Тема 13 Национальная экономика. Предмет и метод макроэкономики. Макроэкономическая политика. Национальное счетоводство.	Особенности макроэкономического подхода к исследованию экономических явлений и процессов. Макроэкономические субъекты и их функциональные признаки. Модели кругооборота продукта и дохода. Цели и инструменты макроэкономической политики. Основные макроэкономические показатели и их измерение. Основные счета системы национального счетоводства (СНС). СНС как инструмент регулирования макроэкономических пропорций.
Тема 14 Потребление, сбережение, накопление и инвестиции.	Совокупный спрос. Совокупное предложение. Равновесие совокупного спроса и совокупного предложения (модель AD-AS). Общая характеристика потребления, сбережения и инвестиций. Классификация инвестиций. Инвестиционный спрос и факторы, его определяющие. Взаимосвязь, инвестиций и национального дохода. Парадокс бережливости. Принцип акселератора.
Тема 15 Экономический рост. Цикличность развития экономических систем. Теория экономического равновесия.	Понятие экономического роста. Показатели экономического роста. Цели, эффективность, качество и социальная направленность экономического роста. Прямые и косвенные факторы экономического роста. Экстенсивный и интенсивный типы экономического роста. Повышение эффективности и качества экономического роста Российской Федерации. Объективные основы циклических колебаний. Виды циклов. Основные характеристики экономического цикла деловой активности. Антициклическая политика. Антикризисные и стабилизационные программы.
Тема 16 Труд, занятость и безработица. Рынок труда.	Роль человека в обеспечении экономического роста. Рабочая сила и человеческий капитал. Уровень занятости. Безработица и ее виды. Экономические и социальные издержки безработицы. Рынок труда. Цена труда. Внутренняя и международная миграция трудовых ресурсов. Социальное партнерство и договорной характер отношений на рынке труда.
Тема 17 Денежно-кредитная	Типы денежных систем. Денежная масса. Спрос и предложение денег. Сущность, функции и формы кредита. Денежно-кредитная система, ее структура и функции. Банки, их виды и функции. Центральный банк,

<p>система и монетарная политика. Инфляция. Финансовая система. Бюджетно-налоговое регулирование экономики.</p>	<p>коммерческие банки. Рынок ценных бумаг. Инфляция, ее определение и измерение. Темпы и виды инфляции. Причины инфляции. Социально-экономические последствия инфляции. Связь безработицы и инфляции. Специфика инфляции на современном этапе развития экономики России. Антиинфляционная политика. Финансы общества, их сущность и роль в обеспечении экономического роста. Субъекты финансовых отношений. Основные принципы построения финансовой системы. Финансовая политика государства. Государственный бюджет.</p>
<p>Тема 18 Совокупные доходы населения и социальная политика государства.</p>	<p>Совокупные доходы населения: виды, структура и источники формирования. Номинальный, располагаемый и реальный доход. Функциональное и персональное распределение доходов. Дифференциация доходов: причины и факторы. Виды, показатели и последствия бедности населения. Уровень и качество жизни. Государственное перераспределение доходов. Социальная политика государства: цели и инструменты. Система социальной защиты населения.</p>

Название дисциплины	Основы языкознания
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Сформировать у студентов систему базовых знаний в области общего языкознания, а также истории развития лингвистических учений и методов для последующего профессионального развития и самообразования выпускника направления подготовки "Лингвистика".
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
<p>Тема 1 Языкознание как наука. Связь языкознания с другими науками. Система лингвистических дисциплин.</p>	<p>Система лингвистических дисциплин. Связь языкознания с другими науками. Разделы языкознания. Общее и частное языкознание. Синхроническое и диахроническое языкознание. Теоретическое и прикладное языкознание. Комплексные научные дисциплины как отражение процесса дифференциации научных областей и синтеза научного знания (социолингвистика, этнолингвистика, психолингвистика, нейролингвистика, математическая лингвистика и др.).</p>
<p>Тема 2 Гипотезы происхождения языка. Развитие национальных языков. Ареально-хронологические модели смешения языков. Виды языковых</p>	<p>Понятие глоттогенеза. Гипотезы происхождения человеческого языка. Основные этапы антропогенеза и происхождение языка. Особенности языка первобытных людей. Развитие языков и диалектов. Взаимодействие языков как главный фактор языковой эволюции. Интеграция (конвергенция) и дифференциация (дивергенция) как основные процессы развития и формы взаимодействия языков. Ареально-хронологические модели смешения языков. Определение субстратных, суперстратных и адстратных черт языка. Контактная лингвистика. Виды языковых контактов. Понятие языкового союза. Понятие двуязычия. Двуязычие и диглоссия. Типы билингвизма. Понятие койне. Исторические и современные примеры койне. Лингва франка. Исторические и современные примеры лингва франка.</p>

контактов.	
Тема 3 Основы лингвистической типологии. Типологическая классификация языков.	Лингвистическая типология как раздел языкознания. Разделы лингвистической типологии. Принципы классификации языков: географический, культурно-исторический, этногенетический, типологический и др. Систематическое структурное сходство и типологические классификации языков. Фонетические, морфологические, синтаксические, лексические классификации. Морфологическая классификация (флективные, агглютинативные, изолирующие, инкорпорирующие; разделение языков на синтетические и аналитические).
Тема 4 Языковое родство и генеалогическая классификация языков.	Систематическое материальное сходство и генеалогическая классификация языков. Родство языков (определение родственных языков, степени родства и т.д.). Основные семьи языков. Разработка сравнительно-исторического метода и установление родства языков. Роль открытия санскрита в развитии сравнительно-исторического языкознания. Создание сравнительных грамматик европейских языков. Основные теории происхождения языка. Историческое развитие языков. Развитие языков и диалектов в разные исторические эпохи. Сравнительно-историческое языкознание в Европе и России.
Тема 5 Язык и речь. Функции языка. Понятие коммуникации.	Язык и речь. Функции языка. Понятие коммуникации. Основные концепции сущности языка. Язык как общественное явление. Биологическое, социальное и индивидуальное в языке. Функции языка: коммуникативная, номинативная, когнитивная (мыслеобразующая), аккумулятивная (накопительная), оценочная, экспрессивная, эстетическая, метаязыковая, фатическая и пр. Иерархия функций языка: ведущее положение и единство коммуникативной и когнитивной функций. Отличие человеческого языка от «языка животных». Проблема соотношения языка и речи. Язык и речь в трактовке Ф. де Соссюра. Проблема «язык и мышление» в кругу философских и лингвистических проблем. Понятие коммуникации. Условия успешной коммуникации. Мировые международные (естественные) и искусственные языки. Перспективы языкового развития человечества.
Тема 6 Понятие языкового знака. Язык как системно-структурное образование.	Понятие о семиотике как науке о знаках. Язык как знаковая система. Понятие языкового знака. Модели языкового знака. Концепция языкового знака Ф. де Соссюра. Сущность семиозиса. Парадигматические и синтагматические отношения между знаками. Понятие системы и структуры. Структурные отношения в языке. Понятие уровня языка, основные языковые уровни и единицы системы языка (фонетический, морфологический, лексический, синтаксический). Синтагматические, парадигматические и иерархические отношения в языке.
Тема 7 Фонетика и фонология.	Звук. Акустический, биологический и функциональный аспекты в изучении звуков. Система фонетических дисциплин. Фонетика и смежные науки. Органы речи. Классификации гласных и согласных. Системы фонем русского и английского языков Комбинаторные и позиционные изменения артикуляции звуков. Экспериментальная фонетика. Фонема. Варьирование фонем. Аллофонемы (аллофоны). Дифференциальные признаки фонемы. Противопоставление фонем. Нейтрализация противопоставления фонем. МФШ и ЛФШ. Чередования. Слог. Просодика (ударение, интонация).
Тема 8 Грамматика. Морфология. Синтаксис.	Морфемоцентрический и словоцентрический подходы к изучению языка. Определение слова и морфемы. Проблема морфемной сегментации. Методики морфемной сегментации. Типология морфем. Грамматическое значение. Понятие грамматической категории. Парадигма. Способы выражения грамматических значений: аналитические, синтетические. Понятие грамматической формы слова. Понятие грамеммы. Понятие аблаута и умлаута как типов внутренней флексии. Проблема выделения частей речи. Критерии

	<p>выделения, категориальные признаки. Знаменательные и служебные слова, междометия. Виды знаменательных слов. Грамматические категории имени существительного. Грамматические категории глагола. Синтаксис. Основные синтаксические конструкции. Текст, предложение и словосочетание. Основные типы словосочетаний. Коммуникативные типы предложений. Структурные типы предложений. Актуальное членение предложения. Семантическая структура предложения Типы синтаксической связи. Понятие предикативной связи. Понятие предиката и актантов (аргументов). Текст как синтаксическая конструкция.</p>
Тема 9 Лексикология и лексикография.	<p>Слово как предмет лексикологии. Проблема определения слова. Внутренняя форма слова. Мотивированность слов. Проблема отдельности слова. Проблема тождества слова. Семасиология. Сущность лексического значения. Типы лексического значения слова. Понятие семы, семный состав ЛЗ. Структура ЛЗ. Первичная и вторичная номинация. Полисемия. Семантическая структура слова. Типы связей в семантической структуре слова. Семантически производные наименования (метафора и метонимия). Типы ассоциаций по сходству. Типы ассоциаций по смежности. Многозначность слова и омонимия. Источники омонимов. Типы омонимов. Парадигматические и синтагматические связи в лексическом составе языка. Проблема синонимии в языке Проблема антонимии в языке. Лексикография. Типы словарей. Компьютерные технологии в лексикографии.</p>
Тема 10 Письмо и графика. История и теория письма.	<p>Значение письма и письменности в истории общества, соотношение письменного и звукового языка. Пиктография, идеография, алфавитное письмо. Письменность народов изучаемых языков. Графика, орфография и ее основные принципы. Графема. Принципы орфографии. Историческое развитие письма. Пиктография. Идеография. Иероглифы. Фонография. Безгласовочное письмо. Алфавит. Транскрипция и транслитерация.</p>

Название дисциплины	Перевод деловой документации
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Формирование профессиональных умений и навыков письменного и устного перевода текстов официально-делового стиля, а также навыков осуществления межкультурной коммуникации в различных ситуациях делового общения.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Виды деловых документов и стратегии их перевода.	<p>Жанровые разновидности текстов официально-делового стиля. Структурно-композиционные, лексико-грамматические и стилистические особенности документов на русском и иностранном языках (предпереводческий анализ). Определение общей стратегии и способов перевода документов с учетом норм международного делового этикета, культурно-обусловленных, юридических и иных различий в языке оригинала и языке перевода (передача имен собственных, должностей, званий, организационно-правовой формы предприятий, выбор переводческих соответствий для общепринятых аббревиатур и языковых клише).</p>
Тема 2 Перевод внешнеторгового договора (контракта).	<p>Понятия договора и контракта. Виды договоров. Структура и языковые особенности текстов договоров в сфере международной торговли. Правила перевода преамбулы. Основные принципы перевода названий структурных частей (статья, параграф. пункт; дополнение, приложение, спецификация) и названий статей внешнеторгового договора. Способы перевода архаичных наречий therein, hereto, hereby и т.д. Функционально-семантический анализ ключевых терминов. Инкотермс (значения, типичные формулировки в тексте договора). Средства выражения модальности долженствования в текстах</p>

	<p>договоров на русском и иностранном языках и способы их перевода. Выполнение подготовительных лексико-грамматических и переводных упражнений. Определение целостной стратегии перевода и осуществление письменного перевода договоров с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических и стилистических норм.</p>
<p>Тема 3 Обсуждение условий контракта: перевод очных и телефонных деловых переговоров.</p>	<p>Требования к работе переводчика на бизнес-переговорах. Этапы подготовки переводчика к переговорам. Правила делового этикета. Эффективные речевые стратегии ведения бизнес-переговоров: формулы вежливости, грамматические конструкции и основные принципы их перевода.</p>
<p>Тема 4 Перевод транспортных документов.</p>	<p>Понятие "товаросопроводительный документ". Виды транспортных документов. Правила перевода коносамента, авиаанакладной, железнодорожной накладной. Определение целостной стратегии перевода текста с учетом его функционально-стилевой характеристики и выполнение полного письменного перевода с соблюдением существующих языковых норм.</p>
<p>Тема 5 Перевод расчетных (платежных) документов.</p>	<p>Виды и назначение платежных документов. Платежные (расчетные) документы в международной торговле, их языковые особенности. Функционально-семантический анализ основных терминов. Выполнение подготовительных лексико-грамматических и переводных упражнений. Письменный перевод платежных документов с соблюдением существующих языковых норм.</p>
<p>Тема 6 Виды страхования. Страховые документы и трудности их перевода.</p>	<p>Имущественное и неимущественное страхование. Страхование грузов как вид имущественного страхования. Страховые документы в международной торговле, их языковые особенности. Функционально-семантический анализ основных терминов. Выполнение подготовительных лексико-грамматических и переводных упражнений. Выполнение имитационных упражнений, направленных на закрепление этикетных формул и языковых клише, используемых в устной деловой коммуникации в сфере страхования. Письменный перевод страховых документов с учетом содержания, структуры, стилистических особенностей оригинала и соблюдением существующих языковых норм.</p>
<p>Тема 7 Устав акционерного общества (компании): основные принципы перевода.</p>	<p>Предпереводческий анализ: структурные и языковые характеристики устава акционерного общества (компании) на русском и иностранном языках. Выполнение подготовительных лексико-грамматических и переводных упражнений. Выбор общей стратегии перевода и осуществление письменного перевода устава с учетом содержания, структуры, стилистических особенностей оригинала с соблюдением существующих языковых норм. Групповое обсуждение вопросов: 1) понятий «переводческая задача» и «переводческое решение»; 2) видов переводческих трансформаций, позволяющих добиться максимальной эквивалентности содержания оригинала и перевода; 3) основных терминов, аббревиатур, языковых клише, используемых в текстах официально-делового стиля (на примере перевода текста устава акционерного общества).</p>
<p>Тема 8 Композиционные и лингвистические особенности</p>	<p>Формат и правила оформления делового письма на русском и на изучаемом иностранном языке. Структурные составляющие делового письма. Различия между бумажным и электронным вариантами делового письма. Стилистические особенности деловой корреспонденции. Языковые средства, характерные для текстов деловых писем. Варианты перевода терминов, аббревиатур, прецизионной лексики, формул вежливости. Грамматические</p>

<p>делового письма на русском и иностранном языках (основы предпереводческого анализа).</p>	<p>средства, употребляемые в тексте делового письма, и способы их перевода.</p>
<p>Тема 9 Перевод внешней деловой корреспонденции.</p>	<p>9.1. Письмо-запрос: структурные и лексико-грамматические особенности. Определение общей стратегии перевода, подбор переводческих соответствий. Выполнение устного и письменного перевода запросов и ответов на них, с опорой на знания норм международного этикета, этических норм, регламентирующих взаимодействие в деловом дискурсе, на знания языковых клише, применяемых в устной и письменной деловой коммуникации. Составление письма-запроса на иностранном языке. 9.2. Коммерческие предложения (оферты): акцептирование или отклонение предложений. Условия платежа и сроки доставки. Содержание понятия «деловое предложение», варианты перевода данного термина на изучаемый иностранный язык. Определение общей стратегии перевода, подбор переводческих соответствий. Выполнение устного и письменного перевода текста оферты с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических и стилистических норм. Составление текста коммерческого предложения на иностранном языке. 9.3. Импортные заказы и условия их выполнения: бланк заказа на иностранном языке. Структура и содержание письма, сопровождающего заказ. Осуществление письменного перевода бланков заказов, сопроводительных писем к заказам, деловых переговоров между представителями разных стран относительно стоимости, условий и сроков выполнения заказа, с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических и стилистических норм и с учетом норм международного этикета. Составление на иностранном языке текста сопроводительного письма к импортному заказу. 9.4. Рекламационные письма. Урегулирование претензий. Причины предъявления претензий в международной торговле. Структура рекламации. Различия между письмом-жалобой и рекламационным письмом. Языковые клише рекламационных писем. Ответы на рекламации: способы урегулирования претензий с учетом норм международного этикета. Определение целостной стратегии перевода рекламационных писем и ответов на них с учетом функционально-стилевой характеристики данных текстов и выполнение их письменного перевода с соблюдением существующих языковых норм. Выполнение устного и письменного перевода жалоб, рекламаций и ответов на них, с соблюдением существующих языковых норм и в соответствии с этическими принципами работы переводчика и правилами делового этикета.</p>
<p>Тема 10 Перевод этикетных деловых писем.</p>	<p>Прагмалингвистические особенности деловых этикетных писем (поздравления, благодарности, приглашения и др.). Модальность этикетного письма. Предпереводческий анализ, выбор общей стратегии перевода и переводческих соответствий терминов, аббревиатур, языковых клише. Устный и письменный перевод этикетных писем с учетом норм международного этикета и этических принципов работы переводчика. Выполнение имитационных упражнений (коммуникативные задачи: поздравить делового партнера с назначением на новую должность, поблагодарить поставщика за оперативное выполнение заказа, извиниться перед заказчиком за задержку поставки и т.д.) с опорой на правила речевого этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения.</p>

	Составление деловых этикетных писем (поздравления, приглашения, извинения, благодарности, соболезнования) на изучаемом иностранном языке.
Тема 11 Перевод внутрикорпоративной переписки.	Особенности внутрикорпоративной деловой коммуникации. Виды деловых (служебных) писем компании и основные принципы их перевода.

Название дисциплины	Перевод протокольных текстов
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Сформировать навык устного и письменного перевода протокольных текстов, а также навык критического анализа готовых переводов; выработать умение выполнять известные виды перевода протокольных текстов с учетом существующих переводческих трансформаций и приемов, способствующих адаптации результата перевода.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Особенности основных видов перевода протокольных текстов.	Особенности дипломатического перевода. Основные компоненты профессионализма. Перевод позиционно-номинативной информации. Особенности переводческой скорописи. Культура речи и практическая адаптация при переводе протокольных текстов. Основные переводческие приемы и трансформации при устном/письменном переводе протокольных текстов.
Тема 2 Особенности перевода микросюжетов в протокольных текстах.	Определение микросюжета, его основные виды. Особенности перевода регалий, титулов, достоинств и перечисления участников мероприятий. Особенности перевода описания событий.
Тема 3 Особенности перевода приветствий, благодарностей и поздравлений.	Особенности перевода дипломатических приветствий и благодарностей. Особенности перевода поздравлений и соболезнований. Особенности перевода дипломатических заявлений, содержащих поздравления с основными праздничными датами и историческими событиями.
Тема 4 Перевод протокольной переписки.	Особенности письменного перевода протокольной дипломатической переписки. Правила оформления и адаптации перевода протокольной переписки.

Название дисциплины	Письменный перевод в сфере экономической коммуникации
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Формирование у студентов профессиональных умений и навыков письменного перевода текстов широкой экономической тематики, всестороннего представления о принципах, условиях и профессиональных

	требованиях к осуществлению письменного перевода видов текстов экономической направленности.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Письменный перевод, его особенности. Особенности перевода экономического текста.	Особенности письменного перевода, основные принципы. Перевод полный (буквальный, семантический, коммуникативный) и сокращенный (выборочный, функциональный) на материале экономических текстов.
Тема 2 Идентификация жанровой принадлежности экономического текста, его стилистическое своеобразие, характерные свойства. Особенности когезии и когерентности экономического текста.	Анализ жанровых особенностей экономического текста. Выделение его характерных черт. Анализ экономического текста, средства и способы достижения когезии и когерентности текста.
Тема 3 Понятие единицы перевода. Выбор единицы перевода в экономическом тексте.	Выбор единицы перевода в письменном переводе. Текст как единица перевода. Терминология и деление информации. Границы единицы перевода.
Тема 4 Выполнение предпереводческого анализа различных ситуаций перевода. Передача прецизионной информации. Учет влияния	Предпереводческий анализ текста как первый этап подготовки письменного перевода. Учет оформления письменного текста. Анализ прецизионной информации текста: числовой и буквенной. Особенности ее передачи. Целевая аудитория перевода как решающий фактор.

целевой аудитории перевода.	
Тема 5 Работа с информационными источниками.	Навыки поиска информации, учет лингвистических и экстралингвистических факторов. Текст перевода как отражение исходного текста. Особенности его оформления: базовые и индивидуальные.
Тема 6 Лексические и грамматические трудности перевода экономических текстов.	Лексические: переводческая транскрипция, калькирование, лексико-семантические модификации; грамматические: морфологические преобразования в условиях сходства форм и в условиях различия форм, синтаксические преобразования на уровне словосочетаний, синтаксические преобразования на уровне предложений; стилистические приемы перевода
Тема 7 Проблема передачи экономической терминологии.	Интернациональные компоненты терминов. Отличительные характеристики терминов данной области. Перевод сокращений. Особенности передачи терминологии.
Тема 8 Прецизионная информация в экономическом контексте.	Особенности передачи прецизионной информации. Числовая и буквенная прецизионная информация в экономическом тексте. Ее влияние и анализ текста. Главная и второстепенная информация.
Тема 9 Лексико-семантические модификации (на тематическом материале). Учет лингвокультурных различий и особенностей при переводе на материале темы «Виды экономик. Особенности экономики стран»	Учет лексико-семантических особенностей при переводе экономического текста. Учет лингвокультурного своеобразия при переводе материалов на тему «Виды экономик. Особенности экономики стран изучаемого языка».

<p>изучаемого языка».</p>	
<p>Тема 10 Специфика переводческих решений в экономическом тексте на материале темы «Макро- и микроэкономика. Основы рыночной экономики».</p>	<p>Учет и передача лексических, грамматических и стилистических особенностей в экономическом тексте по теме «Макро- и микроэкономика. Основы рыночной экономики». Учет терминологического аппарата.</p>
<p>Тема 11 Учет лингвокультурных различий и особенностей при переводе на материале темы «Система налогообложения».</p>	<p>Учет лингвокультурного своеобразия при переводе материалов на тему «Система налогообложения».</p>
<p>Тема 12 Специфика переводческих решений в экономическом тексте на материале темы «Экономические циклы».</p>	<p>Учет и передача лексических, грамматических и стилистических особенностей в экономическом тексте по теме «Экономические циклы». Учет терминологического аппарата.</p>
<p>Тема 13 Проблема синонимии и омонимии экономической терминосистемы. Учет контекста при переводе экономического текста на материале темы «Акции, облигации, доходные инструменты»</p>	<p>Решение проблем синонимии и омонимии экономической терминосистемы. Особенности терминосистемы раздела экономики «Акции, облигации, доходные инструменты» на соответствующем материале.</p>

».	
Тема 14 Специфика переводческих решений в экономическом тексте на материале темы «Денежно-монетарное устройство государства».	Учет и передача лексических, грамматических и стилистических особенностей в экономическом тексте по теме «Денежно-монетарное устройство государства». Учет терминологического аппарата.
Тема 15 Стилистические особенности перевода экономического текста на материале темы «Безработица. Виды безработицы».	Передача стилистических особенностей и жанрового своеобразия экономического текста на материале текстов на тему «Безработица. Виды безработицы». Учет лингвокультурного своеобразия, а также терминологической системы раздела экономики.
Тема 16 Специфика переводческих решений в экономическом тексте на материале темы «Пассивы и активы».	Учет и передача лексических, грамматических и стилистических особенностей в экономическом тексте по теме «Пассивы и активы». Учет терминологического аппарата.
Тема 17 Передача прецизионной информации при аннотировании и реферировании экономического текста. Предпереводческий анализ текста.	Особенности проведения предпереводческого анализа экономического текста. Прецизионная информация как основная характеристика экономического текста. Особенности ее передачи. Ее влияние и учет при аннотировании и реферировании экономического текста.
Тема 18 Ошибки при	Анализ типичных ошибок при переводе экономических текстов. Реферирование и редактирование экономического текста на тему «Торговые

<p>письменном переводе с учетом жанрово-стилистической направленности текстов на материале темы «Торговые войны».</p>	<p>войны». Передача и сохранение жанровых и стилистических особенностей экономического текста.</p>
<p>Тема 19 Синтаксические и стилистические особенности перевода экономического текста.</p>	<p>Передача стилистики и синтаксических особенностей экономического текста. Учет их совпадения в исходном и переводном языках.</p>
<p>Тема 20 Передача идиоматических, клишированных и иных специфических выражений в экономическом тексте.</p>	<p>Использование идиоматических и клишированных устойчивых выражений в экономическом тексте. Условия их передачи при переводе.</p>
<p>Тема 21 Особенности учета стилистики исходного и переводного текста на материале темы «Теневая экономика: виды экономических преступлений».</p>	<p>Передача стилистических особенностей и жанрового своеобразия экономического текста на материале текстов на тему «Теневая экономика: виды экономических преступлений». Учет лингвокультурного своеобразия, а также терминологической системы раздела экономики.</p>
<p>Тема 22 Специфика переводческих решений в экономическом тексте на</p>	<p>Передача стилистических особенностей и жанрового своеобразия экономического текста на материале текстов на тему «Международная экономика». Учет лингвокультурного своеобразия, а также терминологической системы раздела экономики.</p>

материале темы "Международная экономика".	
--	--

Название дисциплины	Право
Кафедра	Кафедра теории и истории государства и права
Цель освоения дисциплины	Приобретение студентами знаний в области права для формирования уважения к закону, повышения уровня правосознания и правовой культуры.

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тема 1 Государственно-правовое устройство Российской Федерации.	Происхождение государства и права. Понятие государства, его признаки и функции. Форма государства. Механизм государства. Правовое государство.
Тема 2 Основы конституционного строя и правовой статус личности в Российской Федерации.	Основы конституционного строя России. Конституционно-правовой статус человека и гражданина РФ. Система органов государственной власти в Российской Федерации.
Тема 3 Отрасли частного права.	Гражданское право как отрасль права. Структура гражданского правоотношения: субъекты, объекты, содержание. Вещные права. Обязательства. Сделки: понятие, формы, виды, последствия недействительности. Гражданско-правовой договор: понятие, условия заключения, изменения и расторжения. Понятие сроков в гражданском праве. Исковая давность. Гражданско-правовая ответственность. Способы защиты гражданских прав. Право интеллектуальной собственности. Брачно-семейные отношения. Понятие брака. Порядок заключения и расторжения брака. Обстоятельства, препятствующие заключению брака. Признание брака недействительным. Личные и имущественные права и обязанности супругов. Брачный договор и порядок его заключения. Ответственность супругов по обязательствам. Права и обязанности родителей и детей. Установление происхождения детей. Права несовершеннолетних детей. Алиментные обязательства. Формы устройства детей, оставшихся без попечения родителей. Правовое регулирование процесса труда. Трудовые правоотношения. Трудовой договор. Рабочее время и время отдыха. Дисциплинарная и материальная ответственность сторон трудового договора. Защита трудовых прав работников.
Тема 4 Отрасли публичного права.	Уголовное законодательство. Состав преступления. Уголовная ответственность. Понятие и виды уголовных наказаний. Обстоятельства, исключающие преступность деяния. Освобождение от уголовной ответственности и наказания. Предмет и источники административного права. Административные правоотношения. Административное правонарушение. Административная ответственность. Правовые основы противодействия

	<p>коррупции. Финансовые правоотношения. Основы бюджетного и налогового права. Экологические правоотношения. Экологические правонарушения и юридическая ответственность. Правоотношения в сфере информационного права: виды, субъекты, ответственность за нарушения. Понятие тайны, ее виды и место в правовой системе. Международное право: понятие и принципы. Международное сотрудничество в сфере прав человека. Ответственность государств в международном праве.</p>
--	--

Название дисциплины	Практика языка в сфере экономики и финансов
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Формирование у обучающегося коммуникативной компетенции в сфере экономики и финансов: способности адекватно организовать свое вербальное и невербальное поведение в профессиональной сфере, как с носителями языка, так и коммуникантами, говорящими на английском языке как иностранном - международном языке деловой, политической, экономической и др. сфер общения.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Управление компанией.	Структура компании. Руководство компании. Рекрутмент. Менеджмент.
Тема 2 Производство.	Секторы экономики. Производство. Качество продукции. Логистика.
Тема 3 Маркетинг.	Брендинг. Продвижение товара.
Тема 4 Финансы.	Виды банков. Банковские услуги. Облигации и ценные бумаги. Бухгалтерское дело. Слияние и поглощение.
Тема 5 Макроэкономика.	Налогообложение. Экономический (деловой) цикл. Рынок труда.

Название дисциплины	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка
Кафедра	Кафедра романо-германской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Формирование представлений о национальных, культурно-исторических нормах речевого общения, о правилах речевой коммуникации, обусловленных традициями этноса, о самобытности изучаемого иностранного языка и представляемой им языковой картине мира, о механизмах, обеспечивающих адекватное взаимопонимание между носителями изучаемого языка, а также между носителями изучаемого языка и представителями других национальных картин мира, о взаимопонимании между народами в процессе обмена речевой информацией и культурными ценностями, опытом жизни в едином международном языковом и культурном пространстве.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 История стран изучаемого иностранного	Основные исторические события, определившие черты национального государства.

о языка.	
Тема 2 Культурное наследие стран изучаемого языка.	Нравы и обычаи стран изучаемого иностранного языка. Праздники, культурные традиции стран изучаемого иностранного языка. Главные города стран изучаемого иностранного языка, их достопримечательности.
Тема 3 Политическая система стран изучаемого иностранного языка	Избирательная система государства. Национальный парламент. Политические партии. Действующие коалиция и оппозиция. Законодательная и исполнительная власти.
Тема 4 Система образования страны изучаемого иностранного языка.	Школьная система образования. Профессиональная система образования. Система высшего образования.
Тема 5 Проблемы молодежи стран изучаемого иностранного языка.	Поиск вакансий, ценностные ориентации, молодежная субкультура.
Тема 6 Окружающая среда.	Человек и его взаимодействие с окружающей средой. Экологические проблемы и варианты их решения.
Тема 7 Здравоохранение и система социального обеспечения.	Структура системы здравоохранения, предоставляемые услуги. Система социального страхования. Актуальные проблемы.
Тема 8 Проблемы глобализации и международного сотрудничества. Религия.	Факторы глобализации. Основные причины и последствия глобализации. Международное сотрудничество. Государство и религия. Основные конфессии и их распределение.
Тема 9 Виды СМИ - печатная пресса, радио, телевидение, интернет.	Язык СМИ – печатная пресса. Радио и телевидение. Интернет – проблемы и преимущества. Интернет-сообщества, социальные сети.
Тема 10 Роль	Культура СМИ. Влияние СМИ на политику и культуру. Перспективы развития

<p>СМИ в жизни общества. Перспективы развития СМИ.</p>	<p>СМИ.</p>
<p>Тема 11 Этапы планирования и реализации деловой поездки за рубеж.</p>	<p>Менталитет и правила делового этикета страны изучаемого языка. Бронирование билетов и номеров. Цели командировки.</p>
<p>Тема 12 Виды занятости. Безработица. Особенности трудового законодательства страны изучаемого иностранного языка.</p>	<p>Сущность, виды и формы занятости. Борьба с безработицей. Особенности трудового законодательства страны изучаемого иностранного языка.</p>
<p>Тема 13 Собеседование при приеме на работу, переписка с работодателем.</p>	<p>Понятие собеседования, его цели и задачи. Типы собеседований. Особенности прохождения собеседований на иностранном языке.</p>
<p>Тема 14 Виды предприятий • Предприятие в России и в странах изучаемого языка.</p>	<p>Классификация предприятий по формам собственности, организационно-правовым формам, по размеру, отраслевой принадлежности.</p>
<p>Тема 15 Корпоративный имидж. Культура одежды и поведения на предприятии •</p>	<p>Понятие и значение корпоративного имиджа. Основные элементы имиджа. Корпоративный имидж зарубежных и российских компаний.</p>
<p>Тема 16 Деловое общение между</p>	<p>Понятие и сущность делового общения. Структура и функции делового общения. Особенности делового общения в стране изучаемого языка.</p>

коллегами, партнерами; деловая переписка на иностранном языке.	
Тема 17 Создание предприятия . Проблемы предпринимательства.	Организационные этапы нового предприятия в определённой организационно-правовой форме.
Тема 18 Маркетинг и реклама. Проблемы глобализации.	Понятие, сущность маркетинга. Виды и функции маркетинга. Проблемы глобализации. Локализация продукта.
Тема 19 Финансовая структура предприятия . Предприятие и банк.	Взаимодействие участников экономического цикла предприятий и банков. Финансирование предприятий. Система финансового планирования.

Название дисциплины	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Создание системы представлений об общих особенностях культуры, в том числе и коммуникативно-поведенческой, в странах изучаемого языка; формирование прагматических умений строить грамматически корректные и лексически адекватные иноязычные высказывания исходя из социально-культурных и коммуникативно-функциональных условий общения с учетом культурных традиций, лучших образцов и норм речевого поведения, речевого этикета носителей чужой культуры; вступать в свободное речевое поведение на любую актуальную тему, поддерживать его и завершать.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Личное и профессиональное развитие в международной деловой среде.	Карьерный и личный рост, обучение. HR. Изучение лексических единиц по заявленной теме на первом иностранном языке, знакомство с этикетными формулами и клише. Отработка навыков успешной коммуникации в различных социальных ситуациях. Тренировка навыков построения монологических и диалогических высказываний на первом иностранном языке имитируя коммуникацию в различных социальных контекстах. Знакомство с концептуальной системой иноязычного социума, актуализируемую посредством языковых единиц, психологические и национально-культурные особенности сознания носителей иноязычной культуры.
Тема 2 Предприятия , корпоративный имидж,	Бренды, циклы развития компаний, роль корпоративного имиджа. Изучение лексических единиц по заявленной теме на первом иностранном языке, знакомство с этикетными формулами и клише. Отработка навыков успешной коммуникации в различных социальных ситуациях. Тренировка навыков построения монологических и диалогических высказываний на первом

брендинг.	иностранном языке имитируя коммуникацию в различных социальных контекстах. Знакомство с концептуальной системой иноязычного социума, актуализируемую посредством языковых единиц, психологические и национально-культурные особенности сознания носителей иноязычной культуры.
Тема 3 Проблемы корпоративной социальной ответственности и использования ресурсов.	Ресурсы, возобновляемая энергия, гринвошинг. Изучение лексических единиц по заявленной теме на первом иностранном языке, знакомство с этикетными формулами и клише. Отработка навыков успешной коммуникации в различных социальных ситуациях. Тренировка навыков построения монологических и диалогических высказываний на первом иностранном языке имитируя коммуникацию в различных социальных контекстах. Знакомство с концептуальной системой иноязычного социума, актуализируемую посредством языковых единиц, психологические и национально-культурные особенности сознания носителей иноязычной культуры.
Тема 4 Конкуренция . Типы рынков.	Структура рынка. Слияния, поглощения. Изучение лексических единиц по заявленной теме на первом иностранном языке, знакомство с этикетными формулами и клише. Отработка навыков успешной коммуникации в различных социальных ситуациях. Тренировка навыков построения монологических и диалогических высказываний на первом иностранном языке имитируя коммуникацию в различных социальных контекстах. Знакомство с концептуальной системой иноязычного социума, актуализируемую посредством языковых единиц, психологические и национально-культурные особенности сознания носителей иноязычной культуры.
Тема 5 Экономические циклы.	Международная торговля Кейнсианство и монетаризм. Изучение лексических единиц по заявленной теме на первом иностранном языке, знакомство с этикетными формулами и клише. Отработка навыков успешной коммуникации в различных социальных ситуациях. Тренировка навыков построения монологических и диалогических высказываний на первом иностранном языке имитируя коммуникацию в различных социальных контекстах. Знакомство с концептуальной системой иноязычного социума, актуализируемую посредством языковых единиц, психологические и национально-культурные особенности сознания носителей иноязычной культуры.
Тема 6 Глобализация и аутсорсинг.	Аутсорсинг, поставщики. Операционный менеджмент. Глобализация, экономическая политика. Изучение лексических единиц по заявленной теме на первом иностранном языке, знакомство с этикетными формулами и клише. Отработка навыков успешной коммуникации в различных социальных ситуациях. Тренировка навыков построения монологических и диалогических высказываний на первом иностранном языке имитируя коммуникацию в различных социальных контекстах. Знакомство с концептуальной системой иноязычного социума, актуализируемую посредством языковых единиц, психологические и национально-культурные особенности сознания носителей иноязычной культуры.
Тема 7 Ценные бумаги. Финансовые рынки.	Особенности рынка ценных бумаг. Управление финансовыми ресурсами. Изучение лексических единиц по заявленной теме на первом иностранном языке, знакомство с этикетными формулами и клише. Отработка навыков успешной коммуникации в различных социальных ситуациях. Тренировка навыков построения монологических и диалогических высказываний на первом иностранном языке имитируя коммуникацию-в различных социальных контекстах. Знакомство с концептуальной системой иноязычного социума, актуализируемую посредством языковых единиц, психологические и национально-культурные особенности-сознания носителей иноязычной культуры.
Тема 8	Международная торговля. Протекционизм. Тарифы, квоты, механизмы

Международная торговля.	сдерживания/регулирования торговли. Международные организации, платежные системы, котировки валют. Изучение лексических единиц по заявленной теме на первом иностранном языке, знакомство с этикетными формулами и клише. Отработка навыков успешной коммуникации в различных социальных ситуациях. Тренировка навыков построения монологических и диалогических высказываний на первом иностранном языке имитируя коммуникацию в различных социальных контекстах. Знакомство с концептуальной системой иноязычного социума, актуализируемую посредством языковых единиц, психологические и национально-культурные особенности сознания носителей иноязычной культуры.
Тема 9 Правительственная регуляция экономики. Проблемы налогообложения.	Роль правительства. Центральные банки, денежная масса, налогообложение, макроэкономические показатели (фискально-денежная политика, финансовые структуры). Изучение лексических единиц по заявленной теме на первом иностранном языке, знакомство с этикетными формулами и клише. Отработка навыков успешной коммуникации в различных социальных ситуациях. Тренировка навыков построения монологических и диалогических высказываний на первом иностранном языке имитируя коммуникацию в различных социальных контекстах. Знакомство с концептуальной системой иноязычного социума, актуализируемую посредством языковых единиц, психологические и национально-культурные особенности сознания носителей иноязычной культуры.
Тема 10 Предпринимательство и риски. Управление рисками. Стартапы.	Управление рисками, типы рисков, риски цифровой среды. Изучение лексических единиц по заявленной теме на первом иностранном языке, знакомство с этикетными формулами и клише. Отработка навыков успешной коммуникации в различных социальных ситуациях. Тренировка навыков построения монологических и диалогических высказываний на первом иностранном языке имитируя коммуникацию в различных социальных контекстах. Знакомство с концептуальной системой иноязычного социума, актуализируемую посредством языковых единиц, психологические и национально-культурные особенности сознания носителей иноязычной культуры.
Тема 11 Предпереводческий анализ художественных текстов.	Анализ отрывков из произведений художественной литературы. Отработка основных понятий лингвистики текста и стилистики, формирование умения определения стилистических и прагматических особенности текстов разных жанров, выделения стилистических приемов в тексте, релевантной информации исходя из стилистических особенностей текстов различных жанров.
Тема 12 Предпереводческий анализ научных, публицистических, текстов.	Отработка умений выделять ключевые структурно-семантические особенности научных текстов и публицистических текстов.

Название дисциплины	Практическая грамматика первого иностранного языка
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Углубление знаний о грамматической системе изучаемого иностранного языка и правилах его функционирования, а также формирование умений и навыков применения полученных знаний на практике - в устной и письменной

	иноязычной коммуникации и в процессе выполнения перевода.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Грамматические явления и особенности изучаемого языка. Основные грамматические категории и понятия (уровень морфологии).	Описание грамматического строя первого иностранного языка, сходства и различия в грамматической системе русского и изучаемого иностранного языка. Уровень морфологии: базовый терминологический аппарат (понятие языкового уровня, языковой единицы, парадигмы, грамматической категории и грамматического значения; частеречная классификация: самостоятельные и служебные части речи).
Тема 2 Основные грамматические понятия (уровень синтаксиса).	Синтагматические отношения между единицами языка. Базовый терминологический аппарат (понятие единицы синтаксиса, порядка слов, синтаксической функции; главные и второстепенные члены предложения и средства их выражения; типы подлежащего и сказуемого).
Тема 3 Имя существительное.	Категориальное значение имени существительного. Структурная и семантическая классификации существительных. Грамматические категории существительного. Синтаксические функции существительных. Грамматическое согласование подлежащего и сказуемого.
Тема 4 Детерминативы. Категория артиклевой детерминации.	Понятие категории детерминации. Состав класса детерминативов в изучаемом языке, особенности их функционирования. Артиклевая детерминация имени существительного: функции артиклей, употребление артиклей с разными типами существительных. Лексико-грамматические средства выражения неопределенного количества. Квантификаторы, обозначающие неопределенно малое и неопределенно большое количество, правила их употребления с разными типами и грамматическими формами существительных.
Тема 5 Местоимения.	Категориальное значение и структурные типы местоимений. Семантические подклассы местоимений и правила их употребления. Синтаксические функции местоимений.
Тема 6 Имя числительное.	Виды (разряды) числительных. Способы образования числительных. Функции числительных в предложении.
Тема 7 Имя прилагательное.	Структурная и семантическая классификации прилагательных. Позиция прилагательного в предложении. Грамматическая категория сравнения, правила образования степеней сравнения прилагательных. Грамматические структуры с прилагательным, выражающие сравнение в изучаемом иностранном языке. Синтаксические функции прилагательных.
Тема 8 Наречие.	Способы образования наречий. Семантические типы наречий и их место в структуре предложения. Степени сравнения наречий. Синтаксические функции наречий.
Тема 9 Предлоги.	Морфологические и функциональные характеристики. Основные предлоги времени, места и направления. Закрепленные предлоги.
Тема 10 Глагол. Грамматические	Критерии классификации глаголов. Типы глаголов и их семантико-грамматические свойства. Грамматические категории лица и числа. Глагольная категория вида (аспекта) - наличие/отсутствие данной категории в изучаемом языке. Формы глагола настоящего, прошедшего и будущего

категории глагола. Категория времени.	времени.
Тема 11 Модальные глаголы.	Понятие категории модальности. Средства выражения модальности в языке. Виды модальных значений (возможности, необходимости, долженствования, разрешения, запрета и др.), формальные признаки и особенности функционирования глаголов, передающих данные значения в изучаемом иностранном языке.
Тема 12 Согласование времен и косвенная речь.	Правила согласования времен (временных форм глагола). Косвенная речь: особенности передачи прямой речи в устной и письменной коммуникации. Употребление модальных глаголов в косвенной речи. Правила передачи вопросов, приказов, просьб и т.д. в косвенной речи. Понятия комплементации и комплемента. Типы комплементов вводных глаголов.
Тема 13 Грамматические категории глагола: категория залога.	Специфические характеристики категории залога в изучаемом иностранном языке. Виды залоговых форм глагола, их значения, способы образования и правила употребления.
Тема 14 Грамматические категории глагола: категория наклонения.	Виды наклонения в изучаемом иностранном языке. Формы наклонений глагола, их значения, способы образования и правила употребления.
Тема 15 Неличные формы глагола. Конструкции с неличными формами глагола.	Неличные формы глагола в изучаемом языке: способы образования, семантико-грамматические признаки, функциональные характеристики. Синтаксические функции неличных форм глагола. Типы конструкций с неличными формами, их семантические и грамматические особенности.
Тема 16 Основные единицы синтаксиса. Коммуникативные типы предложений.	Понятие единицы синтаксиса (словосочетание, предложение, текст). Понятие коммуникативного типа предложения. Построение различных подтипов повествовательных, вопросительных, побудительных, восклицательных предложений. Ответные реплики.
Тема 17 Грамматические средства выражения отрицания.	Понятие отрицания в грамматике, способы и средства его выражения в изучаемом языке. Негаторы и их место в предложении. Самостоятельные части речи, выражающие отрицание.
Тема 18 Структурные типы предложений	Простое предложение и его структурные подтипы. Эллипсис и эллиптические предложения.

. Простое предложение.	
Тема 19 Сложносочиненное предложение.	Определение сложного предложения. Понятие клаузы. Сложные предложения с сочинительной и подчинительной связью. Типы сложносочиненных предложений.
Тема 20 Сложноподчиненное предложение. Типы придаточных .	Маркеры подчинительной связи в сложном предложении. Функциональная классификация придаточных предложений в сложноподчиненном предложении.
Тема 21 Эмфатические конструкции .	Понятие эмфазы. Грамматические эмфатические средства языка в устной и письменной коммуникации. Типы эмфатических конструкций, правила их построения и функционирования.
Тема 22 Правила пунктуации.	Знаки препинания, их функции и правила использования. Различия между русской и иноязычной пунктуацией. Пунктуация в простом и сложном предложении.

Название дисциплины	Практический курс перевода второго иностранного языка
Кафедра	Кафедра романо-германской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Формирование у будущих специалистов компетенций переводчика, которые позволят им выступать в роли профессионального посредника в межъязыковой и межкультурной коммуникации.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Общественно-политический перевод. Страны изучаемых языков в современном мире.	Отличие переводческой скорописи от обычной записи и конспекта; правила буквенной записи; принцип вертикализма; символы и условные значки; резюмирующие записи. Расположение записи на бумаге. Перевод общественно-политический реалий. Работа с новостными текстами и аудиограммами по теме. Перевод интервью. Страны изучаемых языков в современном мире. Упражнения с интервью. Упражнения с публичными выступлениями. Упражнения на использование клише, на полисемию; составление синонимических рядов. Работа с аудиограммами по теме.
Тема 2 Конференц-перевод. Россия и страны изучаемых языков: дипломатические и культурные отношения.	Юридические аспекты деятельности переводчика. Сбор информации; консультации экспертов; работа с организаторами; личный архив переводчика; программа конференции и списки участников; организация рабочего места переводчика; «вечные темы» и домашние заготовки; типы ораторов; исправление ошибок. Устный последовательный перевод выступлений, обращений с русского на иностранный и с иностранного на русский язык, презентации. Работа с аутентичными текстами и аудиограммами по теме.
Тема 3 Устный	Перевод интервью. Упражнения с интервью. Упражнения с публичными выступлениями. Упражнения на использование клише, на полисемию;

последовательный перевод. Перевод интервью. Наука и образование.	составление синонимических рядов. Работа с аутентичными текстами и аудиограммами по теме.
Тема 4 Устный последовательный перевод. Россия и страна изучаемых языков: экономические отношения.	Упражнения на выработку автоматизма. Упражнения для развития устной речи. Упражнения на технику построения речи. Экономические термины и приемы перевода фразеологизмов в экономической терминосистеме.
Тема 5 Виды преобразований при переводе. Реферирование и аннотирование.	Лексические преобразования: переводческая транскрипция, калькирование, лексико-семантические модификации; грамматические преобразования: морфологические преобразования в условиях сходства форм и в условиях различия форм, синтаксические преобразования на уровне словосочетаний, синтаксические преобразования на уровне предложений; стилистические приемы перевода: приемы перевода метафорических единиц, приемы перевода метонимии, приемы передачи иронии в переводе.
Тема 6 Перевод экономических терминов и фразеологизмов в экономической терминосистеме.	Виды финансовой документации и проблемы их перевода. Экономическая документация предприятия. Конвенциональная форма такого рода документов. Языковые средства, оформляющие эти тексты.
Тема 7 Перевод финансовой документации и деловой корреспонденции	Разновидности деловой документации: запрос, предложении, рекламация, напоминание и др. Формулы вежливости в деловом письме. Языковые средства, оформляющие тексты такого рода. Используемые виды соответствий: однозначные, независимые от контекста эквиваленты; варианты соответствия; трансформации.
Тема 8 Перевод правовых документов.	Виды юридических документов: уставы, договоры (поставки, оказания услуг, купли-продажи, аренды и пр.), законодательные документы. Глаголы, глагольные конструкции и модальные слова с предписывающей семантикой («имеет право», «обязаны соблюдать»). Громоздкий синтаксис. Канцелярские клише.

Название дисциплины	Производственная практика (переводческая практика)
----------------------------	---

ны	
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Развитие профессиональных умений обучающихся в процессе осуществления переводческой деятельности, накопление переводческого опыта и опыта самостоятельной работы, формирование навыка и культуры работы в команде при переводе больших проектов.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Подготовительный этап.	Установочное собрание: период, продолжительность, сроки-начала-и окончания, сроки аттестации по результатам практики. Инструктаж: ознакомление с индивидуальным заданием, перечнем-знаний-и умений, которыми в процессе освоения дисциплины должен овладеть обучающийся, получение и бланков для заполнения консультация по выбору базы практики.
Тема 2 Основной этап.	Общий модуль. Ознакомление с общей характеристикой предприятия, особенностями предлагаемых услуг, программным обеспечением, предусмотренным-направлением деятельности предприятия, предоставляющего практику. Специальный модуль. Ознакомление с нормативной базой, должностными инструкциями специалиста, технологией выполнения задач, структурой и особенностями-формирования решений, которые считаются результатом труда специалиста, формирование первоначальных навыков работы в определенной должности.
Тема 3 Итоговый этап.	Систематизация полученной информации и составление отчета по практике.

Название дисциплины	Производственная практика (преддипломная практика)
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Завершение выпускной квалификационной работы и совершенствование навыков устного и письменного перевода.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Вводный этап.	Проведение руководителем ВКР организационной консультации со своими студентами; инструктаж по охране труда и технике безопасности; ознакомление с программой практики, перечнем знаний и умений, которыми в процессе освоения дисциплины должен владеть обучающийся, порядком проведения аттестации; графиком консультаций руководителя ВКР.
Тема 2 Подготовительный этап.	Выбор базы практики и получение индивидуального-задания-и бланков для заполнения; обсуждение организационных вопросов с руководителем ВКР.
Тема 3 Основной этап.	Задания (примерно 8-10) формулируются в зависимости от темы самой ВКР и базы практики: 1)-обработка научной литературы по проблемам, рассматриваемым в ВКР, систематизация и обобщение полученной теоретической информации; 2)-обобщение и анализ фактического (языкового) материала для написания ВКР; 3)-выполнение задания по переводу, анализ трудностей в практике перевода: 3.1.-письменный перевод [по теме ВКР, 3.2.-устный перевод [по теме ВКР], 3.3.-письменный и устный перевод [связанный со сферой деятельности компании].
Тема 4 Итоговый этап.	Систематизация полученной информации и составление отчета по практике.

Название дисциплины	Романские языки
Кафедра	Кафедра романо-германской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Сформировать у студентов представление об истории и развитии романских языков, а также истории и культуре народов, говорящих на этих языках, охарактеризовать место и роль романских языков в современном мире; ознакомить студентов с основными понятиями романской филологии.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Распространение романских языков. Романские языки в Европе и за ее пределами.	Понятие "романские языки". Зоны распространения романских языков, понятие "романский языковой ареал". Романские языки и говорящие на них народы в современном мире.
Тема 2 Классификация романских языков.	Проблемы классификации романских языков, различные подходы к их классификации. Количество романских языков, проблемы различения языков и диалектов. Западнороманские и восточнороманские языки. Понятие "креольские языки".
Тема 3 Древняя и Новая Романия.	Понятия "Романия" и "романизация".
Тема 4 Романизация : общая хронология и особенности.	Предыстория Романии. Факторы романизации. Романизация Апеннинского полуострова. Романизация Галлии, Пиренейского полуострова и Дакии. Падение Западной Римской империи и возникновение государств на романизованных территориях. Распространение романских языков за пределы Древней Романии.
Тема 5 Понятие народной латыни. Особенности народной латыни.	Литературный и народный латинский язык. Периодизация истории народной латыни. Источники сведений о народной латыни. Фонологическая система народной латыни в сравнении с классической латынью. Отличия морфологии и синтаксиса народной латыни от классической. Лексика народной латыни и ее локальная дифференциация. Влияние христианства на лексическую систему народной латыни. Заимствования из других языков.
Тема 6 Преобразование народной латыни в романские языки. Понятие адстрата, субстрата, суперстрата. Письменная фиксация романских	Экстралингвистические факторы расхождения романских языков. Исторические условия образования романских языков. Субстраты, суперстраты и адстраты в романских языках. Первые письменные памятники романских языков, отличия ранних романских языков от народной латыни.

языков.	
Тема 7 Историческая и современная фонетика романских языков.	Предпосылки фонетических изменений. Классификация фонетических изменений. Преобразование фонетической системы в разных областях Романии. Ударение. Изменения в ударном и безударном вокализме. Изменения согласных. Сравнительная характеристика фонетических систем романских языков.
Тема 8 Грамматические романизмы и их происхождение.	Система частей речи, основные грамматические категории частей речи и их развитие. Особенности синтаксиса. Сравнительная характеристика грамматических систем романских языков.
Тема 9 Общероманский лексический фонд и лексическая дифференциация романских языков.	Общеиндоевропейская и исконная романская лексика. Лексические изменения и их причины. Сравнительная характеристика лексики романских языков.
Тема 10 Иберо-романская подгруппа западнороманских языков.	Фонетические, лексические и грамматические особенности. Испанский, португальский, каталанский, галисийский языки. Языковая ситуация в Испании. Ладино (сефардский язык).
Тема 11 Галло-романская подгруппа западнороманских языков.	Фонетические, лексические и грамматические особенности. Основные сведения об истории французского и провансальского языков. Распространение французского языка в мире и особенности его национальных вариантов. Франко-провансальские говоры. Валлонский язык.
Тема 12 Итало-романская и ретороманская подгруппы западнороманских языков.	Фонетические, лексические и грамматические особенности. Основные сведения об истории итальянского и сардского языков. Языковая ситуация в Италии и на о-ве Сардиния. Ретороманские языки: романш, ладинский, фриульский. Генеалогия, история, локализация, юридический статус.
Тема 13 Восточнороманские (балкано-романские) языки.	Фонетические, лексические и грамматические особенности. Влияние языков и культур славянских, финно-угорских, тюркских и других народов. Романские и нероманские письменные и конфессиональные языки восточнороманских народов, письменность на кириллице и латинице. Румынский язык. Вопрос о статусе молдавского и “малых” румынских языковых образований. Далматинский язык.

Тема 14 Пиджины и креольские языки на основе романских языков.	Формирование и особенности пиджинов на романской основе. Пиджины на базе французского и португальского языков.
---	--

Название дисциплины	Русский язык и культура речи
Кафедра	Кафедра русского языка и литературы
Цель освоения дисциплины	Овладение нормами и стилями современного русского языка. Овладение основными стилистическими ресурсами современного русского литературного языка. Формирование устойчивой языковой и речевой компетенции в разных областях и ситуациях использования литературного языка.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Предмет и задачи курса «Русский язык и культура речи».	Задачи и предмет курса. Формы существования национального языка.
Тема 2 Русский литературный язык. Нормы литературного языка.	Национальный язык и литературный язык. История формирования русского литературного языка. Определение литературного языка, его свойства и признаки. Понятие языковой нормы. Нормы литературного языка.
Тема 3 Понятие функционального стиля. Функционально-стилевое расслоение лексики.	Определение функционального стиля. Количество и виды функциональных стилей. Книжная и разговорная лексика. Стилистические коннотации, их группы.
Тема 4 Выделение экспрессивных стилей. Функционально-смысловые типы речи.	Высокий и сниженные стили литературного языка. Сочетание эмоционально-экспрессивных и функциональных коннотаций в слове. Функционально-смысловые типы речи: описание, повествование, рассуждение. Место сообщения и характеристики в современных ФСТ.
Тема 5 Орфоэпические нормы. Дикция, интонация и темп речи.	Становление единой орфоэпической нормы на основе взаимодействия московского и петербургского произношения. Значение интонации. Нормативный темп русской речи. Стили произношения: полный-неполный, высокий-разговорный. Ударение в русском языке. Правила произношения гласных и согласных. Нормы и особенности произношения заимствованных слов. Особенности русского ударения. Произношение безударных гласных,

Стили произношения. Ударение.	степень редукации. Произношение удвоенных согласных. Недостатки произношения в современной разговорной речи. Закономерности произношения заимствованных слов.
Тема 6 Лексические нормы.	Определение лексической нормы. Понятие лексической сочетаемости. Единичная, ограниченная и свободная лексическая сочетаемость. Речевые ошибки в результате нарушения лексической сочетаемости. Речевая избыточность и речевая недостаточность. Синонимия. Антономия. Парономия и парономазия. Стилистические функции синонимов и антонимов. Речевые ошибки, связанные с выбором синонимов. Использование в речи паронимов и парономазии. Ошибки в употреблении паронимов, ведущие к смысловой двусмысленности высказывания. Исконно русская и заимствованная лексика. Лексика ограниченного употребления: диалектизмы, жаргонизмы, профессионализмы, неологизмы. Историзмы и архаизмы. Место и функции лексики ограниченного употребления в современном литературном языке. Типы неологизмов. Речевые ошибки, связанные с попытками словотворчества.
Тема 7 Грамматические (морфологические и синтаксические) нормы.	Морфологические нормы: Определение рода несклоняемых русских и заимствованных существительных. Существительные общего рода. Определение рода аббревиатур (ООН, МВФ, МХТ, МИД, ЗАКС). Трудные случаи склонения русских и иноязычных имен собственных. Особенности склонения славянских фамилий и названий городов/поселков на –о (Иваново, Доможирово). Глагол: употребление глаголов с избыточной и дефектной парадигмой. Грамматико-семантические переносы. Архаизация глаголов с избыточной парадигмой. Переносное употребление форм времени. Переносное употребление личных форм глагола. Переносное употребление наклонений глагола. Синтаксические нормы: Трудные случаи согласования подлежащего и сказуемого. Координация подлежащего и сказуемого, если в составе подлежащего – собирательные существительные (большинство, меньшинство, ряд, часть) или количественно-именные словосочетания (2,3,4...35...пара, десяток, дюжина). Согласование определений и приложений с существительными. Место причастных и деепричастных оборотов в предложении. Согласование сочетания нарицательного существительного и имени собственного с определением (адвокат Сергеева известная в городе/известный адвокат Сергеева). Трудные случаи согласования приложений (географических названий). Место причастных и деепричастных оборотов в предложении, ошибки в употреблении деепричастных оборотов (в безличных предложениях, в пассивных конструкциях). Соотнесенность деепричастных и причастных оборотов с книжными функциональными стилями. Синонимия разных типов простых предложений. Параллельные синтаксические конструкции. Актуальное членение предложение. Экспрессивный синтаксис: стилистические приемы и фигуры.
Тема 8 Научный стиль, его подстили и жанры.	Функции научного стиля. Письменные и устные жанры. Подстили. Стилеобразующие черты и их языковое выражение на уровне лексики, морфологии, синтаксиса и организации текста.
Тема 9 Официально-деловой стиль, его подстили и жанры. Публицистический стиль.	Сфера использования официально-делового стиля. Его подстили, функции подстилей. Речевые жанры канцелярского подстиля. Специфические stileобразующие черты и их языковое выражение. Оформление коммерческой документации. Разновидности публицистического стиля. Основные функции и соответствующие им stileобразующие черты. Языковое выражение stileобразующих черт на уровнях лексики, морфологии и синтаксиса. Основные тенденции развития публицистического стиля. Место языка рекламы в системе стилей.

Название дисциплины	Социолингвистика
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Сформировать у обучающихся комплексную систему знаний в области истории, основных направлений и терминологического аппарата современной социолингвистики, дать представление о месте социолингвистики среди других наук гуманитарного блока, в частности, ее связи с переводом и межкультурной коммуникацией; познакомить студентов с социолингвистическими методами обработки материала и основными подходами к решению социальных межкультурных проблем с позиций лингвистики.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Междисциплинарный характер социолингвистики.	Социология, лингвистика, антропология – история взаимодействия. Становление и развитие социолингвистики. Предмет и объект социолингвистики, ее цели и задачи в системе современных наук. Социолингвистика и перевод. Социолингвистика и межкультурная коммуникация. Разделы социолингвистики. Синхроническая и диахроническая социолингвистика. Макросоциолингвистика. Микросоциолингвистика. Теоретическая и прикладная социолингвистика.
Тема 2 Язык как общественное явление.	Языковая политика. Языковое сообщество. Родной язык и смежные понятия. Языковой код. Переключение и смешение кодов. Языковая политика в РФ и в странах изучаемого иностранного языка. Законы о языках в РФ и в странах изучаемого иностранного языка. Формы существования языка и социальная структура. Языковые контакты. Интерференция. Диглоссия и двуязычие. Социальная дифференциация языка. Контактные языки: жаргон, пиджин, диалект, социолект, аргот, жаргон, сленг, койне, просторечие. Конвергенция и дивергенция языков. Функциональные стили стандартного языка: публицистический, научный, официально-деловой стиль. Язык СМИ и рекламы. Проблема «новояза». Конфессиональный язык.
Тема 3 Понятие языковой личности. Речевое поведение человека.	Понятие языковой личности. Подходы в лингвистике к определению сущности языковой личности: вербально-семантический, когнитивный, прагматический. Содержание языковой личности и её компоненты. Параметры языковой личности. Язык как фактор социализации. Формирование языковой способности. Речевое поведение. Характеристика речевого поведения. Связь речевого поведения с социальными статусами коммуникантов и их ролями.
Тема 4 Проблема взаимосвязи языка и культуры. Языковая картина мира, ее культурная составляющая и характерные черты.	Гипотеза лингвистической относительности Э. Сепира-Б. Уорфа. Критика гипотезы лингвистической относительности. Характер и формы влияния культуры на язык. Типологические особенности литературных языков как показатель воздействия языка на культуру. Культурная обусловленность и национально-культурная специфика языкового поведения. Языковая картина мира, её культурная составляющая и характерные черты. Ключевые концепты культуры как базовые единицы картины мира. Лингвокультурная универсалия. Культурно-национальная коннотация. Фразеология как форма хранения и передачи культурного опыта. Метафора и символ в системе культуры.
Тема 5 Специфика научных	Методическая несамостоятельность социолингвистики. Социологические методы сбора материала. Анализ первичных и вторичных источников. Методы анализа и представления статистических данных. Проблема

исследования в социолингвистике.	социолингвистической переменной. Соотношение направлений и методов социолингвистических исследований.
Тема 6 Методы сбора социолингвистических данных и их характеристика.	Анкетирование, интервью, наблюдение, социолингвистический эксперимент. Проблема отбора информантов и типы выборок (целевая и случайная). Исследования фокус-групп. Моделирование и экспериментальное моделирование в социолингвистике.
Тема 7 Социолингвистический анализ.	Способы представления результатов социолингвистического исследования. Применение статистического аппарата. Корреляционный анализ. Понятие номинальной и порядковой шкалы.
Тема 8 Социолингвистический подход к изучению текстов массовой коммуникации.	Понятие текстов массовой коммуникации, их стили и жанры. Гендерные особенности текстов массовой коммуникации. Техника определения целевой аудитории. Социолингвистическая экспертиза текстов массовой коммуникации. Методы и методологические проблемы анализа социолингвистической специфики функционирования массовой коммуникации.
Тема 9 Социолингвистическое моделирование.	Адаптационные культуроориентированные техники. Проблемы межкультурной коммуникации и социолингвистики. Сущность и этапы языковой социализации. Механизмы языковой социализации. Языковая социализация детей и взрослых. Моделирование ситуаций адаптации к новому социуму.

Название дисциплины	Стилистика первого иностранного языка
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Сформировать у студентов полное представление о стилистической системе изучаемого иностранного языка с позиций теоретического обоснования лингвистических явлений и важности их корректной интерпретации при переводе.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Стилистика как раздел науки о языке.	Стилистика как наука. Связь стилистики с другими филологическими дисциплинами. Предмет и задачи стилистики. История и становление стилистики как науки. Отечественные и зарубежные школы стилистики. Разделы стилистики.
Тема 2 Понятие стиля в стилистике.	Понятие стиля в стилистике. История вопроса. Стил и норма. Проблема соотношения стилистической и языковой нормы. Стилистический компонент в структуре коннотативного значения слова. Понятие стилистической функции. Типы стилистической функции.
Тема 3 Стилистическая стратификация	Понятие нейтральной, разговорной и книжной (литературной) лексики. Общая книжная и общая разговорная лексика. Классификация специальной книжной лексики (высокая книжная лексика; термины; поэтические слова; архаизмы и историзмы; варваризмы и иностранные слова; неологизмы и окказиональные

<p>ия словарного состава изучаемого иностранным языком.</p>	<p>слова). Классификация специальной разговорной лексики (сленг; жаргон; профессиональные слова; диалектизмы; вульгаризмы; разговорные неологизмы). Особенности функционирования специальной разговорной и книжной лексики изучаемого иностранного языка.</p>
<p>Тема 4 Стилистический аспект фонетической системы изучаемого иностранным языком.</p>	<p>Понятие эвфонии в стилистике. Фонопись и инструментовка. Фонетические стилистические средства изучаемого иностранного языка (ономатопея, аллитерация, ассонанс, рифма, ритм). Фонетическая организация поэтического текста на изучаемом иностранном языке.</p>
<p>Тема 5 Графические выразительные средства изучаемого иностранным языком.</p>	<p>Графические выразительные средства изучаемого иностранного языка. Графон. Виды графонов. Пунктуация как маркер звуковой организации высказывания.</p>
<p>Тема 6 Лексические стилистические средства изучаемого иностранным языком.</p>	<p>Лексические стилистические приемы и средства выразительности в изучаемом иностранном языке. Метафора, олицетворение, метонимия, образное сравнение, зевгма, ирония, каламбур, гиперболы, эпитет, оксюморон, антономасия, перифраз, эвфемизм, аллюзия.</p>
<p>Тема 7 Стилистический аспект морфологической системы изучаемого иностранным языком.</p>	<p>Морфологические средства выразительности изучаемого иностранного языка. Морфемный повтор. Расширение валентности морфем. Экспрессивность на уровне словообразования.</p>
<p>Тема 8 Синтаксические выразительные средства в изучаемом иностранным языке.</p>	<p>Синтаксические средства и приемы выразительности. Обособление, параллельные конструкции, хиазм, стилистическая инверсия, повторы, перечисление, нарастание, антитеза, ретардация. Стилистические возможности синтаксических связей: асиндетон, полисиндетон, присоединение. Стилистические возможности разговорных конструкций: эллипсис, апосиопеза, вопросы в повествовании, несобственно-прямая речь. Структурные, когнитивные и прагматические параметры синтаксических стилистических приёмов.</p>
<p>Тема 9 Функциональная стилистика.</p>	<p>Предмет и задачи функциональной стилистики. Понятие функционального стиля. Критерии выделения функциональных стилей. Понятие стилеобразующих факторов. Взаимосвязь и взаимодействие функциональных стилей. Разнообразие классификаций функциональных стилей (подходы И.В. Арнольд, Ю.М. Скребнева, И.Р. Гальперина, А.Н. Мороховского, М.Н. Кожин). Проблема выделения стиля художественной литературы. Разговорный стиль речи. Подстили разговорного стиля речи. Языковые особенности разговорного стиля. Языковые особенности научного стиля речи. Подстили научного стиля. Собственно-научный подстиль. Языковые</p>

	особенности публицистического стиля. Подстили и жанры публицистического стиля. Языковые особенности официально-делового стиля. Подстили и жанры официально-делового стиля. Жанры массмедийной коммуникации. Стилистический компонент предпереводческого анализа текста.
--	---

Название дисциплины	Теоретическая грамматика первого иностранного языка
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Сформировать у студентов полное представление о грамматической системе изучаемого иностранного языка с позиций теоретического обоснования лингвистических явлений и важности их корректной интерпретации при переводе.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Общие вопросы теоретической грамматики.	Грамматика как наука. Ее связи с другими разделами лингвистики. Предмет и задачи грамматики. История и становление грамматики как науки. Современное состояние исследований грамматической системы изучаемого иностранного языка. Основные понятия грамматической системы языка: грамматическое значение, грамматическая категория, словоформа, парадигма.
Тема 2 Морфология изучаемого иностранного языка.	Основные понятия морфологии. Структура слова, определение морфемы, типы морфем. Алломорфы. Нулевая морфема. Синтетические и аналитические способы выражения грамматических значений. Теория частей речи. Знаменательные и служебные части речи. Основные критерии выделения частей речи: значение, форма, функция. Система частей речи в изучаемом иностранном языке на современном этапе. Именные части речи и их грамматические категории в русском и изучаемом иностранном языке. Глагол и его грамматические категории в русском и изучаемом иностранном языке. Личные и неличные формы глагола в изучаемом иностранном языке. Служебные части речи в русском и изучаемом иностранном языках. Морфологический анализ текста. Значение морфологии в предпереводческом анализе текста.
Тема 3 Синтаксис изучаемого иностранного языка.	Основные понятия синтаксиса. Словосочетание и предложение. Синтаксис словосочетания. Типы синтаксических связей в словосочетании. Учение о словосочетании в отечественной и зарубежной лингвистике. Синтаксис предложения. Структурная классификация предложений: простые и сложные предложения. Типология простых предложений. Типология сложных предложений. Члены предложения, их типология. Главные и второстепенные члены предложения в изучаемом иностранном языке. Коммуникативный синтаксис. Актуальное членение предложения. Семантический синтаксис. Предикативность. Семантическая валентность глагола. Теория семантических ролей аргументов. Прагматический синтаксис. Синтаксис текста. Синтаксический анализ текста. Значение синтаксиса в предпереводческом анализе текста.

Название дисциплины	Устный перевод в сфере экономической коммуникации
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Формирование у студентов всестороннего представления о принципах, условиях и профессиональных требованиях к осуществлению устного перевода в различных ситуациях; ознакомление с видами устного перевода,

	требованиями, необходимыми профессиональными навыками.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Устный перевод, его особенности и типы.	Основные типы устного перевода и их особенности. Основные этапы истории устного перевода. Характеристики и особенности профессионального устного перевода.
Тема 2 Понятие ситуации перевода в экономической сфере.	Понятие ситуации перевода. Влияние ситуации перевода на процесс перевода. Выработка общей стратегии устного перевода на основе ситуации перевода.
Тема 3 Предпереводческий анализ текстов экономической тематики.	Основные принципы предпереводческого анализа в переводе. Анализ информации. Необходимость предпереводческого анализа в различных ситуациях перевода. Перевод переговоров. Перевод публичных выступлений. Перевод интервью. Перевод конференций. Выбор стратегии перевода.
Тема 4 Работа с информационными источниками. Формирование контекста.	Навыки работы с информационными источниками. Работа со словарями, справочниками, банками данных и другими источниками информации при подготовке к устному переводу; составление глоссария по теме устного перевода. Составление перечня информационных источников, в которых будет осуществляться поиск информации для подготовки к устному переводу по проекту заданной тематики.
Тема 5 Абзацно-фразовый перевод: особенности. Устный последовательный перевод.	Основные приемы абзацно-фразового перевода; определение оптимальной для конкретного переводчика сегментации исходного текста. Принципы и особенности последовательного перевода. Темпоральные и видовые характеристики. Формирование умений и навыков ведения переводческой скорописи.
Тема 6 Основные приемы устного перевода с листа.	Основные приемы устного перевода с листа, его типологические приемы и трудности; формирование умений преодоления основных грамматических и лексико-грамматических трудностей перевода; рассмотрение особенностей перевода текстов разной тематики.
Тема 7 Особенности передачи прецизионной информации в экономическом тексте.	Виды прецизионной информации, условия ее передачи, основные приемы передачи прецизионной информации. Выработка навыков отслеживания, записи и перевода. Прецизионная информация в экономическом тексте.
Тема 8	Прогнозирование синтактико-стилевых структур высказывания и смыслового

<p>Механизм прогнозирования при устном переводе экономических текстов.</p>	<p>содержания текста. Отличия при осуществлении последовательного и синхронного перевода. Прогнозирование общего контекста ситуации перевода. Основы этики устного переводчика и знание профессиональных требований.</p>
<p>Тема 9 Специфика переводческих решений в экономическом тексте на материале темы «Современные платежные средства».</p>	<p>Особенности принятия переводческих решений в процессе осуществления устного перевода с учетом вербализации терминологического и сопроводительного контекста по теме «Современные платежные средства».</p>
<p>Тема 10 Специфика переводческих решений в экономическом тексте на материале темы «Банковская система».</p>	<p>Особенности принятия переводческих решений в процессе осуществления устного перевода с учетом вербализации терминологического и сопроводительного контекста по теме «Банковская система».</p>
<p>Тема 11 Специфика переводческих решений в экономическом тексте на материале темы «Макроэкономика. Мировые финансовые системы».</p>	<p>Особенности принятия переводческих решений в процессе осуществления устного перевода с учетом вербализации терминологического и сопроводительного контекста по теме «Макроэкономика. Мировые финансовые системы».</p>
<p>Тема 12 Специфика переводческих решений в экономическом тексте на материале темы «Микроэкономика. Базовые понятия».</p>	<p>Особенности принятия переводческих решений в процессе осуществления устного перевода с учетом вербализации терминологического и сопроводительного контекста по теме «Микроэкономика. Базовые понятия».</p>

<p>Тема 13 Специфика переводческих решений в экономическом тексте на материале темы «Финансовые рынки».</p>	<p>Особенности принятия переводческих решений в процессе осуществления устного перевода с учетом вербализации терминологического и сопроводительного контекста по теме «Финансовые рынки».</p>
<p>Тема 14 Специфика переводческих решений в экономическом тексте на материале темы «Налоговая политика».</p>	<p>Особенности принятия переводческих решений в процессе осуществления устного перевода с учетом вербализации терминологического и сопроводительного контекста по теме «Налоговая политика».</p>
<p>Тема 15 Специфика переводческих решений в экономическом тексте на материале темы «Финансовые инструменты».</p>	<p>Особенности принятия переводческих решений в процессе осуществления устного перевода с учетом вербализации терминологического и сопроводительного контекста по теме «Финансовые инструменты».</p>
<p>Тема 16 Особенности и отличия синхронного и последовательного видов перевода. Принципы, условия реализации.</p>	<p>Особенности и отличия синхронного и последовательного видов перевода. Условия реализации каждого из них. Темпоральные и стилистические особенности синхронного и последовательного перевода.</p>
<p>Тема 17 Особенности осуществления устного перевода (синхронный, последовательный перевод) с заранее</p>	<p>Особенности синхронного и последовательного перевода при заранее полученном тексте. Составление глоссария, учет экстралингвистического контекста. Применение навыков анализа информации и сегментации речи. Реализация данных навыков в условиях разных ситуаций перевода.</p>

<p>полученным текстом. Принципиальные отличия.</p>	
<p>Тема 18 Компрессия при устном переводе экономических текстов.</p>	<p>Анализ текстов экономической тематики с точки зрения компрессии исходного текста при соблюдении норм переводного языка и передаче информационной составляющей.</p>
<p>Тема 19 Основы психологической подготовки устного переводчика (последовательного и синхронного) в экономическом контексте.</p>	<p>Основы психологической подготовки устного переводчика (последовательного и синхронного). Принципиальные отличия синхронного перевода от последовательного. Односторонний и двусторонний последовательный и синхронный перевод.</p>
<p>Тема 20 Типичные ошибки и критические моменты в ситуации устного перевода.</p>	<p>Анализ и прогнозирование возникновения критических ситуаций во время осуществления устного перевода. Лингвистический и экстралингвистический фактор критических ситуаций. Основные ошибки. Типология ошибки и стратегии их преодоления.</p>
<p>Тема 21 Особенности реализации устного перевода в экономической сфере на материале темы «Современные экономические тенденции».</p>	<p>Реализация устного перевода (последовательного, синхронного) с учетом вербализации терминологического и сопроводительного контекста по теме «Современные экономические тенденции».</p>
<p>Тема 22 Этика устного переводчика на материале темы «Торговые</p>	<p>Изучение и применение принципов этики устного переводчика. Формирование профессиональных компетенций и навыков на примере конфликтных ситуаций.</p>

войны и противостояния».	
Тема 23 Особенности реализации устного перевода в экономической сфере на материале темы «Экономические преступления».	Реализация устного перевода (последовательного, синхронного) с учетом вербализации терминологического и сопроводительного контекста по теме «Экономические преступления».
Тема 24 Особенности реализации устного перевода в экономической сфере на материале темы «Международные экономические соглашения и организации».	Реализация устного перевода (последовательного, синхронного) с учетом вербализации терминологического и сопроводительного контекста по теме «Международные экономические соглашения и организации».

Название дисциплины	Учебная практика (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы))
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Ознакомление обучающихся с содержанием деятельности и обязанностями лингвиста-исследователя, формирование первичных профессиональных компетенций в процессе выполнения научно-исследовательской работы, формирование рабочей культуры, самоорганизации, а также навыков коллективной работы при реализации научно-исследовательских проектов в области лингвистики.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Подготовительный этап.	Установочное собрание: период, продолжительность, сроки начала и окончания практики, сроки и формат проведения аттестации по результатам прохождения практики. Инструктаж: ознакомление с индивидуальным заданием, перечнем знаний и умений, которыми в процессе прохождения практики должен овладеть обучающийся, получение бланков документов для заполнения, консультация по вопросам выбора базы практики.
Тема 2 Основной	Общий модуль: ознакомление с общей характеристикой организации, предоставляющей место для прохождения учебной практики, особенностями

этап.	предлагаемых услуг, программным обеспечением, предусмотренным направлением деятельности организации. Специальный модуль: ознакомление с нормативной базой, должностными инструкциями специалиста, технологией выполнения задач, структурой и особенностями формирования решений, которые считаются результатом труда специалиста, формирование первоначальных навыков работы в определенной должности.
Тема 3 Итоговый этап.	Систематизация полученной информации и заполнение отчетной документации по практике.

Название дисциплины	Физическая культура и спорт
Кафедра	Кафедра физической культуры
Цель освоения дисциплины	Формирование физической культуры студента, способного реализовать её в учебной социально-профессиональной деятельности.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Федеральные стандарты по дисциплине «Физическая культура и спорт».	Цели и задачи физической культуры в вузе. Физическая культура и спорт как учебная дисциплина высшего профессионального образования и целостного развития личности. Нормативно-правовая база: Федеральный закон «О физической культуре и спорте в Российской Федерации» N 329-ФЗ от 4.12.2007 г (в ред. от 30.04.2021 г.)
Тема 2 Компетентностный вектор обучения.	Основные положения организации физического воспитания в высшем учебном заведении. Модель компетенций, формируемых дисциплиной. Требования, предъявляемые к уровню физической подготовленности студентов.
Тема 3 Принципы управления физической подготовкой.	Организация учебного процесса по дисциплине с учётом дидактических и методических принципов.
Тема 4 Выбор оздоровительных технологий.	Характеристика здорового образа жизни и факторов его определяющих.
Тема 5 Индивидуальные маршруты физической подготовки.	Физические упражнения как фактор воздействия на организм человека. Влияние двигательной активности на адаптационный потенциал человека. Требования к регуляции двигательной активности.
Тема 6 ГТО – как системообразующий фактор физической	Исторические и современные аспекты программы всероссийского комплекса ГТО.

подготовки студентов.	
Тема 7 Занятия в специальных медицинских группах и с инвалидами.	Задачи, решаемые при использовании средств лечебной (ЛФК) и адаптивной (АФК) физической культуры. Клинико-биологическое обоснование лечебной физической культуры. Показания и противопоказания к занятиям ЛФК. Врачебный контроль в лечебной физической культуре.
Тема 8 Ресурсы физической рекреации.	Ресурсы физической рекреации и двигательной реабилитации. Средства физической культуры. Классификация физических упражнений.
Тема 9 Методы адаптивного управления физической подготовкой.	Адаптационные процессы. Методы адаптивного управления физической подготовкой.
Тема 10 Общая, специальная и профессионально-прикладная подготовка студентов.	Основы видов подготовки студентов: общая, специальная, профессионально-прикладная.
Тема 11 Техническая подготовка.	Освоение методов обучения и совершенствования двигательных действий. Диверсификация двигательных умений и навыков.
Тема 12 Развитие физических качеств.	Характеристика физических качеств человека. Методы направленного воздействия на развитие быстроты, выносливости, гибкости, ловкости, координационных способностей, силы. Сензитивные периоды развития физических качеств.
Тема 13 Характеристика фитнес-программ.	Задачи, решаемые при занятиях фитнесом. Многообразие современных фитнес-методик.
Тема 14 Специфика занятий игровыми видами спорта.	Разновидности и содержание игровых видов спорта. Средства спортивных и подвижных игр в практике физической рекреации и фоновой физической культуры.
Тема 15 Структура подготовки спортсмена.	Содержание теоретической, технической, физической, тактической, психологической и специальной соревновательной подготовки.
Тема 16 Кондиционная тренировка.	Средства и методы развития физических качеств и повышения функциональной подготовленности.
Тема 17	Участие в соревнованиях и «открытых» стартах.

Соревновательная практика.	
Тема 18 Физическая подготовка на подготовителем и основном отделениях.	Нормы двигательной активности, индивидуальные программы физической подготовки.
Тема 19 Физическая подготовка в специальных медицинских группах и инвалидов.	Методы коррекции физической нагрузки с учётом нозологии заболевания. Частные методики ЛФК.
Тема 20 Комплексы ППФП с учётом специфики труда.	Общие положения профессионально-прикладной физической подготовки. Личная и социально-экономическая необходимость специальной психофизической подготовки человека к труду. Выбор и составление комплексов ППФП с учётом специфики профессиональной деятельности.
Тема 21 Методы повышения работоспособности.	Методы повышения работоспособности с учётом физического развития и подготовленности студентов. Диагностика и самодиагностика состояния организма при регулярных занятиях физической культурой и спортом. Педагогический и самоконтроль, показатели и дневник самоконтроля. Коррекция содержания и методики занятий физическими упражнениями по результатам показателей контроля.

Название дисциплины	Физическая культура и спорт (элективные дисциплины)
Кафедра	Кафедра физической культуры
Цель освоения дисциплины	Формирование способностей к эффективному использованию ресурсов физической культуры для укрепления здоровья, физического развития и подготовки к социальной и профессиональной деятельности.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Организационно-методические основы занятий спортивным и играми.	Средства физической культуры, их классификация. Спортивная игра как индивидуальное или командное противоборство, при котором действия соперников с общим для всех участников предметом игры направлены на достижение победы над соперником. Многообразие спортивных игр. Особенности организации мест занятий. Гигиенические основы обеспечения занятий спортивными играми. Противопоказания к занятиям спортивными играми. Двигательная рекреация с использованием средств спортивных игр.
Тема 2 Контроль и коррекция нагрузки с учетом статуса	Здоровье: понятие и компоненты. Сущность и принципиальные подходы к занятиям оздоровительного типа. Решение задач коррекции физического и психологического состояния лиц с особым статусом здоровья средствами физической культуры и спорта. Основы лечебной физической культуры (ЛФК). Простейшие тесты и методики мониторинга текущего состояния организма при выполнении физических упражнений. Физическая нагрузка и

<p>здоровья и нозологии заболеваний при занятиях спортивным и играми. Профилактика травматизма.</p>	<p>условия ее дозирования на занятиях спортивными играми. Учет показаний и противопоказаний к занятиям физической культурой при планировании организованных и самостоятельных занятий. Освоение навыков измерения ЧСС и АД. Анализ полученных данных относительно возрастных норм. Причины травм и меры по предотвращению травматизма в занятиях спортивными играми.</p>
<p>Тема 3 Освоение методов самоконтроля физического развития, физического состояния и подготовленности при занятиях спортивным и играми.</p>	<p>Понятие самоконтроля. Субъективные и объективные показатели самоконтроля. Простейшие тесты и методики самоконтроля уровня физического развития. Методы исследования и оценки физического развития человека (антропометрия, метод индексов, метод корреляции). Оценка физического состояния в покое. Толерантность к физическим нагрузкам. Оценка уровня развития физической подготовленности по показателям тестирования физических качеств человека. Контроль показателей при занятиях спортивными играми.</p>
<p>Тема 4 Базовые технические приемы в баскетболе.</p>	<p>Основы правил игры. Судейство. Совершенствование техники передвижений, остановок, поворотов, стоек. Стойка защитника. повороты на месте и в движении. Остановка прыжком, в один или два шага после ускорения. Совершенствование ловли и передачи мяча. Техника передачи мяча на месте и в движении. Техника ловли мяча на месте и в движении. Совершенствование техники ведения мяча, бросков мяча. Броски мяча по кольцу. Техника защитных действий.</p>
<p>Тема 5 Совершенствование технико-тактической подготовленности в баскетболе.</p>	<p>Индивидуальные и командные тактические действия в защите и нападении. Техника передач мяча: двумя руками от груди, двумя руками с отскоком от пола, двумя руками от плеча, двумя руками сверху. Техника ловли мяча: после отскока, низко или высоко летящего мяча, катящегося мяча. Бросок мяча в кольцо: двумя руками от груди, двумя руками от груди после ведения, одной рукой с места, одной рукой после ведения, одной рукой после двух шагов, в прыжке одной рукой.</p>
<p>Тема 6 Развитие специальной (игровой) выносливости в баскетболе.</p>	<p>Овладение игрой и комплексное развитие психомоторных способностей. Выполнение специальных упражнений и заданий для развития специальной (игровой) выносливости. Выполнение контрольных заданий: ведение мяча, передачи мяча, броски мяча в кольцо.</p>
<p>Тема 7 Овладение техникой владения мячом и тактикой игры в волейболе.</p>	<p>Основные правила игры. Основы судейства. Освоение техники стоек и перемещений волейболиста. Техника передачи и приема мяча двумя руками сверху и снизу: индивидуальная над собой, в движении правым и левым боком, лицом и спиной к направлению передвижения, в парах на месте, в движении, через сетку. Совершенствование техники подачи мяча. Техника нападающего удара. Совершенствование техники защитных действий. Индивидуальные и групповые тактические действия: в зависимости от места расположения, от действия игроков своей команды. Двухсторонняя учебная игра.</p>

Тема 8 Общая и специальная (игровая) подготовка в волейболе.	Комплексное развитие психомоторных способностей. Выполнение специальных упражнений и заданий на развитие игровой выносливости: ускорения, темповые передачи, игровые комбинации. Выполнение учебных заданий: верхняя передача над собой и в парах, нижняя передача, нижняя прямая подача, верхняя подача, подача в заданную зону.
Тема 9 Совершенствование технико-тактической подготовленности волейболиста.	Освоение техники перемещения по площадке: шагом, бегом, приставным шагом, двойным шагом, скрестным шагом, скачком, прыжком. Освоение техники блокирования: одиночное у стены, одиночное в игре.
Тема 10 Овладение техникой владения мячом и тактикой игры в футболе.	Основные правила игры. Основы судейства. Специальные и подготовительные упражнения без мяча и с мячом. Освоение техники передвижений, остановок, поворотов, стоек. Освоение техники владения мячом: передвижения, прыжки, остановки мяча (ногой, туловищем, головой). Освоение техники ударов по мячу ногой и головой. варианты остановок мяча ногой и грудью. Совершенствование техники ведения мяча внешней и внутренней частью стопы.
Тема 11 Совершенствование технико-тактической подготовленности футболиста.	Комбинации из освоенных элементов техники перемещения и владения мячом. Совершенствование техники индивидуальных и групповых защитных действий. Действия против игрока без мяча и с мячом (выбивание, отбор и перехват мяча). Учебная игра с элементами судейства студентами. Учебная игра по упрощенным правилам (на площадке меньшего размера, с уменьшением продолжительности таймов). Освоение учебных нормативов: удар по воротам на точность (11 метров). Удар по воротам с ведением мяча (15-20 м).
Тема 12 Основы техники игры в настольный теннис	Техника игры в настольный теннис. Основная стойка теннисиста, перемещения игрока. Виды ударов. Тактика игры. Основные правила игры на счет (одиночные и парные игры). Выполнение учебных заданий для освоения элементов техники. Специально-двигательная подготовка теннисиста.
Тема 13 Формирование индивидуальных маршрутов физической подготовки с использованием средств спортивных игр.	Средства и методы формирования двигательного потенциала человека. Индивидуализация подходов при выборе оздоровительных методик занятий физической культурой. Профилактика профессиональных заболеваний. Производственная физическая культура в рабочее время. Составление и выполнение комплексов упражнений профессионально-прикладной направленности с использованием средств общеразвивающих упражнений. Спортивные игры в рамках рекреационной и фоновой физической культуры.
Тема 14 Организационно-методические основы	Средства физической культуры, их классификация. Аэробика: спортивные, оздоровительные и прикладные направления. Многообразие оздоровительных методик. Особенности организации мест занятий. Современные программы оздоровительной аэробики. Базовая аэробика: определяющие черты методики. Базовые шаги. Инвентарь (степ-платформы, фитболлы и пр.)

занятий оздоровительной аэробикой.	Противопоказания для занятий.
Тема 15 Контроль и коррекция нагрузки с учетом статуса здоровья и нозологии заболевания при занятиях оздоровительной аэробикой. Профилактика травматизма.	Здоровье: понятие и компоненты. Сущность и принципиальные подходы к занятиям оздоровительного типа. Решение задач коррекции физического и психологического состояния лиц с особым статусом здоровья средствами физической культуры и спорта. Основы лечебной физической культуры (ЛФК). Простейшие тесты и методики мониторинга текущего состояния организма при выполнении физических упражнений. Учет показаний и противопоказаний к занятиям физической культурой при планировании организованных и самостоятельных занятий. Освоение навыков измерения ЧСС и АД. Анализ полученных данных относительно возрастных норм. Выбор программ оздоровительной аэробики низкой интенсивности. Причины травм и меры по предотвращению травматизма в занятиях оздоровительной аэробикой.
Тема 16 Освоение методов самоконтроля физического развития, физического состояния и подготовленности при занятиях оздоровительной аэробикой	Понятие самоконтроля. Субъективные и объективные показатели самоконтроля. Простейшие тесты и методики самоконтроля уровня физического развития. Методы исследования и оценки физического развития человека (антропометрия, метод индексов, метод корреляции). Оценка физического состояния в покое. Толерантность к физическим нагрузкам. Оценка уровня развития физической подготовленности по показателям тестирования физических качеств человека. Контроль показателей при занятиях оздоровительной аэробикой.
Тема 17 Освоение базовых программ занятий оздоровительной аэробикой.	Освоение базовых вариантов оздоровительных занятий аэробикой. Использование статодинамических и дыхательных упражнений. Элементы релаксации и стретчинга в оздоровительных программах занятий. Традиционные оздоровительные системы: йога, ушу. Освоение методик с преимущественной направленностью на улучшение функционального состояния организма (пилатес, калланетика, изотон). Базовая аэробика. Степ-аэробика. Танцевальная аэробика (многообразие стилизованных направлений).
Тема 18 Диверсификация двигательных умений и навыков в оздоровительной аэробике.	Направления развития современной аэробики: оздоровительное, спортивное и прикладное. Выполнение комплексов оздоровительной аэробики различной интенсивности. Ознакомление с многообразием частных методик оздоровительной аэробики. Аэробика циклической структуры. Аэробика ациклической структуры. Базовая аэробика. Танцевальные направления (зумба, латина, сальса).
Тема 19 Сопряженное	Двигательные способности. Развитие выносливости, гибкости и координационных способностей средствами аэробики. Общеразвивающие

<p>развитие двигательных способностей в аэробике.</p>	<p>упражнения с повышенной амплитудой для различных суставов. Выполнение упражнений в растягивании из различных исходных положений, в парах, группой, с использованием снарядов и предметов. Выбор средств для решения задач сопряженного развития двигательных способностей. Выполнение комплексов аэробики с использованием снарядов, отягощений (степ-комплекс, слайд аэробика, аэробика с гантелями, со скакалкой - скиппинг).</p>
<p>Тема 20 Формирование индивидуальных маршрутов физической подготовки с использованием средств оздоровительной аэробики.</p>	<p>Профилактика профессиональных заболеваний. Производственная физическая культура в рабочее время. Составление и выполнение комплексов упражнений профессионально-прикладной направленности с использованием средств оздоровительной аэробики. Физическая культура рекреационной и фоновой направленности в режиме самостоятельных занятий. Разработка индивидуальных программ оздоровительных занятий силовой направленности. Методики с преимущественной направленностью на коррекцию фигуры. Составление индивидуальных программ занятий с учетом особенностей телосложения. Выполнение индивидуализированных комплексов шейпинга, калланетики. Выполнение комплексов аэробики низкой и средней интенсивности.</p>
<p>Тема 21 Организационно-методические основы занятий атлетической гимнастикой.</p>	<p>Средства физической культуры, их классификация. Атлетическая гимнастика как традиционный вид гимнастики оздоровительно-развивающей направленности, сочетающий силовую тренировку с разносторонней физической подготовкой, гармоническим развитием и укреплением здоровья. Основные средства и инвентарь. Особенности организации мест занятий. Гигиенические основы обеспечения занятий атлетической гимнастикой. Противопоказания к занятиям атлетической гимнастикой.</p>
<p>Тема 22 Контроль и коррекция нагрузки с учетом статуса здоровья и нозологии заболевания при занятиях атлетической гимнастикой. Профилактика травматизма</p>	<p>Здоровье: понятие и компоненты. Сущность и принципиальные подходы к занятиям оздоровительного типа. Решение задач коррекции физического и психологического состояния лиц с особым статусом здоровья средствами физической культуры и спорта. Основы лечебной физической культуры (ЛФК). Простейшие тесты и методики мониторинга текущего состояния организма при выполнении физических упражнений. Учет показаний и противопоказаний к занятиям физической культурой при планировании организованных и самостоятельных занятий. Освоение навыков измерения ЧСС и АД. Анализ полученных данных относительно возрастных норм. Выбор средств атлетической гимнастики в занятиях корригирующей направленности. Причины травм и меры по предотвращению травматизма в занятиях атлетической гимнастикой.</p>
<p>Тема 23 Освоение методов самоконтроля физического развития, физического состояния и подготовлен</p>	<p>Понятие самоконтроля. Субъективные и объективные показатели самоконтроля. Простейшие тесты и методики самоконтроля уровня физического развития. Методы исследования и оценки физического развития человека (антропометрия, метод индексов, метод корреляции). Оценка физического состояния в покое. Толерантность к физическим нагрузкам. Оценка уровня развития физической подготовленности по показателям тестирования физических качеств человека. Контроль показателей при занятиях атлетической гимнастикой.</p>

ности при занятиях атлетической гимнастикой .	
Тема 24 Освоение методик тренировки в атлетической гимнастике.	Основы выбора специальных физических упражнений при занятиях атлетической гимнастикой. Развитие силы и гибкости различных мышечных групп, увеличение мышечной массы при занятиях силовой направленности.Круговая тренировка как метод особых комбинаций нагрузок и отдыха при последовательном выполнении специально подобранных физических упражнений, воздействующих на мышечные группы и функциональные системы. Выполнение комплексов упражнений по принципу круговой тренировки (5-8 станций).Освоение комплексов круговой тренировки с различными интервалами отдыха и дозировкой нагрузки. Самостоятельный выбор и выполнение комплексов упражнений круговой тренировки без и с использованием снарядов и предметов (отягощений, эспандеров, резиновых лент).
Тема 25 Совершенствование техники силовых упражнений для разных групп мышц.	Современные подходы на развитие силовых и скоростно-силовых способностей. Техника силовых упражнений с отягощениями (штанга, гантели, резиновые амортизаторы), на тренажерах для разных групп мышц. Выполнение комплексов упражнений с направленностью на развитие абсолютных и относительных показателей силовых способностей.
Тема 26 Формирование индивидуальных маршрутов физической подготовки с использованием средств атлетической гимнастики.	Профилактика профессиональных заболеваний. Производственная физическая культура в рабочее время. Составление и выполнение комплексов упражнений профессионально-прикладной направленности с использованием средств атлетической гимнастики.Физическая культура рекреационной и фоновой направленности в режиме самостоятельных занятий. Разработка индивидуальных программ оздоровительных занятий силовой направленности.
Тема 27 Организационно-методические основы занятий легкой атлетикой.	Средства физической культуры, их классификация. Легкая атлетика как спортивно-педагогическая дисциплина. Многообразие легкоатлетических дисциплин: беговые виды, спортивная ходьба, технические виды (прыжки и метания), многоборья, пробеги (бег по шоссе) и кроссы (бег по пересечённой местности). Средства и методы тренировки. Гигиенические основы обеспечения занятий легкой атлетикой. Противопоказания к занятиям.
Тема 28 Контроль и коррекция нагрузки с учетом статуса здоровья и нозологии заболевания	Здоровье: понятие и компоненты.Сущность и принципиальные подходы к занятиям оздоровительного типа. Решение задач коррекции физического и психологического состояния лиц с особым статусом здоровья средствами физической культуры и спорта.Основы лечебной физической культуры (ЛФК). Простейшие тесты и методики мониторинга текущего состояния организма при выполнении физических упражнений. Учет показаний и противопоказаний к занятиям физической культурой при планировании организованных и самостоятельных занятий. Освоение навыков измерения ЧСС и АД. Анализ полученных данных относительно возрастных норм.

<p>при занятиях легкой атлетикой.Профилактика травматизма</p>	<p>Выбор программ оздоровительных занятий низкой интенсивности.Ведение дневника самоконтроля.Причины травм и меры по предотвращению травматизма в занятиях легкой атлетикой.</p>
<p>Тема 29 Освоение методов самоконтроля физического развития, физического состояния и подготовленности при занятиях легкой атлетикой.</p>	<p>Понятие самоконтроля.Субъективные и объективные показатели самоконтроля. Простейшие тесты и методики самоконтроля уровня физического развития. Методы исследования и оценки физического развития человека (антропометрия, метод индексов, метод корреляции).Оценка физического состояния в покое. Толерантность к физическим нагрузкам. Оценка уровня развития физической подготовленности по показателям тестирования физических качеств человека.Контроль показателей при занятиях легкой атлетикой.</p>
<p>Тема 30 Освоение и совершенствование техники базовых легкоатлетических упражнений. Кроссовая подготовка.</p>	<p>Освоение основ техники различных беговых упражнений: бега трусцой, семенящего бега, бега по различному покрытию, бега в подъем и на спуске. Устранение излишнего мышечного напряжения, повышение согласованности движений в беговом цикле. техника и тактика бега на длинные дистанции.Специальные беговые упражнения (СБУ) легкоатлета. Техника прыжковых упражнений: прыжок в длину с места и с разбега.</p>
<p>Тема 31 Полисоревновательная подготовка в легкой атлетике.</p>	<p>Участие в спаррингах, контрольных забегах, прикидках и соревнованиях в целях повышения функциональной и психологической готовности спортсмена к ответственным стартам. Элементы соревнований в занятиях физической культурой и спортом: использование средств спортивных и подвижных игр, эстафеты.</p>
<p>Тема 32 Формирование индивидуальных маршрутов физической подготовки с использованием средств легкой атлетики.</p>	<p>Профилактика профессиональных заболеваний. Производственная физическая культура в рабочее время. Составление и выполнение комплексов упражнений профессионально-прикладной направленности с использованием средств легкой атлетики.Физическая культура рекреационной и фоновой направленности в режиме самостоятельных занятий. Разработка индивидуальных программ оздоровительной ходьбы и бега.</p>
<p>Тема 33 Организационно-методические основы занятий</p>	<p>Средства физической культуры, их классификация. Плавание как естественное умение человека и спортивно-педагогическая дисциплина. Спортивные и прикладные способы плавания. Особенности водной среды. Этапы обучения технике плавания. Основы дыхания в плавании. Оздоровительное плавание. Противопоказания для занятий плаванием.</p>

плаванием.	
Тема 34 Контроль и коррекция нагрузки с учетом статуса здоровья и нозологии заболевания при занятиях плаванием.Профилактика травматизма	Здоровье: понятие и компоненты.Сущность и принципиальные подходы к занятиям оздоровительного типа. Решение задач коррекции физического и психологического состояния лиц с особым статусом здоровья средствами физической культуры и спорта. Основы лечебной физической культуры (ЛФК).Простейшие тесты и методики мониторинга текущего состояния организма при выполнении физических упражнений. Учет показаний и противопоказаний к занятиям физической культурой при планировании организованных и самостоятельных занятий. Освоение навыков измерения ЧСС и АД. Анализ полученных данных относительно возрастных норм. Выбор программ оздоровительных занятий низкой интенсивности.Ведение дневника самоконтроля.Причины травм и меры по предотвращению травматизма в занятиях плаванием.
Тема 35 Освоение методов самоконтроля физического развития, физического состояния и подготовленности при занятиях плаванием.	Понятие самоконтроля.Субъективные и объективные показатели самоконтроля. Простейшие тесты и методики самоконтроля уровня физического развития. Методы исследования и оценки физического развития человека (антропометрия, метод индексов, метод корреляции).Оценка физического состояния в покое. Толерантность к физическим нагрузкам. Оценка уровня развития физической подготовленности по показателям тестирования физических качеств человека.Контроль показателей при занятиях плаванием.
Тема 36 Повышение функциональных возможностей организма при занятиях плаванием.	Выполнение специальных заданий на освоение водной среды: методик дыхания в воду, расслабления, скольжения, правильного положения корпуса и координации дыхания и движений в цикле плавания. Выполнение учебных заданий: ныряние за предметом, на проплывание отрезков различными стилями плавания (10 м, 15 м, 25 м, 50 м). Игровые задания и подвижные игры (индивидуальные и групповые) с направленностью на совершенствование техники способов плавания и повышения функциональных возможностей (увеличение дыхательного объема, развитие дыхательной мускулатуры).
Тема 37 Освоение и совершенствование техники плавания кролем и брассом.Освоение прикладных способов плавания.	Освоение основ дыхания в плавании. Освоение базовых элементов техники плавания кролем и брассом. Изучение техники старта и поворота (маятник). Техника безопасности на воде (спасение тонущего и помощь уставшему пловцу, преодоление водных преград). Специальные подготовительные упражнения на суше для освоения элементов техники плавания способами кроль и брасс (имитационные упражнения, детализирование техники движений рук и ног, специальные упражнения для увеличения подвижности суставов верхних и нижних конечностей). Изучение элементов техники у неподвижной опоры (бортик бассейна), с подвижной опорой (доска для плавания), без опоры. Плавание в полной координации в сочетании с дыханием. Ознакомление с самобытными и комбинированными способами плавания (ныряние и передвижение под водой, прикладные прыжки в воду, плавание в ластах). Освоение прикладных упражнений плавания.
Тема 38 Формирование индивидуальных маршрутов	Профилактика профессиональных заболеваний. Производственная физическая культура в рабочее время. Физическая культура рекреационной и фоновой направленности в режиме самостоятельных занятий.Составление и выполнение комплексов упражнений профессионально-прикладной направленности с использованием средств плавания. Разработка индивидуальных программ оздоровительного плавания.

физической подготовки с использованием средств плавания.	
--	--

Название дисциплины	Философия
Кафедра	Кафедра философии
Цель освоения дисциплины	Дать студентам базовые философские знания, сформировать навыки философского осмысления мировоззренческих проблем.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Предмет философии	Понятие мировоззрения и его структура. Становление философии. Специфика философских проблем. Предмет философии в историческом развитии. Философия, искусство, религия, наука: сравнительный анализ. Научные, философские и религиозные картины мира.
Тема 2 Структура философского знания	Онтология, гносеология, логика, этика, эстетика в структуре философского знания. Функции философии. Основные направления, школы философии.
Тема 3 Философия Древнего Востока	Специфика индийской философии: традиционные и нетрадиционные школы. Натурфилософские и социально-этические школы Древнего Китая.
Тема 4 Античная философия	Античный полис и своеобразие философской культуры. Натурфилософия. Софисты и Сократ: проблема человека. Платон и Аристотель: основные онтологические парадигмы. Проблемы этики в эллинистических школах. Неоплатонизм.
Тема 5 Философия Средневековья	Специфика средневековой культуры. Религия, теология и философия. Апологетика, патристика, схоластика.
Тема 6 Философия Возрождения	Ренессанс и гуманистическое мировоззрение. Натурфилософские учения. Социальная философия.
Тема 7 Философия Нового времени	Научная революция и проблема познания в философии. Рационализм, Декарт, Спиноза, Лейбниц, Гегель. Эмпиризм: Бэкон, Локк. Агностицизм: Беркли, Юм, Кант. Онтологическая проблема: варианты решения. Человек, общество, культура.
Тема 8 Современная философия	Основные проблемы и направления современной философии. Будущее человечества. Глобальные проблемы современности. Глобализация с точки зрения социальной синергетики.
Тема 9 Русская философия	Социокультурные условия развития русской философии и ее своеобразие. Проблемы истории, общественного идеала, нравственности. Славянофильско-западническая дискуссия и русская идея. Русский персонализм: Н.Бердяев, Л.Шестов. Традиции русского космизма.
Тема 10 Проблема бытия	Учение о бытии. Монистические и плюралистические концепции бытия, самоорганизация бытия. Понятия материального и идеального. Пространство и время. Движение и развитие, диалектика. Детерминизм и индетерминизм. Динамические и статистические закономерности.

Тема 11 Проблема познания. Философия и методология науки	Сознание и познание. Познание, творчество, практика. Вера и знание. Понимание и объяснение. Рациональное и иррациональное в познавательной деятельности. Проблема истины. Действительность, мышление, логика и язык. Искусство спора, основы логики. Научное и вненаучное знание. Критерии научности. Структура научного познания, его методы и формы. Эмпирическое и теоретическое исследование. Роль творческого воображения. Рост научного знания. Научные революции и смены типов рациональности. Наука и техника.
Тема 12 Проблема человека	Смысл человеческого бытия. Насилие и ненасилие. Свобода и ответственность. Мораль, справедливость, право. Нравственные ценности. Представления о совершенном человеке в различных культурах. Сознание, самосознание и личность. Личность в поисках смысла жизни. Эстетические ценности и их роль в человеческой жизни. Религиозные ценности и свобода совести.
Тема 13 Социальная философия	Человек, общество, культура. Человек и природа. Общество и его структура. Гражданское общество и государство. Человек в системе социальных связей. Специфика социальной реальности. Функции социального идеала. Человек и исторический процесс: личность и массы, свобода и необходимость. Формационная и цивилизационная концепции общественного развития. Проблема прогресса: технический и духовный прогресс. Социальная философия о характере исторического процесса. Культура и история. Культура и цивилизация. Будущее человечества, глобальные проблемы современности, взаимодействие цивилизаций и сценарии будущего.

Название дисциплины	Финансовая грамотность
Кафедра	Кафедра финансов
Цель освоения дисциплины	Формирование у студентов базовой системы знаний и навыков в области управления личными финансами.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Цель, задачи и механизм реализации Стратегии повышения финансовой грамотности населения на 2017-2023 годы.	Понятие финансовой грамотности. Навыки финансово грамотного человека. Цели и задачи повышения финансовой грамотности населения. Основные направления Стратегии повышения грамотности населения РФ на 2017-2023 годы. Роль информационных технологий в повышении финансовой грамотности населения.
Тема 2 Личный бюджет и финансовое планирование на уровне домохозяйств.	Понятие личного (семейного) бюджета. Финансовая независимость и благополучие. Этапы и методы планирования семейного бюджета. Учет личных доходов и расходов. Анализ доходов и возможные направления их увеличения. Пути оптимизации расходов. Программные продукты, используемые при ведении семейного бюджета.
Тема 3 Финансовый рынок.	Структура финансового рынка. Классификация банковских продуктов для граждан. Виды банковских вкладов и их особенности. Процентная ставка и её виды. Система страхования вкладов. Виды и свойства ценных бумаг.

Банковские продукты и услуги для граждан.	Инфраструктура фондового рынка.
Тема 4 Обязательное и добровольное страхование.	Экономическая сущность страхования. Участники рынка страхования. Виды страхования. Личное страхование. Имущественное страхование. Обязательные виды страхования в РФ. Обязательное пенсионное страхование в РФ.
Тема 5 Налоги и налогообложение физических лиц.	Налоговая система РФ и виды налогов физических лиц. Налогообложение доходов физических лиц. Налог на имущество физических лиц. Налог на профессиональный доход. Личный кабинет налогоплательщика.
Тема 6 Бюджетная грамотность.	Бюджетная система и бюджетный процесс в РФ. Открытость бюджета. Понятие бюджетной грамотности. Развитие инициативного бюджетирования в мире и РФ.
Тема 7 Персональная инвестиционная стратегия.	Виды инвестиционных стратегий. Понятие инвестиционного портфеля. Особенности рынков акций и облигаций. Паевые инвестиционные фонды. Негосударственные пенсионные фонды. Рынки обмена валюты (форекс). Рынки драгоценных металлов.
Тема 8 Финансовое мошенничество и меры борьбы с ним.	Безопасное обращение с банковскими картами. Защита персональных данных. Мошенничество в финансово-кредитной сфере. Правовые основы противодействия мошенничеству. Финансовые пирамиды, их признаки, жизненный цикл финансовой пирамиды. Информационные технологии для противодействия финансовому мошенничеству.

Название дисциплины	Язык делового общения
Кафедра	Кафедра английской филологии и перевода
Цель освоения дисциплины	Дальнейшее формирование и совершенствование языковой и речевой компетенции студентов в области специального языка предметной области экономики.
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	
Тема 1 Искусство small talk.	Правила и темы small talk: каникулы, путешествия, погода, новости. Большое искусство «маленькой беседы». Icebreakers.
Тема 2 Структура компании.	Типы компаний. Структура компании. Отделы. Должности. Работа в офисе: рабочий день, оборудование, дресс-код.
Тема 3 Работа отдела кадров.	Профессии. Как работает отдел кадров. Должности. Зарплаты и бонусы. Повышения, увольнения, компенсации. Прием на работу: вакансии, собеседования. Поиск работы, резюме.
Тема 4 Корпоративная культура.	Работа в команде. Тимбилдинг. Корпоративная культура. Отношения с коллегами, руководством и подчиненными. Конфликты. Корпоративы. Дресс-код.

Тема 5 История компании.	История компании. История известных брендов, компаний и их основателей (Mars, Nestl?, Procter&Gamble, Unilever, Johnson&Johnson, Kraft, Colgate-Palmolive, GE, General Motors, PepsiCo, Coca-Cola, IKEA и др.).
Тема 6 Налаживани е и развитие контактов в бизнесе.	Поиск новых партнеров. Конференции, ярмарки, выставки. Налаживание и развитие существующих контактов.
Тема 7 Работа финансового отдела.	Как работает финансовый отдел. Отчетность. Какими могут быть затраты. Какой бывает прибыль. Инвестиции и финансирование. Акции, доли. Банкротство.
Тема 8 Работа отдела маркетинга.	Как работает отдел маркетинга. Маркетинг. Конкуренция. Маркетинговые исследования.
Тема 9 Производств о и продажа товаров и услуг.	Товары и услуги. Производство и производственный процесс. Фабрики. Аутсорсинг. ГМО. Дистрибьюция и дилерство. Продажи B2B и B2C. Опт и розница. Логистика. Постпродажное обслуживание и сервис. Программы лояльности. Работа с конечными потребителями.
Тема 10 Работа отдела рекламы и PR.	Как работает отдел рекламы и PR. Продвижение известных брендов. «Закулисная работа» при подготовке рекламы (подготовка товаров для съемок и т.д.). Сайты, социальные сети.
Тема 11 Общение между деловыми партнерами.	Этика делового общения. Переписка, общение по телефону. Прием деловых партнеров (размещение, программа и т.д.). Деловые командировки.
Тема 12 Организация и проведение встреч.	Организация и проведение встреч. Ведение встречи. Подготовка выступлений, докладов, презентаций. Использование статистических данных, графиков, диаграмм и т.д.